



PDF ONLINE
parkside-diy.com

ELECTRIC LAWN TRIMMER PERT 300 D2

(GB) (CY)

ELECTRIC LAWN TRIMMER

User manual
Translation of the original instructions

(HU)

ELEKTROMOS FÚSZEGÉLYNYÍRÓ

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

ELEKTRIČNA KOSILNICA NA NITKO

Navodila za uporabo

(CZ)

ELEKTRICKÁ STRUNOVÁ SEKAČKA

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

ELEKTRICKÝ VYŽÍNAČ

Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

(HR)

ELEKTRIČNI TRIMER

Upute za uporabu
Prijevod originalnih uputa

(RS)

ELEKTRIČNI TRIMER ZA TRAVU

Uputstvo za korišćenje
Prevod originalnog uputstva

(MK)

ELEKTRICHEN TRIMER ЗА ТРЕВА

Прирачник за корисници
Превод на оригиналните упатства

(AL)

KOSITËSE BARI ELEKTRIKE

Manuali i përdorimit
Përkthim i udhëzimeve origjinale

(RO)

TRIMMER ELECTRIC DE TUNS IARBA

Instrucțiuni de utilizare
Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТРИМЕР ЗА ТРЕВА

Ръководство за експлоатация
Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)

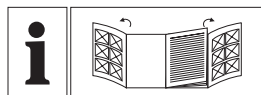
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΕΣΙΝ'ΕΖΑΣ

Οδηγίες χρήσης
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(DE) (AT) (BE) (CH)

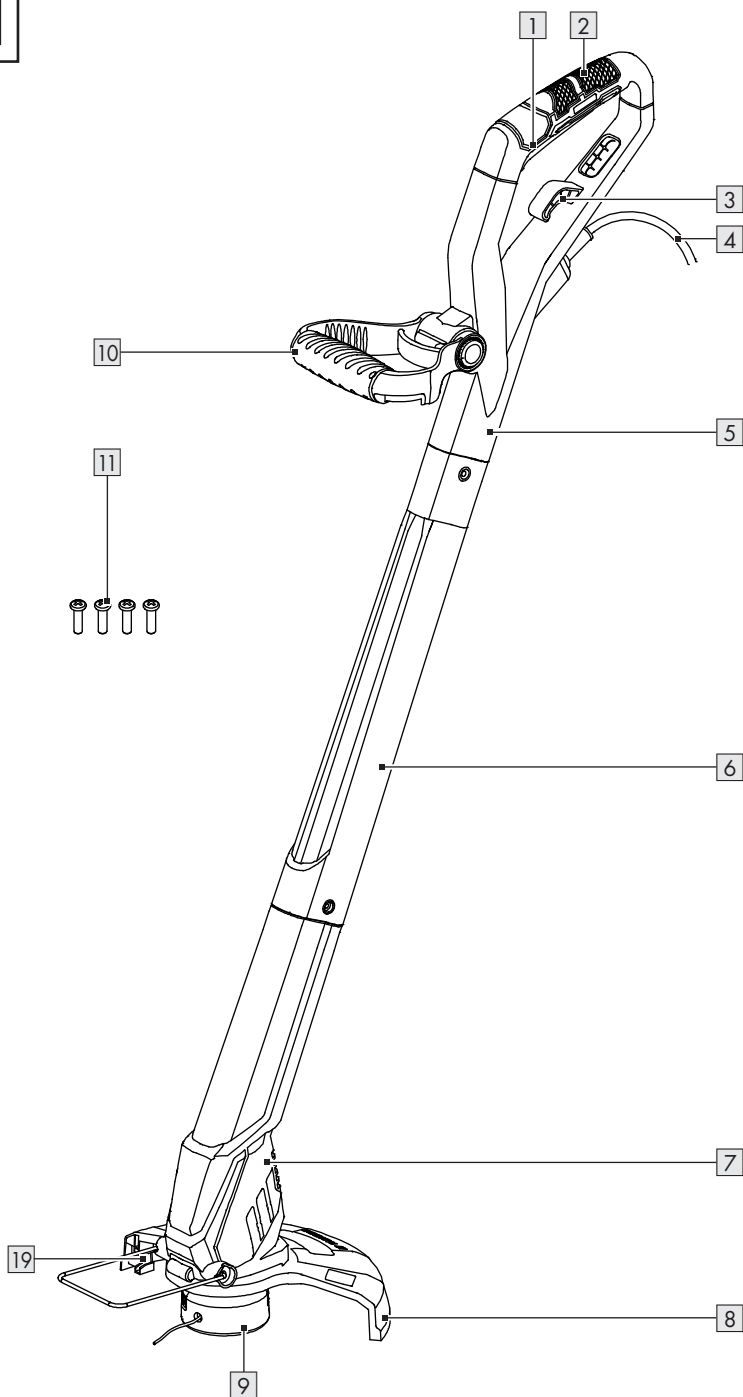
ELEKTRO- RASENTRIMMER

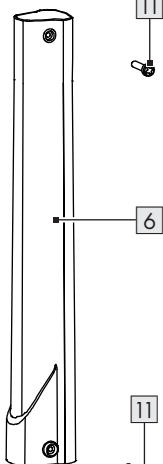
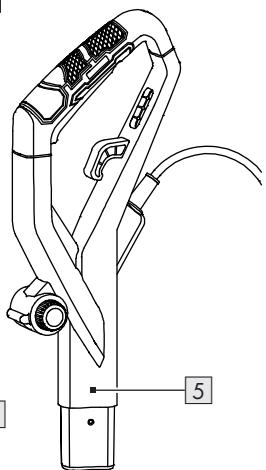
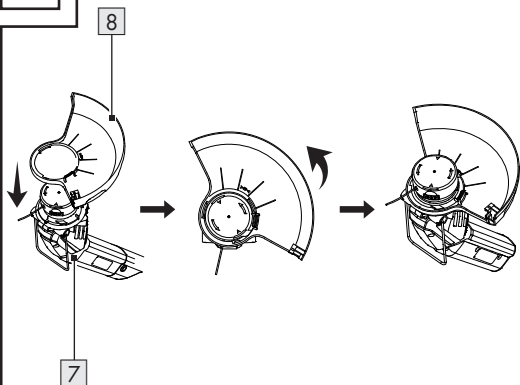
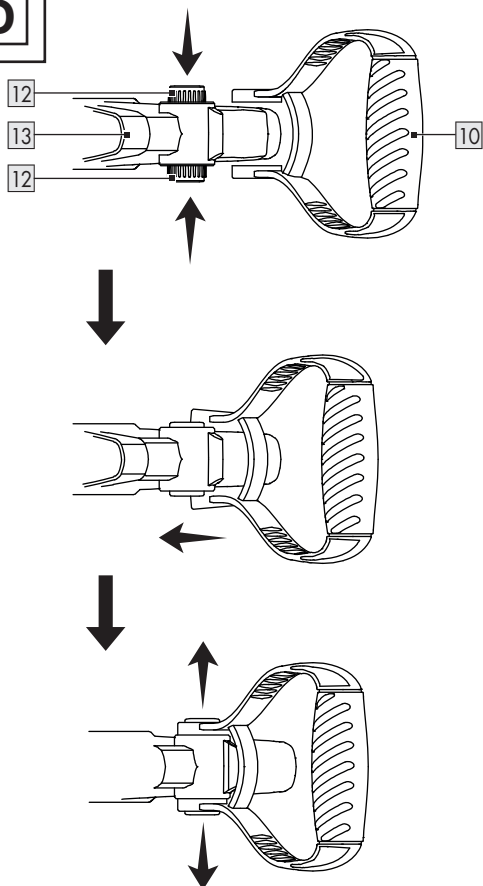
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

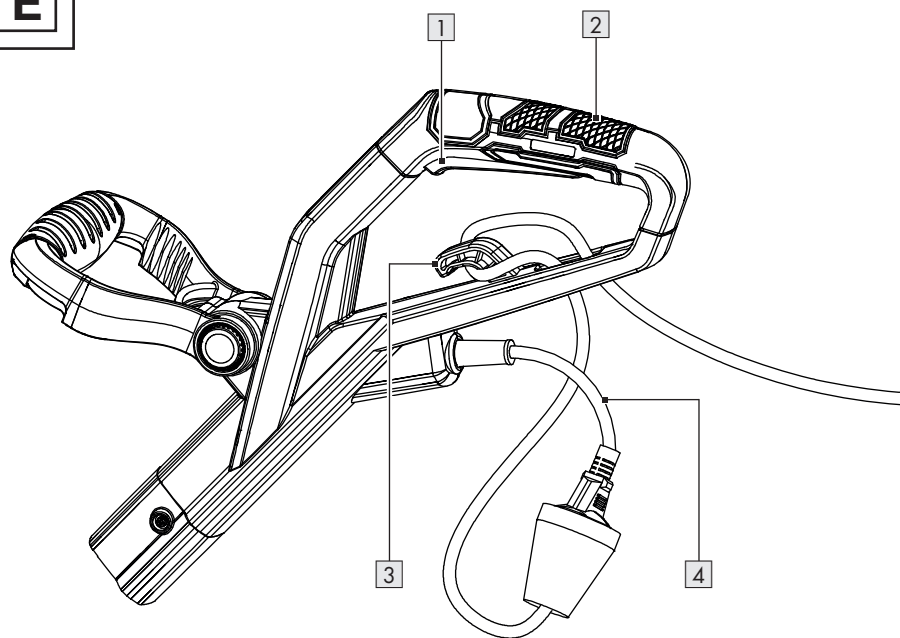
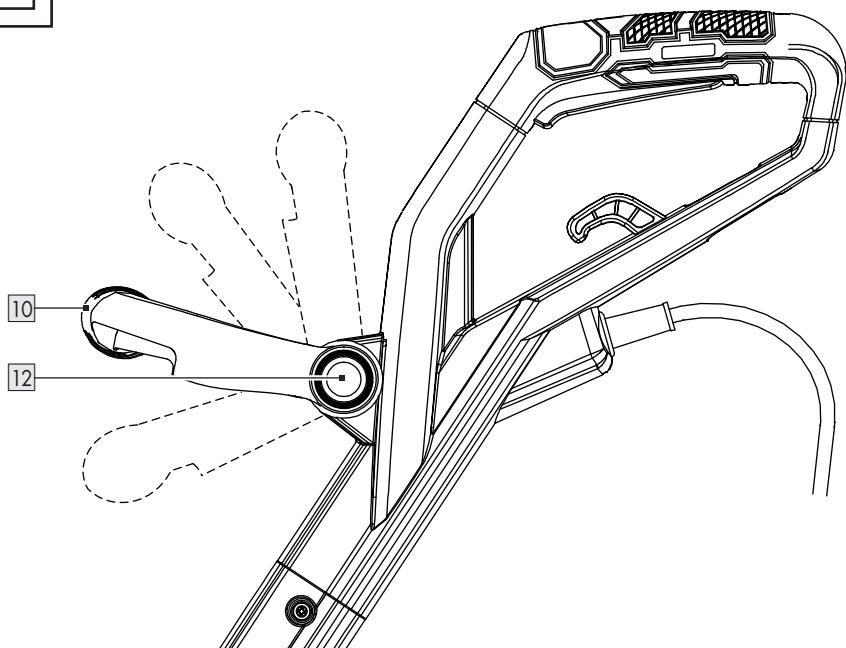


GB/CY	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	21
SI	Navodila za uporabo	Stran	39
CZ	Návod na obsluhu	Strana	57
SK	Návod na obsluhu	Strana	73
HR	Upute za uporabu	Stranica	90
RS	Uputstvo za korišćenje	Strana	106
MK	Прирачник за корисници	Страница	124
AL	Manuali i përdorimit	Faqja	143
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	160
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	177
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	198
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	217

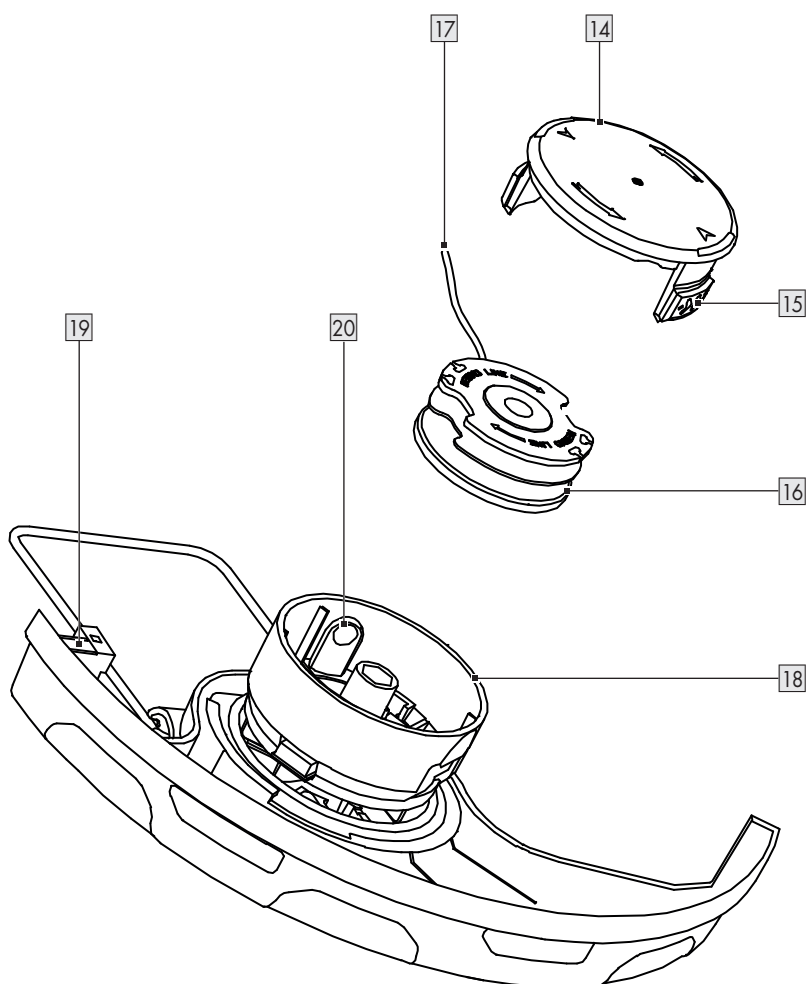
A



B**7****C****8****7****D****12****13****12****10**

E**F**

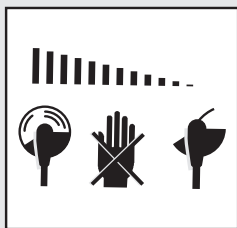
G



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	8
General safety notes	Page	9
Before first use	Page	13
Unpacking the product	Page	13
Assembly	Page	14
Operation	Page	14
Switching on/off	Page	14
Settings	Page	15
Working instructions	Page	15
Cutting grass	Page	16
Troubleshooting	Page	16
Cleaning and maintenance	Page	16
Cleaning	Page	17
Maintenance	Page	17
Replacing the line spool	Page	17
Transport	Page	17
Replacement parts/Accessories	Page	18
Storage	Page	18
Disposal	Page	18
Warranty	Page	18
Warranty claim procedure	Page	19
Service	Page	19
EU Declaration of conformity	Page	20

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Keep by-standers well away.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Always switch the product off, disconnect it from the mains and let it cool down before performing inspection, maintenance or cleaning works.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Do not expose the product to moisture. Do not work when it is raining and do not cut wet grass.
	Protection class II (double insulation)		Alternating current/voltage
	Wear ear protection!		Wear protective, slip-resistant footwear!
	Wear eye protection!		Wear protective clothing!
	Disconnect the mains plug if the mains cord  4 is damaged or entangled.		Always unplug the mains plug from the socket-outlet during maintenance work.
	Guaranteed sound power level L_{WA} indicated in dB		Cutting circle
23 cm	Cutting circle		Direction of line rotation
	Safety information Instructions for use		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



The cutting device will keep rotating for a few seconds after the product has been switched off. Keep hands and feet at a safe distance.

ELECTRIC LAWN TRIMMER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This product is intended for cutting grass and weeds in the garden. Do not use the product to trim hedges or bushes.
- The product uses a fully automatic line spool [16] for cutting.
- A protective cover [8] protects the user from the cutting head [9].
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

- This product is designed for domestic use and similar applications. The product is not suitable for commercial use.
- The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

● **Scope of delivery**

⚠ WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Electric lawn trimmer
- 1 Auxiliary handle
- 1 Protective cover
- 1 Line spool (pre-installed)
- 4 Cross-head screws
- 1 User manual

● **Parts list**

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- [1] On/off switch
- [2] Upper handle
- [3] Strain relief
- [4] Mains cord with mains plug

- 5 Handle section
- 6 Centre piece
- 7 Motor head
- 8 Protective cover
- 9 Cutting head
- 10 Auxiliary handle
- 11 Cross-head screw

(Fig. D)

- 12 Lock knob
- 13 Handle unit

(Fig. G)

- 14 Spool cover
- 15 Lock (spool cover)
- 16 Line spool
- 17 Line
- 18 Spool cap
- 19 Line cutter
- 20 Line outlet

● Technical data

Electric lawn trimmer	PERT 300 D2
Nominal input voltage U:	230 V~, 50 Hz
Power consumption:	300 W
Idling speed:	12,500 min ⁻¹
Protection class:	II/□
Protection category:	IPX0
Cutting circle:	230 mm
Line length:	4 m
Line thickness:	1.6 mm
Weight:	
VDE version:	1.5 kg
BS version:	2.15 kg

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 50636-2-91. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	78 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB

Sound power level L_{WA}	
guaranteed:	90 dB
measured:	88 dB
Uncertainty K_{WA} :	1.95 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 50636-2-91:

Main handle a_h :	9.6 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Auxiliary handle a_{h1} :	≤2.5 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

⚠ WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.

WARNING!

- It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



General safety notes

General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless

action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working**

conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions

Training

- The product is not suitable for use by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Never let children or persons who are not familiar with the instructions mentioned use the product.
- Local regulations or by-laws may determine the minimum age for using the product.
- Read the user manual carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

- The product must not be used at altitudes higher than 2000 m.

Preparation

- Before each use, carry out an inspection on damaged, missing or wrongly mounted protective devices or parts of the cutting device.
- Before commissioning and after any impacts, check the product for signs of wear and damages, and have any necessary repairs performed.
- Use only approved extension cords (H05VVH2-F) that are not more than 75 m long and designed for outdoor use. Always roll the extension cord completely off the cable drum before use. Check the extension cord for damage and ageing.
- Do not connect a damaged cable to the mains supply. Do not touch a damaged cable before it has been disconnected from the mains supply, as you could come into contact with live parts.
- Prior to use, check the mains cord and extension cord for signs of damage or ageing. If the cord is damaged during use, disconnect it from the mains immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS SUPPLY.** Do not use the product if the cord is damaged or worn.
- To unplug the mains cord from the socket, always pull on the mains plug, and never on the mains cord.

Operation

WARNING!

- ▶ Do not touch any moving dangerous parts before the product has been unplugged from the mains supply and the moving dangerous parts have come to a complete stop.

- Keep the connecting cable and extension cable away from the cutting device to avoid damages to the cords which can lead to contact with **live parts**.
- Wear safety goggles, stable shoes and long trousers over the entire period of use of the product.
- The use of the product under bad weather conditions, especially in case of lightning risk, must be avoided.
- There is a risk of injury from cuts on hands and feet.
- Stop using the product when persons, above all children, and house pets are in the vicinity.
- Use the product only in daylight or with good artificial lighting.
- Always keep your hands and feet away from the cutting equipment, above all when you switch the motor on.
- Never replace the non-metallic cutting device with a metallic cutting device.
- Never use the product with damaged or missing protective equipment or covers or if the cord is damaged or worn.
- Avoid an abnormal body posture. Ensure secure footing at all times to maintain balance when working on slopes.
- Go slowly. Do not run with the product in your hand.
- In the case of an accident or malfunction during operation, switch off the product immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our customer service.
- Keep the extension cord away from dangerous moving parts to prevent damages to cords that can lead to contact with live parts.
- If the mains cord gets damaged or becomes tangled during use, immediately switch off the product and unplug the mains cord to disconnect the product from the mains supply.
- Use a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
- Do not use any accessories that are not recommended by Parkside. This can result in electric shock or fire.
- Always disconnect the product from the mains supply (i.e. disconnect the plug from the mains)
 - whenever the product is left unattended;
 - before clearing a blockage;
 - before checking, cleaning or using the product;
 - after striking a foreign object;
 - whenever the product starts vibrating abnormally.
- If the product starts to vibrate abnormally, an immediate check must be carried out.
 - Search for signs of damage.
 - Perform any necessary repairs to damaged parts.
 - Examine for loose parts and tighten these.
- Always ensure that the ventilation openings are kept free of foreign objects.

Maintenance and storage

- Disconnect the product from the mains supply (i.e. disconnect the plug from the mains) before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer.

- Regularly check and maintain the product. Have the product repaired in a licensed workshop only.
- When not in use, store the product out of the reach of children.
- Make sure that the air vents are free of dirt.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.

- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

- Even if properly operating and handling the product, some residual risks will remain. Due to its construction and build, the product may present the following hazards:
 - Cuts;
 - Hearing loss if working without hearing protection;
 - Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.

NOTE

► This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do

not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● Assembly

Centre piece (Fig. B)

1. Place the centre piece [6] onto the motor head [7].
2. Place the handle section [5] onto the centre piece [6].
3. Fix the centre piece [6] to the motor head [7] and the handle section [5] with 4 long cross-head screws [11].

Protective cover (Fig. C)

1. Place the protective cover [8] onto the motor head [7].
2. Lock the protective cover [8] in place by turning it in counter-clockwise direction.

Auxiliary handle (Fig. D)

1. Press and hold both lock knobs [12] inwards.
2. Insert the auxiliary handle [10] into the handle unit [13] as far as it will go.
3. Release both lock knobs [12].
4. Ensure that the auxiliary handle [10] is locked in place by pulling on it.

● Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Do not operate the product without the protective cover [8].
- ▶ Wear suitable clothing as well as eye and ear protection.
- ▶ Prior to every use, check that the product is fully functional.
- ▶ Do not lock the on/off switch [1] in place. After releasing the on/off switch, the motor must switch off. Stop using the product if the on/off switch is damaged.

NOTE

- ▶ Observe local regulations concerning noise protection.

● Switching on/off

⚠ CAUTION! Risk of injury and property damage!

- ▶ Maintain a firm stand and hold the product well with both hands at a safe distance away from your body.
- ▶ Before switching on the product, check that it does not touch any objects.
- ▶ After the product has been switched off, the line spool [16] continues moving for some time. Allow the line spool to come to a complete stop.
- ▶ Keep hands and feet at a safe distance from the line spool [16].

NOTE

- ▶ For transport safety during delivery, the cutting line is knotted at the end. The end with the knot is cut by the line cutter [19] the first time the cutting line is extended.
- ▶ The product cannot be switched to continuous operation.
- ▶ Remove grass cuttings regularly from the line spool [16] to make sure that cutting is not impaired.

(Fig. E)

1. Form a loop from the end of the extension cord. Pass the loop through the opening on the upper handle [2] and hook it into the strain relief [3].
2. Connect the product to the mains supply.

3. Ensure your stance is stable and hold the product tightly with both hands. Do not allow the spool cap [18] to hit the floor.
4. **Switching on:** Press and hold the on/off switch [1].
5. **Switching off:** Release the on/off switch [1].

● Settings

Adjusting the auxiliary handle (Fig. F)

You can adjust the auxiliary handle [10] to various positions. Adjust the auxiliary handle so that the spool cap [18] is tilted slightly forward as you work.

1. Press and hold both lock knobs [12] inwards.
2. Adjust the auxiliary handle [10] to the desired position.
3. Release both lock knobs [12].
4. Ensure that the auxiliary handle [10] is locked in place by pulling on it.

Extending the cutting line

NOTE

- ▶ Regularly remove any grass cuttings from the line cutter [19] so that the cutting effect is not impaired.
- ▶ Check the cutting line regularly for damage. Make sure the cutting line has the length specified by the line cutter [19].

- The product is equipped with an auto-tap feed. The line is extended when you tap the cutting head [9] on the ground and press the on/off switch [1].
- If the lines are initially longer than the cutting diameter, they are automatically shortened to the right length by the line cutter [19].

- **If no line ends are visible:** Replace the line spool [16] (see “Replacing the line spool”).
- **Setting the line length manually:**
 - Disconnect the product from the mains supply.
 - Pull on the line end and press on the cutting head [9] repeatedly until the line end protrudes approx. 1 cm beyond the line cutter [19].

● Working instructions

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Do not cut moist or wet grass.
- ▶ Before switching on the product, make sure that the spool cover [14] does not touch any stones, scree, or other foreign objects.
- ▶ Switch on the product before you approach the grass that is to be cut.
- ▶ Do not overload the product during operation.
- ▶ Avoid contact with obstacles (stones, walls, fences, etc.). Otherwise the spool cover [14] wears out quickly.
- ▶ Avoid using the product in bad weather, especially if there is a danger of lightning.
- ▶ Do not select a position for the auxiliary handle [10] that is too close to the upper handle [2]. Otherwise you cannot control the product properly.
- ▶ When working, hold the product so that the protective cover [8] protects you from the trimming assembly.

● Cutting grass



- Cut the grass by swaying the product sideways to the right and left.
- Cut slowly and hold the product with the cutting circle parallel to the ground when cutting.
- Cut tall grass by a series of levels from top to bottom.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
The product does not start.	The on/off switch [1] is defective.	Contact our customer service to have the product repaired.
	The motor is defective.	
The product works with intermittent operation.	Internal loose contact.	
	The on/off switch [1] is defective.	
The product makes much vibration and loud noise.	The trimming assembly is dirty.	Clean the trimming assembly (see “Cleaning”).
	The motor is defective.	Contact our customer service to have the product repaired.
The trimming result is bad.	The line spool [16] does not have enough cutting line.	Extend the cutting line if required (see “Extending the cutting line”).
		Replace the line spool [16] (see “Replacing the line spool”).
	The cutting line is not led out of the spool cover [14] .	1. Remove the spool cover [14]. 2. Feed the cutting line through the line outlet [20] to the outside. 3. Reinstall the spool cover [14].

● Cleaning and maintenance

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off, disconnect it from the mains and let it cool down before performing inspection, maintenance or cleaning works.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- Risk of injury from moving dangerous parts!

⚠ CAUTION!

- ▶ Any maintenance and repair other than described in this manual: Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to check or repair the product. Only use original parts.

NOTE

- ▶ The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

● **Cleaning**

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Do not spray the product with water and do not immerse it in water.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Be careful with the line cutter [19]. The line cutter can cause serious lacerations.

NOTE

- ▶ Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the product.

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the product. Use a damp cloth or a brush.
- After every trimming session, remove grass and soil from the protective cover [8] and the trimming assembly.

● **Maintenance**

- Prior to every use, check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.

- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

● **Replacing the line spool**

(Fig. G)

NOTE

- ▶ Check the line cutter [19]. Never use the product without a line cutter or with a defective line cutter. If the line cutter is damaged, contact our customer service.
- ▶ Standard strings available from DIY stores can also be used, allowing you to re-use empty line spools (see “Technical data”). The winding direction is indicated on the line spool [16].

1. Unplug the mains plug.
2. Rotate the spool cover [14] until the lock [15] is visible on the side of the spool cap [18].
3. Releasing the spool cover [14]: Press the lock [15].
4. Guide the line [17] of the new line spool [16] through the line outlet [20]. Make sure that the line end protrudes approx. 1 cm beyond the line cutter [19].
5. Place the new line spool [16] into the spool cap [18].
6. Close the spool cover [14]. Ensure that the lock [15] clicks in place on the spool cap [18].

● **Transport**

- Carry the switched off product with one hand at the upper handle [2] and the other hand at the auxiliary handle [10].
- Face the cutting unit towards the ground. This prevents any contact with the cutting unit during transport.

● Replacement parts/ Accessories

- Compatible replacement parts for this product can be purchased at www.Optimex-Shop.com. Have the order number ready for your order. Orders can only be placed and processed online. If you are not sure where you can purchase compatible parts, contact our customer service.

Position	Description	Order number
16	Line spool	99950753501

● Storage

- Store the product in a dry place well out of reach of children.
- Do not stand the product on its protective cover [8]. Suspend the product by its upper handle [2] in such a manner that the protective cover does not come into contact with other objects. This is because the protective cover could become deformed, thereby changing its dimensions and its safety properties.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered

consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 507535_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number

(IAN) 507535_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 507535_2507

(CY)

Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 507535_2507



Serbian mark of conformity

● **EU Declaration of conformity**

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 507535_2507)	
IAN:	507535_2507
Product identification:	"PARKSIDE" Electric Lawn Trimmer
Model Number:	HG13981

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 94.1 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 96 dB(A)

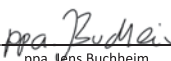
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

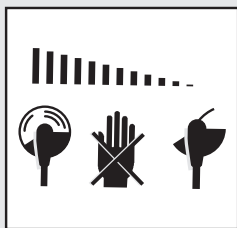
Neckarsulm	18.12.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Authorised Signatory	Authorised Signatory



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	22
Bevezető	Oldal	23
Rendeltetésszerű használat	Oldal	23
A csomagolás tartalma	Oldal	23
Alkatrészlista	Oldal	23
Műszaki adatok	Oldal	24
Általános biztonsági utasítások	Oldal	25
Mielőtt először használná	Oldal	31
A termék kicsomagolása	Oldal	31
Összeszerelés	Oldal	31
Kezelés	Oldal	31
Be- és kikapcsolás	Oldal	31
Beállítások	Oldal	32
Utasítások a munkához	Oldal	32
Fűnyírás	Oldal	33
Hibaelhárítás	Oldal	33
Tisztítás és karbantartás	Oldal	34
Tisztítás	Oldal	34
Karbantartás	Oldal	34
A zsinórorsó cseréje	Oldal	35
Szállítás	Oldal	35
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal	35
Tárolás	Oldal	35
Mentesítés	Oldal	35
Garancia	Oldal	36
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	36
Szerviz	Oldal	37
EU megfeleléségi nyilatkozat	Oldal	38

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	Olvassa el a használati útmutatót.		Tartsa az illetéktelen személyeket távol.
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Az átvizsgálás, illetve a karbantartási és a tisztítási munkák megkezdése előtt mindig kapcsolja ki a terméket, válassza le az áramellátásról, majd hagyja lehűlni.
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Ne tegye ki a terméket nedvességnek. Ne dolgozzon esőben és ne vágja a fűvet, amikor nedves.
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)		Váltóáram/-feszültség
	Hordjon fülvédőt!		Viseljen csúszásálló biztonsági lábbelit!
	Viseljen védőszemüveget!		Viseljen védőruházatot!
	Húzza ki a csatlakozót, ha megsérült vagy feltekeredett az elektromos vezeték [4].		Karbantartási munkák előtt mindig húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
	Garantált hangteljesítményszint L_{WA} dB értékkel		A vágási kör mérete
23 cm	A vágási kör mérete		A zsinór forgási iránya
	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.



A vágóegység a termék kikapcsolása után még néhány másodpercig forog. A kezeit és lábait tartsa biztonságos távolságban.

ELEKTROMOS FŰSZEGÉLYNYÍRÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék fű nyírására használható kertekben. A termék sövények és bokrok nyírására nem alkalmas.
- A termék egy teljesen automata zsinórorsót [16] használ vágóberendezésként.
- Egy védőfedél [8] megóvjja a felhasználó személyt a vágófejtől [9].
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és halálhoz, életveszélyes sérülésekhez és károkhoz vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget

a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező károkért.

- A termék otthoni használatra és ahhoz hasonló célokra alkalmas. A termék üzleti használatra nem alkalmas.
- A terméket felnőttek használhatják. 16 év alattiak a terméket kizárólag felügyelet mellett használhatják. A más személyeket vagy azok tulajdonát ért sérülésekért, károkért az üzemeltető vagy felhasználó felelős.

● A csomagolás tartalma

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Elektromos fűszegélynyíró
- 1 Segédfogó
- 1 Védőfedél
- 1 Zsinórorsó (felszerelve)
- 4 Csillagfejű csavar
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészlista

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- [1] Be-/kikapcsoló gomb
- [2] Felső fogó

- 3 Húzásmentesítő
- 4 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 5 Fogóelem
- 6 Középső elem
- 7 Motorfej
- 8 Védőfedél
- 9 Vágófej
- 10 Segédfogó
- 11 Csillagfejű csavar

(D ábra)

- 12 Rögzítőgomb
- 13 Fogótartó

(G ábra)

- 14 Orsófedél
- 15 Zár (orsófedél)
- 16 Zsinórorsó
- 17 Zsinór
- 18 Orsótok
- 19 Zsinórvágó
- 20 Zsinórkimenet

● Műszaki adatok

Elektromos fűszegélynyíró	PERT 300 D2
Névleges bemenő feszültség U:	230 V~, 50 Hz
Bemenő teljesítmény:	300 W
Üresjárat fordulatszám:	12500 min ⁻¹
Védelmi osztály:	II/□
Védelmi besorolás:	IPX0
Vágásszélesség:	230 mm
A zsinór hossza:	4 m
Zsinórvastagság:	1,6 mm
Súly:	
VDE verzió:	1,5 kg
BS verzió:	2,15 kg

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 50636-2-91 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	78 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangerőszint L_{WA} garantált:	90 dB
mért:	88 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	1,95 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 50636-2-91 szerint történt:

Főfogó a_h :	9,6 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²
Segédfogó a_h :	≤2,5 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Hordjon fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték további felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálendő munkadarab típusától függően.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulón kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Általános biztonsági utasítások

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati

áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.

- 4) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy a készülék mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.**
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas. Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.**
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD). Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.**

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.**
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget. A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.**
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva. Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.**
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el. Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.**
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát. Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.**
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol. A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkaphatják.**
- 7) **Ha porszívó- vagy gyújtókészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára. A porszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.**
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra**

vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt. A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítménytartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan.**

Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápol, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajtól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

További biztonsági utasítások

Szaktudás

- A terméket gyermekek nem használhatják. A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy azok ne játszhassanak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- A terméket nem használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, valamint elegendő tudással és tapasztalattal nem rendelkező személyek.
- Ne hagyja, hogy gyermekek, valamint az megadott utasításokat nem ismerő személyek használják a terméket.
- A felhasználó életkorát helyi előírások is meghatározhatják.
- Olvassa el az utasításokat figyelmesen. Ismerkedjen meg az állítható alkatrészekkel és a gép szakszerű kezelésével.
- A más személyeket vagy azok tulajdonát ért sérülésekért, károkért az üzemeltető vagy felhasználó felelős.
- A termék 2000 méternél magasabban fekvő helyeken nem használható.

Előkészületek

- Használat előtt ellenőrizze a terméket, hogy a védőelemei vagy a vágóegység alkatrészei nem sérültek vagy hiányoznak-e, vagy nincsenek-e helytelenül felszerelve.
- Használat előtt és bármilyen beütődés után ellenőrizze a terméket, hogy nem kopott vagy sérült-e

meg, és végeztesse el a szükséges javításokat.

- Csak tanúsított, legfeljebb 75 m hosszú, kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábeleket (H05VVH2-F) használjon. Használat előtt mindig tekerje le a hosszabbítókábelt a kábeldobról teljesen. Ellenőrizze, hogy a hosszabbítókábel nem sérült-e vagy nincs-e előregedve.
- Sérült kábelt ne csatlakoztasson az áramforrásra. Ne érjen a sérült kábelhez, mielőtt az elektromos hálózatról leválasztaná, mert feszültség alatt álló részekhez érhet.
- Használat előtt ellenőrizze az elektromos vezetékét és a hosszabbítókábelt, hogy azokon nincsenek-e sérülések vagy előregedés jelei. Ha a vezeték a használat során megsérül, azonnal válassa le a hálózatról. **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, MIELŐTT AZT A HÁLÓZATRÓL LEVÁLASZTOTTA.** Ne használja a terméket, ha a vezetéke sérült vagy kopott.
- Az elektromos vezeték konnektorból történő kihúzásához mindig magát a csatlakozót húzza, soha ne az elektromos vezetékét.

Használat

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne nyúljon a mozgó, veszélyes alkatrészekhez, amíg terméket leválasztotta az áramellátásról, és a mozgó, veszélyes alkatrészek teljesen le nem álltak.

- **A feszültség alatt lévő alkatrészek** felé menő kábelek sérülésének elkerülése érdekében az elektromos vezetékét és hosszabbítókábelt tartsa a vágóegységtől távol.
- A termék használatának teljes időtartama alatt viseljen

védőszemüveget, tartós lábbelit és hosszú nadrágot.

- Kerülje a termék használatát rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás kockázata mellett.
- Ez a kezek és a lábak sérüléseinek kockázatával jár.
- Függesse fel a termék használatát, ha más személyek, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
- A terméket csak nappali fénynél vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett használja.
- A kezeit és a lábait mindig tartsa a vágóegységtől távol, különösen akkor, amikor a motort bekapcsolja.
- Soha ne cserélje ki a nem fémből készült vágóegységet fémből készült vágóegységre.
- Soha ne használja a terméket, ha a védőelemek vagy fedelek sérültek, hiányoznak, vagy ha a vezeték elhasználódott.
- Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Gondoskodjon a biztos állásról, hogy a lejtős területeken végzett munka során mindig meg tudja tartani az egyensúlyát.
- Haladjon lassan. Ne fusson a termékkel a kezében.
- Ha a használat során baleset történik vagy üzemzavar keletkezik, azonnal kapcsolja ki a terméket. A sérüléseket lássa el szakszerűen, vagy forduljon orvoshoz. Az üzemzavarok elhárításához olvassa el a „Hibaelhárítás” c. részt, vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- Tartsa a hosszabbítókábelt a mozgó, veszélyes alkatrészekről távol, hogy elkerülje a vezetékek sérülését, aminek következtében feszültség alatt lévő részekhez érhet.
- Ha az elektromos vezeték használat közben megsérül

vagy összegabalyodik, azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a csatlakozót, hogy a terméket leválassza az áramforrásról.

- Használjon maradékáram-megszakítót, melynek kioldási árama nem haladja meg a 30 mA értéket.
- Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramütéshez vagy tüzesethez vezethet.
- Mindig válassza le a terméket az áramforrásról (húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból),
 - ha a termék nincs felügyelet alatt;
 - elakadások eltávolítása előtt;
 - a termék ellenőrzése, tisztítása vagy használata előtt;
 - ha idegen tárgyakba akadt;
 - ha a termék elkezdett szokatlanul erősen rezegni.
- Ha a termék szokatlanul erősen kezd rezegni, azonnali átvizsgálásra van szükség.
 - Keresse meg a sérüléseket.
 - Végezze el a sérült alkatrészek szükséges javításait.
 - Keresse meg a kilazult alkatrészeket és húzza meg azokat.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokban ne legyenek idegen tárgyak.

Karbantartás és tárolás

- Karbantartási és tisztítási munkák előtt válassza le a terméket az áramforrásról (húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból).
- Csak a gyártó által javasolt és tőle beszerezhető pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A terméket rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban. A terméket kizárólag hivatalos szervizben javíttassa.

- Ha a terméket nem használja, tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások szennyeződésektől mentesek legyenek.

A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetészerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbetéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Üzemzavarok esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és válassza le az áramellátásról. Vizsgáltassa át és szükség szerint szereltesse meg a terméket egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

További kockázatok

- Az termék előírásoknak megfelelő használata során is fennállnak bizonyos veszélyek. A felépítéséből és kialakításából adódóan az alábbi veszélyekkel lehet számolni:
 - Vágási sérülések;
 - Halláskárosodás, ha fülvédő nélkül dolgozik;
 - A kezek és a karok rezgésével járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.

MEGJEGYZÉS

- A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Mielőtt először használná

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Összeszerelés

Középső elem (B ábra)

1. Helyezze a középső elemet [6] a motorfejre [7].
2. Helyezze a fogóelemet [5] a középső elemre [6].
3. Rögzítse a középső elemet [6] a motorfejre [7] és a fogóelemre [5] 4 hosszú csillagfejű csavarral [11].

Védőfedél (C ábra)

1. Helyezze rá a védőfedelelet [8] a motorfejre [7].
2. Rögzítse a védőfedelelet [8] az óramutató járásával ellentétes irányban történő forgatásával.

Segédfogó (D ábra)

1. Tartsa a két rögzítógombot [12] benyomott helyzetben.
2. Dugja be a segédfogót [10] ütközésig a fogótartóba [13].
3. Engedje fel a két rögzítógombot [12].
4. Meghúzással ellenőrizze, hogy a segédfogó [10] berögzült-e.

● Kezelés

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Ne használja a terméket védőfedél [8] nélkül.
- ▶ Viseljen megfelelő ruházatot, valamint szem- és fülvédőt.
- ▶ Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék működőképes.
- ▶ Ne reteszelve a be-/kikapcsológombot [1]. A be-/kikapcsológomb felengedése után a motornak kikapcsolt állapotban kell lennie. Ha a be-/kikapcsoló gomb sérült, ne használja tovább a terméket.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Tartsa szem előtt a zajvédelemre vonatkozó helyi előírásokat.

● Be- és kikapcsolás

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és anyagi károk kockázata!

- ▶ Gondoskodjon a biztonságos állásról, és a terméket mindkét kezével erősen tartsa, a saját testétől távol.
- ▶ Bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érjen idegen tárgyakhoz.
- ▶ A termék kikapcsolása után a zsinórorsó [16] még egy rövid ideig tovább forog. Várja meg, míg a zsinórorsó teljesen leáll.
- ▶ A kezeit és lábait tartsa a zsinórorsótól [16] biztonságos távolságban.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A vágózsínort a végén megcsomózzák, hogy szállításkor rögzíteni lehessen a szállítás érdekében. A csomós véget a vágózsínór első meghosszabbítása után a zsinórvágó [19] vágja le.
- ▶ A termék nem kapcsolható hosszú távú működésre.
- ▶ Rendszeresen távolítsa el a fűmaradékokat a zsinórorsóból [16], hogy a vágás hatékonysága ne romoljon.

(E ábra)

1. Formáljon a hosszabbítókábel végéből egy hurkot. Vezesse át a hurkot a felső fogón [2] lévő nyíláson, majd akassza be a húzásmentesítőbe [3].
2. Csatlakoztassa a terméket az áramforrásra.
3. Gondoskodjon a biztonságos állásról, és tartsa meg a terméket mindkét kezével erősen. Ne tegye rá az orsótokot [18] a talajra.
4. **Bekapcsolás:** Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot [1].
5. **Kikapcsolás:** Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot [1].

● Beállítások

A segédfogó beállítása (F ábra)

A segédfogót [10] különböző pozíciókba állíthatja. A segédfogót állítsa be úgy, hogy az orsótok [18] munkaállásban enyhén előre felé dőljen.

1. Tartsa a két rögzítógombot [12] benyomott helyzetben.
2. Állítsa be a segédfogót [10] a kívánt pozícióba.
3. Engedje fel a két rögzítógombot [12].
4. Meghúzással ellenőrizze, hogy a segédfogó [10] berögzült-e.

A vágózsínór meghosszabbítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ Rendszeresen távolítsa el a fűmaradékokat a zsinórvágóból [19], hogy a vágás hatékonysága ne romoljon.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a vágózsínór épségét. Ellenőrizze, hogy a vágózsínór hossza megfelel-e a zsinórvágó [19] által meghatározott hosszúságnak.

- A termék automatikus léptető funkcióval rendelkezik. A zsinór meghosszabbodik, ha a vágófejet [9] a földhöz ütögeti, és megnyomja a be-/kikapcsológombot [1].
- Ha a zsinórok eleinte hosszabbak lennének a vágási körnél, azokat a zsinórvágó [19] automatikusan lemetszi a megfelelő hosszra.
- **Ha a zsinórok végei nem láthatóak:** Cseréje ki az zsinórorsót [16] (lásd „A zsinórorsó cseréje” c. részt).
- **A zsinór hosszának manuális beállítása:**
 - Húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.
 - Húzza meg a zsinórvéget, majd nyomja meg többször egymás után a vágófejet [9], amíg a zsinór vége kb. 1 cm-re ki nem nyúlik a zsinórvágó [19] fölé.

● Utasítások a munkához

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ Ne vágjon nyirkos, nedves fűvet.
- ▶ A termék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az orsófedél [14] nem érintkezik kövekkel, törmelékkel vagy más idegen tárgyakkal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ Kapcsolja be a terméket, mielőtt megközelítené a levágandó fűvet.
- ▶ Működés közben ne terhelje túl a terméket.
- ▶ Kerülje az érintkezést az akadályokkal (kövekkel, falakkal, kerítésekkel stb.). Ellenkező esetben az orsófedél [14] hamar elhasználódik.
- ▶ Kerülje a termék használatát rossz időben, különösen villámlás veszélye esetén.
- ▶ A segédfogóhoz [10] ne válasszon olyan állást, amely túl közel van a felső fogóhoz [2]. Ilyen esetben a terméket nem lehet megfelelően irányítás alatt tartani.
- ▶ A munka során tartsa úgy a terméket, hogy a védőfedél [8] megvédje a vágóegységtől.

● Fűnyírás

H



- Fű nyírásához mozgassa a terméket jobbra-balra.
- Vágjon lassan, és a vágás során tartsa a terméket a vágási körben párhuzamosan a talajhoz.
- A hosszabb fűvet rétegenként felülről lefelé vágja.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Teendő
A termék nem indul.	A be-/kikapcsoló gomb [1] meghibásodott. A motor meghibásodott.	A termék javításához forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
A termék működése szakadozik.	Egy belső érintkezés kilazult. A be-/kikapcsoló gomb [1] meghibásodott.	
A termék erősen rezeg, és erős hangot ad ki.	A vágóegység elszennyeződött.	Tisztítsa meg a vágóegységet (lásd a „Tisztítás” c. részt).
	A motor meghibásodott.	A termék javításához forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Probléma	Lehetséges ok	Teendő
Gyenge vágási eredmény.	A zsinórorsóban 16 nincs elég vágózsínór.	Szükség esetén hosszabbítsa meg a vágózsínórt (lásd „A vágózsínór meghosszabbítása” c. részt).
	A vágózsínór nem vezethető ki az orsófedélből 14 .	Cserélje ki a zsinórorsót 16 (lásd a „A zsinórorsó cseréje” c. részt).
		1. Vegye ki az orsófedelelet 14 . 2. Tolja ki a vágózsínórt a zsinórkimeneten 20 keresztül. 3. Szerelje vissza az orsófedelelet 14 a helyére.

● Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!



Az átvizsgálás, illetve a karbantartási és a tisztítási munkák megkezdése előtt mindig kapcsolja ki a terméket, válassza le az áramellátásról, majd hagyja lehűlni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ A mozgó, veszélyes alkatrészek sérülés kockázatát okozhatják!

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Az ebben az útmutatóban nem szereplő karbantartási és javítási munkákat esetén: A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon egy arra jogosult szervizközponthoz vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az alábbi tisztítási és karbantartási munkákat rendszeresen el kell végezni. Ezáltal biztosítható a hosszú távú, megbízható használat.

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ Ne locsoljon a termékre vizet és ne merítse vízbe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ A zsinórvágóval **19** legyen óvatos. A zsinórvágó súlyos vágási sérüléseket okozhat.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne használjon tisztító- és oldószereket. Azzal javíthatatlan kárt tehet a termékben.
- A termék szellőzőnyílásait, motorházát és fogóit tartsa tisztán. Ehhez használjon egy enyhén nedves ruhát vagy egy kefét.
- Minden vágás után tisztítsa meg a védőfedelelet **8** és a vágóegységet a fűtől és a homoktól.

● Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajt látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek.

- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.

● A zsinórorsó cseréje

(G ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ellenőrizze a zsinórvágót [19]. Soha ne használja a terméket zsinórvágó nélkül, vagy ha a zsinórvágó sérült. Ha a zsinórvágó megsérült, forduljon az ügyfélszolgálatához.
- ▶ Az üres zsinórorsók újrafelhasználásához barkácsáruházban megvásárolható, kereskedelmi forgalomban kapható zsinórokat is használhat (lásd a „Műszaki adatok” c. részt). A csavarási irány a zsinórorsón [16] látható.

1. Húzza ki az elektromos vezeték csatlakozóját a konnektorból.
2. Fordítsa el az orsófedele [14] addig, amíg a zár [15] az orsótok [18] oldalán látható nem lesz.
3. Az orsófedél [14] kioldása: Nyomja meg a zárat [15].
4. Vezesse át a zsinórt [17] az új zsinórorsón [16] a zsinórkimeneten [20] keresztül. Ügyeljen arra, hogy a zsinór vége kb. 1 cm-rel kilógjon a zsinórvágóból [19].
5. Illessze be az új zsinórorsót [16] az orsótokba [18].
6. Zárja le az orsófedele [14]. Ügyeljen arra hogy az orsótok [18] zárja [15] berögzüljön.

● Szállítás

- A kikapcsolt terméket szállítsa egy kézzel a felső fogónál [2], a másik kezével a segédfogónál [10] tartva.

- A vágóegységet irányítsa a talaj felé. Így szállítás során elkerülheti az érintkezést a vágóegységgel.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- A termékhez kompatibilis pótalkatrészeket a www.Optimex-Shop.com oldalon találhat. A megrendeléshez készítse elő a rendelési számot. A megrendelés feladása és feldolgozása kizárólag online lehetséges. Ha nem tudja biztosan, hogy hol vásárolhat kompatibilis alkatrészeket, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz.

Állás	Leírás	Megrendelésszám
[16]	Zsinórorsó	99950753501

● Tárolás

- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- Ne állítsa rá a terméket a védőfedélre [8]. Akassza fel a terméket a felső fogónál [2], hogy a védőfedél ne tudjon más tárgyakhoz hozzáérni. Fennáll a veszély, hogy a védőfedél eldeformálódik, és azzal megváltoznak a méretek és a biztonsági tulajdonságok is.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 507535_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 507535_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● **Szerviz**



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 507535_2507



Szerb megfelelőségi jelzés

● EU megfelelési nyilatkozat

HU

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (507535_2507. sz.)

IAN: 507535_2507
Termékazonosító: "PARKSIDE" Elektromos fűszegélynyíró
Típuszám: HG13981

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 94.1 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 96 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

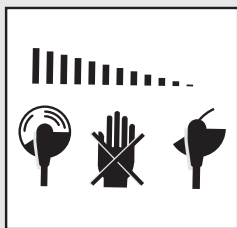
Neckarsulm	18.12.2025	ppa. B. Meier	ppa. T. G. 05
Hely	Dátum	ppa. Vens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró



Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	40
Uvod	Stran	41
Predvidena uporaba	Stran	41
Obseg dobave	Stran	41
Seznam delov	Stran	41
Tehnični podatki	Stran	42
Splošni varnostni napotki	Stran	43
Pred prvo uporabo	Stran	48
Odstranjevanje izdelka iz embalaže	Stran	48
Sestavljanje	Stran	48
Uporaba	Stran	48
Vklop/izklop	Stran	48
Nastavitve	Stran	49
Navodila za delo	Stran	49
Rezanje trave	Stran	50
Odpravljanje napak	Stran	50
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	51
Čiščenje	Stran	51
Vzdrževanje	Stran	51
Zamenjava tuljave z nitko	Stran	51
Prevoz	Stran	52
Nadomestni deli/dodatki	Stran	52
Shranjevanje	Stran	52
Odstranjevanje	Stran	52
Garancijski list	Stran	53
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	54
Servis	Stran	55
Izjava EU o skladnosti	Stran	56

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	Preberite navodila za uporabo.		Osebe, ki niso udeležene pri delu, naj bodo varno oddaljene.
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)		Izdelek vedno izklopite, odklopite električno napajanje in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževanje ali čiščenje.
	PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)		Izdelka ne izpostavljajte vlagi. Ne delajte v dežju in ne kosite mokre trave.
	Zaščitni razred II (dvojna izolacija)		Izmenični tok/napetost
	Nosite zaščito sluha!		Nosite nedrsečo zaščitno obutev!
	Uporabljajte zaščitna očala!		Nosite zaščitna oblačila!
	Če je priključni kabel  poškodovan ali zavozlan, izvlecite električni vtič iz vtičnice.		Pri vzdrževalnih delih vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.
	Podatek o zagotavljeni ravni zvočne moči L_{WA} v dB		Krog rezanja
23 cm	Krog rezanja		Smer vrtenja nitke
	Varnostni napotki Navodila za ravnanje		Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.



Po izklopu izdelka se rezalna naprava vrti še nekaj sekund. Roke in noge držite na varni razdalji.

ELEKTRIČNA KOSILNICA NA NITKO

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

- Ta izdelek je namenjen za rezanje trave na vrtu. Izdelka ne uporabljajte za rezanje podrastja ali grmovja.
- Izdelek uporablja popolnoma avtomatsko tuljavo z nitko [16] kot rezalno napravo.
- Zaščitni pokrov [8] ščiti uporabnika pred rezalno glavo [9].
- Kakršna koli druga uporaba ali spreminjanje izdelka se šteje za neprimerno in lahko vodi do nevarnosti, kot so smrt, smrtno nevarne poškodbe in materialna škoda. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

- Ta izdelek je namenjen domači uporabi in podobnim namenom. Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.
- Izdelek je namenjen uporabi s strani odraslih. Otroci nad 16. leta smejo izdelek uporabljati samo pod nadzorom. Upravljavce ali uporabnike je odgovoren za nesreče ali škodo drugim osebam ali njihovi lastnini.

● **Obseg dobave**

⚠ OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- 1 Električna kosilnica na nitko
- 1 Dodatni ročaj
- 1 Zaščitni pokrov
- 1 Tuljava z nitko (že vgrajena)
- 4 Vijaki s križno glavo
- 1 Navodila za uporabo

● **Seznam delov**

Pred branjem odprite strani s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

(Sl. A)

- [1] Stikalo za vklop/izklop
- [2] Zgornji ročaj
- [3] Razbremenilnik napetosti
- [4] Priključni kabel z električnim vtičem
- [5] Del ročaja

- 6 Sredinski del
- 7 Motorna glava
- 8 Zaščitni pokrov
- 9 Rezalna glava
- 10 Dodatni ročaj
- 11 Vijak s križno glavo

(Sl. D)

- 12 Zaklepni gumb
- 13 Nastavek za ročaj

(Sl. G)

- 14 Pokrov tuljave
- 15 Zaklep (pokrov tuljave)
- 16 Tuljava z nitko
- 17 Nitka
- 18 Ohišje tuljave
- 19 Nož za nitko
- 20 Izhod za nitko

● Tehnični podatki

Električna kosilnica na nitko	PERT 300 D2
Nazivna vhodna napetost U:	230 V~, 50 Hz
Priključna moč:	300 W
Število obratov v prostem teku:	12500 min ⁻¹
Zaščitni razred:	II/□
Zaščitni sistem:	IPX0
Krog rezanja:	230 mm
Dolžina nitke:	4 m
Debelina nitke:	1,6 mm
Teža:	
Različica za VDE:	1,5 kg
Različica za BS:	2,15 kg

Emisije hrupa

Vrednosti so bile izmerjene skladno s standardom EN 50636-2-91. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Raven zvočnega tlaka L _{pA} :	78 dB
Negotovost K _{pA} :	3 dB

Raven zvočne moči L _{WA} zajamčena:	90 dB
izmerjena:	88 dB
Negotovost K _{WA} :	1,95 dB

Vrednosti izpustov tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri) so izmerjene po standardu EN 50636-2-91:

Glavni ročaj a _h :	9,6 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²
Dodatni ročaj a _h :	≤2,5 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

⚠ OPOZORILO!



Nosite zaščito sluha!

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.

OPOZORILO!

- ▶ Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Splošni varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja

ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapec.

- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtičača skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- 4) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov naprave.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba

zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključke.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna

oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

- 7) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, se prepričajte, da je priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- 8) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Nepredvidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate orodne nastavke, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- 5) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte.**

Preverite, ali giblivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, preglejte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.

- 6) **Orodja za rezanje ohranajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- 8) **Ročaji in držalne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in držalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebe in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

Dodatni varnostni napotki Šolanje

- Otroci ne smejo uporabljati tega izdelka. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z izdelkom ne igrajo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Če se električni priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.

- Izdelka ne smejo uporabljati osebe, ki imajo omejene telesne, čutne ali duševne zmožnosti ali ki nimajo potrebnih izkušenj ali znanj.
- Nikoli ne dovolite otrokom ali ljudem, ki niso seznanjeni z navodili, da bi uporabljali izdelek.
- Krajevni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.
- Pozorno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z nastavitvenimi deli in pravilno uporabo izdelka.
- Upravljevec ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali škodo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Izdelka ne smete uporabljati na nadmorskih višinah nad 2000 m.

Priprava

- Pred uporabo izdelka preverite, ali zaščitni elementi ali deli rezalne naprave niso poškodovani, ne manjkajo ali niso pravilno nameščeni.
- Pred uporabo in po morebitnih udarcih preverite, ali izdelek kaže znake obrabe ali poškodb, ter poskrbite za morebitna potrebna popravila.
- Uporabljajte samo certificirane podaljške (H05VVH2-F), ki so dolgi največ 75 m in so namenjeni za uporabo na prostem. Podaljševalni kabel pred uporabo vedno popolnoma odvijte iz kabskega bobna. Preverite, ali podaljšek ni poškodovan in star.
- Poškodovanega kabla ne priključujte na napajanje. Ne dotikajte se poškodovanega kabla, dokler ne odklopite napajanja, saj se lahko dotaknete delov pod napetostjo.
- Pred uporabo preverite priključni in podaljševalni kabel, ali ne kaže znakov poškodb ali staranja. Če se kabel med uporabo poškoduje, ga takoj odklopite iz električnega

omrežja. NE DOTIKAJTE SE VODA, DOKLER GA NE ODKLOPITE IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.

Izdelka ne uporabljajte, če je vod poškodovan ali obrabljen.

- Pri vlečenju priključnega kabla iz vtičnice vedno vlecite za električni vtič in nikoli za priključni kabel.

Delovanje

⚠ OPOZORILO!

- Pred odklopom električnega napajanja izdelka in dokončno ustavitvijo premikajočih se nevarnih delov se ne dotikajte premikajočih se nevarnih delov.

- Priključni in podaljševalni kabel hranite proč od rezalne naprave, da preprečite poškodbe kablov, ki bi lahko povzročile stik **delov pod napetostjo**.
- Pri uporabi izdelka vedno nosite zaščito za oči, trpežno obutev in dolge hlače.
- Izogibajte se uporabi izdelka v slabem vremenu, zlasti ob nevarnosti strele.
- Obstaja nevarnost ureznin na rokah in nogah.
- Prekinite uporabo izdelka, če so v bližini ljudje, zlasti otroci, ali hišni ljubljenci.
- Izdelek uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri razsvetljavi.
- Rok in nog nikoli ne približujte rezalni napravi, zlasti ob vklopu motorja.
- Nekovinske rezalne naprave nikakor ne zamenjajte s kovinsko rezalno napravo.
- Nikoli ne uporabljajte izdelka s poškodovanimi ali manjkajočimi varovali ali pokrovi ali s poškodovanim ali obrabljenim kablom.
- Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za stabilno stojišče, da boste pri delu na klancih vedno lahko ohranili ravnotežje.
- Delajte počasi. Ne tecite z izdelkom v roki.
- Če med delovanjem pride do nesreče ali okvare, izdelek takoj izklopite. Telesne poškodbe strokovno oskrbite ali poiščite zdravniško pomoč. Za odpravljanje napak glejte poglavje »Odpravljanje napak« ali se obrnite na našo servisno službo.
- Podaljševalni kabel hranite proč od gibljivih in nevarnih delov, da preprečite poškodbe kablov, zaradi katerih bi lahko prišlo do stika z aktivnimi deli.
- Če se priključni kabel med uporabo poškoduje ali zaplete, izdelek takoj izklopite in izvlecite električni vtič, da odklopite električno napajanje izdelka.
- Uporabite zaščitno stikalo na diferenčni tok z izklopnim tokom največ 30 mA.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jo Parkside ne priporoča. To lahko povzroči električni udar ali požar.
- Vedno odklopite električno napajanje izdelka (tj. odklopite vtič iz električnega omrežja),
 - Če izdelek ni pod nadzorom;
 - Preden odstranite zastoje;
 - Pred pregledovanjem, čiščenjem ali uporabo izdelka;
 - Ko naletite na tujek;
 - Če izdelek začne nenavadno vibrirati.
- Če začne izdelek nenormalno vibrirati, je potreben takojšen pregled.
 - Poiščite znake poškodb.
 - Poškodovane dele po potrebi popravite.
 - Poiščite zrahljane dele in jih zategnite.
- Vedno pazite, da niso odprtine za zračenje ostanejo brez tujkov.

Servisiranje in shranjevanje

- Pred vzdrževalnimi deli ali čiščenjem vedno odklopite električno napajanje izdelka (tj. odklopite vtič iz električnega omrežja).
- Uporabljajte samo nadomestne dele in pribor, ki so na voljo in jih priporoča proizvajalec.
- Izdelek redno pregledujte in vzdržujte. Popravilo izdelka zaupajte le pooblaščenim servisnim delavnicam.
- Če izdelka ne uporabljate, ga hranite zunaj dosega otrok.
- Poskrbite, da na prezračevalnih odprtinah ne bo umazanije.

Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezne orodne nastavke za ta izdelek in se prepričajte, ali so v brezhibnem stanju.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- V primeru okvare izdelek takoj izklopite in odklopite električno napajanje. Izdelek mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden ga ponovno začnete uporabljati.

Ostala tveganja

- Tudi če izdelek uporabljate v skladu z navodili, vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z njegovo konstrukcijo in zasnovano se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:
 - Ureznine;
 - Izguba sluha pri delu brez zaščite za sluh;
 - Škodljive posledice za zdravje zaradi vibracij roke, če se izdelek uporablja dlje časa ali ni pravilno upravljan in vzdrževan.

OPOMBA

- Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali tveganje za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

● **Pred prvo uporabo**

● **Odstranjevanje izdelka iz embalaže**

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancijski list«.

● **Sestavljanje**

Sredinski del (sl. B)

1. Sredinski del [6] natakните na motorno glavo [7].
2. Del ročaja [5] natakните na sredinski del [6].
3. Sredinski del [6] pritrdite na motorno glavo [7] in na del ročaja [5] s 4 dolgimi vijaki s križno glavo [11].

Zaščitni pokrov (sl. C)

1. Zaščitni pokrov [8] namestite na motorno glavo [7].
2. Blokirajte zaščitni pokrov [8], tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.

Dodatni ročaj (sl. D)

1. Pritisnite oba zaklepna gumba [12] in ju pridržite navznoter.
2. Dodatni ročaj [10] potisnite do konca v nastavek za ročaj [13].
3. Spustite oba zaklepna gumba [12].
4. Prepričajte se, ali je dodatni ročaj [10] zaskočen, tako da ga povlečete.

● **Uporaba**

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Izdelka ne uporabljajte brez zaščitnega pokrova [8].
- ▶ Nosite primerna oblačila ter zaščito za oči in ušesa.
- ▶ Pred vsako uporabo preverite, ali izdelek deluje.
- ▶ Ne zaklepajte stikala za vklop/izklop [1]. Po sprostitvi stikala za vklop/izklop se mora motor izklopiti. Če je stikalo za vklop/izklop poškodovano, izdelka ne uporabljajte več.

OPOMBA

- ▶ Upošteвайте lokalne predpise glede zaščite pred hrupom.

● **Vklop/izklop**

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

- ▶ Pazite na stabilno stojišče in izdelek dobro primite z obema rokama stran od svojega telesa.
- ▶ Prek vklopom pazite, da se izdelek ne dotika kakršnih koli predmetov.
- ▶ Po izklopu izdelka se tuljava z nitko [16] vrti še nekaj časa. Tuljavo z nitko pustite, da se povsem ustavi.
- ▶ Rok in nog ne približujte tuljavi z nitko [16].

OPOMBA

- ▶ Rezalna nitka je na koncu zavezana z vozlom, da se zavaruje med prevozom ob dobavi. Zavozlani konec se po prvem podaljšanju rezalne nitke odreže z nožem za nitko [19].
- ▶ Izdelka ni mogoče preklopiti na neprekinjeno delovanje.
- ▶ Tuljavo z nitko [16] redno čistite, da na njej ne bo ostankov trave, ki lahko poslabšajo učinek rezanja.

(Sl. E)

1. S koncem podaljševalnega kabla oblikujte zanko. Zanko speljite skozi odprtino na zgornjem ročaju [2] in jo zatakните za razbremenilnik napetosti [3].
2. Izdelek priključite na električno napajanje.
3. Zagotovite stabilen položaj in izdelek držite z obema rokama. Ohišja tuljave [18] ne postavljajte na tla.
4. **Vklop:** Pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop [1].
5. **Izklop:** Sprostite stikalo za vklop/izklop [1].

● Nastavitve

Nastavitev dodatnega ročaja (sl. F)

Dodatni ročaj [10] lahko preklopite v različne položaje. Dodatni ročaj nastavite tako, da bo ohišje tuljave [18] v delovnem položaju nagnjeno malo naprej.

1. Pritisnite oba zaklepna gumba [12] in ju pridržite navznoter.
2. Nastavite dodatni ročaj [10] v želeni položaj.
3. Spustite oba zaklepna gumba [12].
4. Prepričajte se, ali je dodatni ročaj [10] zaskočen, tako da ga povlečete.

Podaljšanje rezalne nitke

OPOMBA

- ▶ Nož za nitko [19] redno čistite, da na njej ne bo ostankov trave, ki lahko poslabšajo učinek rezanja.
- ▶ Redno preverjajte, ali je rezalna nitka ni poškodovana. Prepričajte se, ali je dolžina rezalne nitke takšna, kot je določena z nožem za nitko [19].

- Izdelek ima funkcijo samodejnega podajanja nitke. Nitka se podaljša, ko z rezalno glavo [9] udarite ob tla in pritisnete stikalo za vklop/izklop [1].
- Če sta nitki na začetku daljši od kroga rezanja, ju nož za nitko [19] samodejno odreže na ustrezno dolžino.
- **Če konca nitke nista vidna:** Zamenjajte tuljavo z nitko [16] (glejte »Zamenjava tuljave z nitko«).
- **Ročna nastavitev dolžine nitke:**
 - Izdelek odklopite iz električnega omrežja.
 - Povlecite konec nitke in večkrat pritisnite rezalno glavo [9], da konec nitke seže pribl. 1 cm čez nož za nitko [19].

● Navodila za delo

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Ne režite vlažne ali mokre trave.
- ▶ Pred vklopom izdelka se prepričajte, ali pokrov tuljave [14] ni v stiku s kamni, prodrom ali drugimi tujki.
- ▶ Vklopite izdelek, preden se približate travi, ki jo nameravate rezati.
- ▶ Izdelka med delovanjem ne preobremenjujte.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Preprečite stik z ovirami (kamni, zidovi, ograjami itd.). V nasprotnem primeru se bo pokrov tuljave [14] hitro obrabil.
- ▶ Izdelka ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele.
- ▶ Za dodatni ročaj [10] ne izbirajte položaja, ki je preblizu zgornjemu ročaju [2]. V nasprotnem primeru izdelka ne boste mogli pravilno upravljati.
- ▶ Med delom izdelek držite tako, da vas bo zaščitni pokrov [8] ščitil pred rezalno napravo.

● Rezanje trave



- ☐ Travo kosite tako, da izdelek obračate v desno in levo.
- ☐ Kosite počasi in med košnjo držite izdelek s krogom rezanja vzporedno s tlemi.
- ☐ Dolgo travo režite po plasteh od zgoraj navzdol.

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzrok	Ravnanje
Izdelek se ne zažene.	Stikalo za vklop/izklop [1] je okvarjeno. Motor je okvarjen.	Za popravilo izdelka se obrnite na našo servisno službo.
Izdelek deluje s prekinitvami.	Slabo pritrjen kontakt v izdelku. Stikalo za vklop/izklop [1] je okvarjeno.	
Izdelek se močno trese in je hrupen.	Rezalna naprava je umazana. Motor je okvarjen.	Očistite rezalno napravo (glejte »Čiščenje«).
Rezultat rezanja je slab.	V tuljavi z nitko [16] ni dovolj rezalne nitke.	Po potrebi podaljšajte rezalno nitko (glejte »Podaljšanje rezalne nitke«).
		Zamenjajte tuljavo z nitko [16] (glejte »Zamenjava tuljave z nitko«).
	Rezalna nitka se ne odvaja iz pokrova tuljave [14].	1. Odstranite pokrov tuljave [14]. 2. Rezalno nitko napeljite ven skozi izhod za nitko [20]. 3. Znova namestite pokrov tuljave [14].

● Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!



Izdelek vedno izklopite, odklopite električno napajanje in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževanje ali čiščenje.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Nevarnost telesnih poškodb zaradi premikajočih se nevarnih delov!

⚠ PREVIDNO!

- ▶ Vsa vzdrževalna dela in popravila, ki niso opisana v teh navodilih: Za pregled ali popravilo izdelka se obrnite na pooblaščen servisni center ali podobno usposobljeno osebo. Uporabljajte samo originalne dele.

OPOMBA

- ▶ Redno opravljajte naslednja čiščenja in vzdrževalna dela. To zagotavlja dolgo in zanesljivo uporabo.

● Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

- ▶ Izdelka nikoli ne škropite z vodo in ga nikoli ne potapljajte v vodo.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Ravajte previdno z nožem za nitko [19]. Nož za nitko lahko povzroči hude ureznine.

OPOMBA

- ▶ Ne uporabljajte čistil ali topil. Izdelek lahko tako nepopravljivo poškodujete.

- Reže za zračenje, ohišje motorja in ročaje izdelka vzdržujte čiste. Uporabite vlažno krpo ali krtačo.
- Po vsaki košnji z zaščitnega pokrova [8] in rezalne naprave odstranite travo in zemljo.

● Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo preglejte izdelek glede očitnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Prepričajte se, da pokrovi in zaščitne niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.

● Zamenjava tuljave z nitko

(Sl. G)

OPOMBA

- ▶ Preverite nož za nitko [19]. Izdelka nikoli ne uporabljajte brez noža za nitko ali s poškodovanim nožem za nitko. Če je nož za nitko poškodovan, se obrnite na našo servisno službo.
- ▶ Za ponovno uporabo prazne tuljave z nitko lahko uporabite tudi komercialno dostopno nitko, ki je na voljo v specializiranih trgovinah (glejte »Tehnični podatki«). Smer vrtenja je označena na tuljavi z nitko [16].

1. Izvlecite električni vtič.
2. Vrtite pokrov tuljave [14], dokler se zaklep [15] ne prikaže na strani ohišja tuljave [18].
3. Odpahnitev pokrova tuljave [14]: Pritisnite na zaklep [15].

4. Nitko **17** nove tuljave z nitko **16** speljite skozi izhod za nitko **20**. Zagotovite, da bo konec nitke štrlel približno 1 cm čez nož za nitko **19**.
5. V ohišje tuljave **18** vstavite novo tuljavo z nitko **16**.
6. Zaprite pokrov tuljave **14**. Prepričajte se, ali se je zaklep **15** zaskočil na ohišje tuljave **18**.

● Prevoz

- ☐ Izklopljeni izdelek nosite z eno roko na zgornjem ročaju **2** in z drugo roko na dodatnem ročaju **10**.
- ☐ Rezalno enoto usmerite proti tlom. Tako boste preprečili, da bi med prenašanjem prišli v stik z rezalno enoto.

● Nadomestni deli/dodatki

- Združljive nadomestne dele za ta izdelek lahko kupite na naslovu www.Optimex-Shop.com. Za naročilo imejte pripravljeno številko za naročanje. Naročila je mogoče oddati in obdelati samo v spletu. Če niste prepričani, kje lahko kupite združljive dele, se obrnite na našo servisno službo.

Položaj	Opis	Številka za naročanje
16	Tuljava z nitko	99950753501

● Shranjevanje

- ☐ Izdelek hranite na suhem in zunaj dosega otrok.
- ☐ Izdelka ne odlagajte na zaščitni pokrov **8**. Izdelek obesite za zgornji ročaj **2**, tako da se zaščitni pokrov ne bo dotikal drugih predmetov. Obstaja nevarnost deformacij zaščitnega pokrova, kar lahko spremeni mere in varnostne lastnosti.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 507535_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in

kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 507535_2507 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● **Servis**

Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

IAN 507535_2507



Srbska znamka skladnosti

● Izjava EU o skladnosti

SI

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 507535_2507)

IAN: 507535_2507
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Električna kosilnica na nitko
Številka modela: HG13981

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/ES
Direktiva 2000/14/ES
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Postopek ugotavljanja skladnosti / ime in naslov priglašene organa, kadar pride v poštev: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Izmerjena raven zvočne moči na opremi, ki predstavlja ta tip: 94.1 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči za to opremo: 96 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija
Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

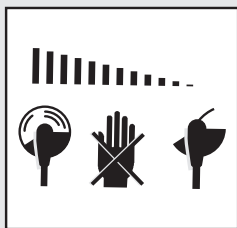
Neckarsulm	18.12.2025	ppa. B. Meier	ppa. T. Maier
Kraj	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	58
Úvod	Strana	59
Použití ke stanovenému účelu	Strana	59
Rozsah dodávky	Strana	59
Seznam dílů	Strana	59
Technické údaje	Strana	60
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	61
Před prvním použitím	Strana	66
Vybalte výrobek	Strana	66
Montáž	Strana	66
Obsluha	Strana	66
Zapnout/vypnout	Strana	66
Nastavení	Strana	67
Pracovní pokyny	Strana	68
Sečení trávy	Strana	68
Odstraňování poruch	Strana	68
Čištění a údržba	Strana	69
Čištění	Strana	69
Údržba	Strana	69
Výměna cívky na strunu	Strana	70
Transport	Strana	70
Náhradní díly/příslušenství	Strana	70
Skladování	Strana	70
Zlikvidování	Strana	70
Záruka	Strana	71
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	71
Servis	Strana	71
ES prohlášení o shodě	Strana	72

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	Přečtěte si návod na obsluhu.		Udržujte nezúčastněné osoby mimo dosah.
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Před prováděním kontroly, údržby nebo čisticích prací výrobek vypněte a nechte ho vychladnout.
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Nevystavujte výrobek žádné vlhkosti. Nepracujte v dešti ani nestříhejte vlhkou travu.
	Ochranná třída II (dvojitá izolace)		Střídavý proud/napětí
	Nosit ochranu sluchu!		Noste protiskluzovou ochrannou obuv!
	Noste ochranné brýle!		Noste ochranné oděvy!
	Vytáhněte síťovou zástrčku, pokud je přípojné vedení  poškozené nebo zamotané.		Při pracích údržby vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
	Údaj garantované hladiny akustického výkonu L_{WA} v dB		Okruh sečení
23 cm	Okruh sečení		Směr otáčení struny
	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.



Po vypnutí výrobku se sekací zařízení ještě několik sekund otáčí. Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.

ELEKTRICKÁ STRUNOVÁ SEKAČKA

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

- Tento výrobek je určen k sekání trávy v zahradách. Výrobek nepoužívejte ke stříhání živých plotů nebo keřů.
- Výrobek používá jako sekací zařízení plně automatickou cívku na strunu [16].
- Ochranný kryt [8] chrání uživatele před sekací hlavou [9].
- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k nebezpečím, jako je smrt, život ohrožující zranění nebo poškození. Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním.
- Tento výrobek je určen pro domácí použití a podobné aplikace.

Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

- Výrobek je určen pro použití dospělými. Mladí lidé starší 16 let mohou výrobek používat pouze pod dohledem. Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na jiných osobách nebo jejich majetku.

● **Rozsah dodávky**

⚠ VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Elektrická strunová sekačka
- 1 Přídavná rukojeť
- 1 Ochranný kryt
- 1 Cívka na strunu (předem smontovaná)
- 4 Šrouby s křížovou hlavou
- 1 Návod na obsluhu

● **Seznam dílů**

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Vypínač Zap/Vyp
- 2 Horní rukojeť
- 3 Odlehčení tahu
- 4 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 5 Část rukojeti

- 6 Středový díl
- 7 Hlava motoru
- 8 Ochranný kryt
- 9 Sekací hlava
- 10 Přídavná rukojeť
- 11 Šroub s křížovou hlavou

(Obr. D)

- 12 Aretační tlačítko
- 13 Držák rukojeti

(Obr. G)

- 14 Kryt cívky
- 15 Uzávěr (Kryt cívky)
- 16 Cívka na strunu
- 17 Struna
- 18 Cívkové pouzdro
- 19 Řezačka struny
- 20 Vývod struny

● Technické údaje

Elektrická strunová sekačka	PERT 300 D2
Nominální vstupní napětí U:	230 V~, 50 Hz
Příkon:	300 W
Volnoběžné otáčky:	12500 min ⁻¹
Ochranná třída:	II/□
Stupeň krytí:	IPX0
Okruh sečení:	230 mm
Délka struny:	4 m
Tloušťka struny:	1,6 mm
Hmotnost:	
Verze VDE:	1,5 kg
Verze BS:	2,15 kg

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 50636-2-91. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L _{pA} :	78 dB
Nejistota K _{pA} :	3 dB

Hladina akustického výkonu L _{WA}	
zaručeno:	90 dB
změřeno:	88 dB
Nejistota K _{WA} :	1,95 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 50636-2-91:

Hlavní rukojeť a _h :	9,6 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²
Přídavná rukojeť a _h :	≤2,5 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

⚠ VAROVÁNÍ!



Nosit ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.

VAROVÁNÍ!

- Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je nářadí vypnuto a časy, kdy je elektrický nástroj zapnut, ale běží bez zatížení).



Všeobecné bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí,**

v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.

- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/ nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší

ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a záchyt prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte.** Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje. S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí.** **Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí.** **Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

Další bezpečnostní pokyny

Školení

- Tento výrobek nesmí být používán dětmi. Děti by měly být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti.
- Když je síťové přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.
- Výrobek nesmí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi.
- Nikdy nedovolte, aby výrobek používaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s uvedenými pokyny.
- Místní předpisy mohou stanovit věkové omezení uživatele.
- Přečtěte si pozorně instrukce. Seznamte se s nastavovacími částmi a správným používáním stroje.
- Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na jiných osobách nebo jejich majetku.
- Výrobek nesmí být používán v polohách vyšších než 2000 m.

Příprava

- Před použitím zkontrolujte, zda výrobek nemá poškozená, chybějící nebo nesprávně nasazená ochranná zařízení nebo části řezacího zařízení.
- Před uvedením do provozu a po každém nárazu zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení nebo poškození, a nechte provést případné opravy.
- Používejte pouze certifikované prodlužovací kabely (H05VVH2-F), které jsou dlouhé max. 75 m a jsou určeny pro venkovní použití.

Před použitím prodlužovací přívod vždy zcela odviňte z bubnu kabelu. Zkontrolujte, zda prodlužovací kabel není poškozený a zda nestárne.

- Poškozený kabel nepřipojujte k napájecímu zdroji. Nedotýkejte se poškozeného kabelu před jeho odpojením od zdroje napájení, protože byste se mohli dotknout částí pod napětím.
- Před použitím zkontrolujte přípojně a prodlužovací vedení, zda nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Pokud je vedení během používání poškozeno, okamžitě je odpojte od sítě. **NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ.** Nepoužívejte výrobek s poškozeným nebo opotřebovaným vedením.
- Chcete-li vytáhnout přípojně vedení ze zásuvky, vždy zatáhněte za síťovou zástrčku, nikdy za přípojně vedení.

Provoz

VAROVÁNÍ!

- ▶ Nedotýkejte se pohybujících se nebezpečných částí, dokud není výrobek odpojen od napájení a pohybující se nebezpečné části se zcela nezastaví.
- Přípojně vedení a prodlužovací přívod držte mimo řezací zařízení, aby nedošlo k jejich poškození v důsledku kontaktu s **částmi pod napětím**.
- Po celou dobu používání výrobku používejte ochranu zraku, pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Nepoužívejte výrobek za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.
- Existuje riziko řezných zranění rukou a nohou.
- Přerušete používání výrobku, pokud se v jeho blízkosti nacházejí lidé, zejména děti, nebo domácí zvířata.
- Výrobek používejte pouze při denním světle nebo dobrém umělém osvětlení.
- Vždy udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od řezacího zařízení, zejména při zapínání motoru.
- Nikdy nenahrazujte nekovové řezací zařízení kovovým sekacím zařízením.
- Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným nebo chybějícím ochranným zařízením nebo kryty nebo s poškozenými nebo opotřebovanými kabely.
- Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Zajistěte si bezpečnou oporu, abyste při práci na svazích mohli neustále udržovat rovnováhu.
- Postupujte pomalu. Neběhejte s výrobkem v ruce.
- Okamžitě vypněte výrobek v případě nehody nebo poruchy během provozu. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc. Pro řešení poruch si přečtěte kapitolu „Odstraňování poruch“ nebo se obraťte na náš zákaznický servis.
- Prodlužovací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých a nebezpečných částí, aby nedošlo k jeho poškození, které by mohlo způsobit dotyk aktivních částí.
- Pokud se přípojně vedení během používání poškodí nebo zamotá, okamžitě výrobek vypněte a odpojte síťovou zástrčku, abyste výrobek odpojili od napájení.
- Použijte proudový chránič s vypínacím proudem nejvýše 30 mA.
- Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností Parkside. To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Vždy odpojte výrobek od zdroje napájení (tj. odpojte zástrčku od elektrické sítě),
 - Pokud je výrobek bez dozoru;
 - Před odstraněním jakýchkoli blokády;
 - Před kontrolou, čištěním nebo používáním výrobku;
 - Po nárazu do cizího předmětu;
 - Pokud výrobek začne abnormálně vibrovat.
- Pokud výrobek začne abnormálně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola.
 - Hleďte známky poškození.
 - Proveďte nezbytné opravy poškozených částí.
 - Vyhleďte uvolněné díly a utáhněte je.
- Stále dbejte na to, aby se ve větracích otvorech nenacházely cizí předměty.

Údržba a skladování

- Odpojte výrobek od zdroje napájení (tj. před prováděním údržby nebo čištění odpojte zástrčku ze sítě).
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dostupné a doporučené výrobcem.
- Výrobek pravidelně kontrolujte a udržujte. Výrobek nechávejte opravovat pouze v autorizovaném servisu.
- Když výrobek nepoužíváte, uchovávejte ho mimo dosah dětí.
- Dbejte na to, aby se větrací otvory byly bez znečištění.

Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlukné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrační bylo rozloženo na delší časové období.

Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při selhání ihned výrobek vypněte a odpojte ho od napájení. Nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovanému odborníkovi a popřípadě ho opravit předtím, než ho opět uvedete do provozu.

Zbytková rizika

- I když budete tento výrobek používat podle předpisu, vždy zůstávají určitá zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením:
 - Řezná poranění;
 - Ztráta sluchu, pokud pracujete bez ochrany sluchu;

- Zdravotní poškození vyplývající z vibrací ruky a paže, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně veden a udržován.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Montáž

Středový díl (obr. B)

1. Nastrčte středový díl [6] na hlavu motoru [7].
2. Nasaďte část rukojeti [5] na středový díl [6].
3. Připevněte středový díl [6] k hlavě motoru [7] a části rukojeti [5] pomocí 4 dlouhých šroubů s křížovou hlavou [11].

Ochranný kryt (obr. C)

1. Nasaďte ochranný kryt [8] na hlavu motoru [7].
2. Odejměte ochranný kryt [8] jeho otočením proti směru hodinových ručiček.

Přídavná rukojeť (obr. D)

1. Obě aretační tlačítka [12] držte zatlačena dovnitř.
2. Zastrčte přídavnou rukojeť [10] až na doraz do držáku rukojeti [13].
3. Uvolněte obě aretační tlačítka [12].
4. Ujistěte se, že je přídavná rukojeť [10] zajištěna, a to zatáhnutím za ni.

● Obsluha

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Nepoužívejte výrobek bez ochranného krytu [8].
- ▶ Používejte vhodné oblečení a ochranu očí a sluchu.
- ▶ Ujistěte se před každým použitím, že je výrobek funkceschopný.
- ▶ Nearetujte vypínač Zap/Vyp [1]. Po uvolnění vypínače Zap/Vyp musí být motor vypnutý. Pokud je vypínač Zap/Vyp poškozený, přestaňte výrobek používat.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte místní předpisy vztahující se na hluk.

● Zapnout/vypnout

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a materiálních škod!

- ▶ Ujistěte se, že máte bezpečnou oporu a držte výrobek pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od vlastního těla.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a materiálních škod!

- ▶ Před zapnutím dbejte na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů.
- ▶ Po vypnutí výrobku se cívka na strunu [16] nějakou dobu dále pohybuje. Nechte cívku na strunu dojít zcela do klidu.
- ▶ Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od cívky na strunu [16].

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Sekací struna je na konci zauzlována, aby byla zajištěna transportní bezpečnost při expedici. Zauzlovaný konec odřízne řezačka struny [19] po prvním prodloužení sekací struny.
- ▶ Výrobek nelze zapnout do trvalého provozu.
- ▶ Pravidelně odstraňujte zbytky trávy z cívky na strunu [16], aby nedocházelo ke zhoršení sekacího účinku.

(Obr. E)

1. Z konce prodlužovacího kabelu vytvořte smyčku. Protáhněte smyčku otvorem na horní rukojeti [2] a zahákněte ji do odlehčení tahu [3].
2. Připojte výrobek k napájení.
3. Dbejte na bezpečné postavení a pevně držte výrobek oběma rukama. Nepokládejte cívkové pouzdro [18] na zem.
4. **Zapnutí:** Podržte vypínač Zap/ Vyp [1] stisknutý.
5. **Vypnutí:** Pusťte vypínač Zap/Vyp [1].

● Nastavení

Nastavení přídavné rukojeti (obr. F)

Přídavnou rukojeť [10] můžete nastavit do různých poloh. Nastavte přídavnou

rukojeť tak, aby cívkové pouzdro [18] bylo v pracovní poloze mírně nakloněno dopředu.

1. Obě aretační tlačítka [12] držte zatlačena dovnitř.
2. Přestavte přídavnou rukojeť [10] do požadované polohy.
3. Uvolněte obě aretační tlačítka [12].
4. Ujistěte se, že je přídavná rukojeť [10] zajištěna, a to zatáhnutím za ni.

Prodloužení sekací struny

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pravidelně odstraňujte zbytky trávy z řezačky struny [19], aby nedocházelo ke zhoršení sekacího účinku.
- ▶ Pravidelně kontrolujte sekací strunu na poškození. Ujistěte se, že sekací struna vykazuje délku zadanou řezačkou struny [19].

- ☐ Výrobek má funkci automatického posouvání. Po poklepání sekací hlavou [9] o zem a stisknutí spínače zapnutí/vypnutí [1] se struna prodlouží.
- ☐ Pokud jsou struny zpočátku delší, než určuje okruh sečení, zkrátí je řezačka struny [19] automaticky na správnou délku.
- ☐ **Pokud nejsou viditelné konce strun:** Vyměňte cívku na strunu [16] (viz „Vyměňte cívku na strunu“).
- ☐ **Ruční nastavení délky struny:**
 - Odpojte výrobek od napájení.
 - Vytáhněte konce strun a opakovaně stiskněte sekací hlavu [9], dokud konce strun nevyčnívají asi 1 cm za řezačku struny [19].

● Pracovní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Nesekejte vlhkou nebo mokrou travu.
- ▶ Před zapnutím výrobku se ujistěte, že kryt cívky [14] není v kontaktu s kameny, úlomky nebo jinými cizími předměty.
- ▶ Výrobek zapněte před přiblížením k sečené trávě.
- ▶ V průběhu provozu výrobek nepřetěžujte.
- ▶ Vyhněte se kontaktu s překážkami (kameny, zdi, laťovými ploty atd.). V opačném případě se kryt cívky [14] rychle opotřebovává.
- ▶ Nepoužívejte výrobek za špatného počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.
- ▶ Nevolte pro přídavnou rukojeť [10] polohu, která je příliš blízko horní rukojeti [2]. V opačném případě nebudete moci výrobek správně ovládat.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Během práce držte výrobek tak, aby vás ochranný kryt [8] chránil před sekacím zařízením.

● Sečení trávy



- Sekejte travu tak, že kýváte výrobkem doprava a doleva.
- Sekejte pomalu a při sekání udržujte výrobek s okruhem sečení rovnoběžně se zemí.
- Vysokou travu sekejte vysokou travu ve vrstvách shora dolů.

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Manipulace
Výrobek nespustí.	Vypínač Zap/Vyp [1] je vadný.	Obratě se na náš zákaznický servis a nechte výrobek opravit.
	Motor je vadný.	
Výrobek pracuje s přerušeními.	Vnitřní uvolněný kontakt.	Čistěte sekací zařízení (viz „Čištění“).
	Vypínač Zap/Vyp [1] je vadný.	
Výrobek produkuje silné vibrace a silné zvuky.	Sekací zařízení je znečištěné.	Obratě se na náš zákaznický servis a nechte výrobek opravit.
	Motor je vadný.	

Problém	Možná příčina	Manipulace
Výsledek sečení je špatný.	Cívka na strunu [16] nemá dostatek sekací struny.	V případě potřeby sekací strunu prodlužte (viz „Prodloužení sekací struny“).
	Sekací struna není vedena z krytu cívky [14].	Vyměňte cívku na strunu [16] (viz „Výměna cívky na strunu“). 1. Vyjměte kryt cívky [14]. 2. Sekací strunu provlékněte ven vývodem struny [20]. 3. Namontujte opět kryt cívky [14].

● Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!



Před prováděním kontroly, údržby nebo čistících prací výrobek vypněte a nechte ho vychladnout.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Nebezpečí poranění pohyblivými a nebezpečnými částmi!

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Veškeré údržbářské a opravárenské práce, které nejsou popsány v této příručce: Obratťte se na autorizované servisní středisko nebo obdobně kvalifikovanou osobu, aby byl výrobek zkontrolován a opraven. Používejte pouze originální díly.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pravidelně provádějte následující čištění a údržbu. Tím je zajištěno dlouhé a spolehlivé použití.

● Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Výrobek nestříkejte vodou ani jej neponořujte do vody.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Buďte opatrní při práci s řezačkou struny [19]. Řezačka struny může způsobit vážné řezné rány.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné čistící prostředky popř. rozpouštědla. Ty by mohly výrobek neopravitelně poškodit.
- Větrací otvory, kryt motoru a rukojeti výrobku udržujte v čistotě. K tomuto účelu použijte vlhký hadřík nebo kartáč.
- Po každém sečení očistěte ochranný kryt [8] a sekací zařízení od trávy a zeminy.
- Údržba
 - Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly.
 - Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby je vyměňte.

● Výměna cívky na strunu

(Obr. G)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte řezačku struny [19]. Nikdy nepoužívejte výrobek bez řezačky struny nebo s vadnou řezačkou struny. Pokud je řezačka struny poškozená, obraťte se na náš zákaznický servis.
- ▶ Můžete také použít komerčně dostupné struny dostupné v obchodech pro kutily a znovu použít prázdné cívky na strunu (viz „Technické údaje“). Směr vinutí je zobrazen na cívce na strunu [16].

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Otáčejte krytem cívky [14], až je uzávěr [15] viditelný na straně cívkového pouzdra [18].
3. Odemkněte kryt cívky [14]: Stiskněte uzávěr [15].
4. Provlékněte strunu [17] nové cívky na strunu [16] vývodem struny [20]. Dbejte na to, aby konec struny vyčníval asi 1 cm nad řezačkou struny [19].
5. Vložte novou cívku na strunu [16] do cívkového pouzdra [18].
6. Uzavřete kryt cívky [14]. Dbejte na to, aby uzávěr [15] zapadl do cívkového pouzdra [18].

● Transport

- Vypnutý výrobek noste s jednou rukou na horní rukojeti [2] a druhou rukou na přidavné rukojeti [10].
- Nasměrujte sekací jednotku směrem k zemi. Tím zabráníte kontaktu se sekací jednotkou během přepravy.

● Náhradní díly/příslušenství

- Kompatibilní náhradní díly pro tento výrobek lze zakoupit na adrese www.Optimex-Shop.com. Pro svou objednávku prosím mějte k dispozici

objednací číslo. Objednávky lze zadávat a zpracovávat pouze online. Pokud si nejste jisti, kde koupit kompatibilní díly, kontaktujte náš zákaznický servis.

Poloha	Popis	Objednací číslo
[16]	Cívka na strunu	99950753501

● Skladování

- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Neodkládejte výrobek na ochranný kryt [8]. Nejlépe je zavěsit výrobek na horní rukojeť [2], aby se ochranný kryt nedotýkal jiných předmětů. Existuje nebezpečí, že se ochranný kryt zdeformuje, čímž se změní jeho rozměry a bezpečnostní vlastnosti.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 507535_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 507535_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

☎ Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý
parkside-diy.com

IAN 507535_2507



Srbská značka shody

● ES prohlášení o shodě

CZ

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 507535_2507)

IAN: 507535_2507
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Elektrická strunová sekačka
Číslo modelu: HG13981

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 94.1 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 96 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

18.12.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim
Prokurista

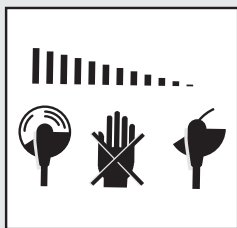
ppa. Thorsten Maier
Prokurista



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	74
Úvod	Strana	75
Použitie v súlade s určením	Strana	75
Rozsah dodávky	Strana	75
Zoznam častí	Strana	75
Technické údaje	Strana	76
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	77
Pred prvým použitím	Strana	82
Vybalenie produktu	Strana	82
Montáž	Strana	82
Obsluha	Strana	82
Zapnutie/vypnutie	Strana	83
Nastavenia	Strana	83
Upozornenia k práci	Strana	84
Kosenie trávy	Strana	84
Odstraňovanie porúch	Strana	84
Čistenie a údržba	Strana	85
Čistenie	Strana	85
Údržba	Strana	85
Výmena cievky so strunou	Strana	86
Preprava	Strana	86
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana	86
Skladovanie	Strana	86
Likvidácia	Strana	86
Záruka	Strana	87
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	87
Servis	Strana	88
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	89

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Prečítajte si návod na obsluhu.		Držte mimo nezúčastnených osôb.
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Pred kontrolou, údržbou alebo čistením produkt vždy vypnite, odpojte ho od napájania a nechajte ho vychladnúť.
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Produkt nevystavujte pôsobeniu vlhkosti. Nepracujte v daždi a nekoste mokrá trávu.
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)		Striedavý prúd/striedavé napätie
	Noste ochranu sluchu!		Noste protišmykovú ochrannú obuv!
	Noste ochranné okuliare!		Noste ochranný odev!
	Ak je napájací kábel  4 poškodený alebo zamotaný, vytiahnite sieťovú zástrčku.		Pred údržbou vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
	Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} uvedená v dB		Priemer kosenia
23 cm	Priemer kosenia		Smer otáčania struny
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.



Po vypnutí produktu sa rezné zariadenie ešte pár sekúnd točí. Ruky a nohy si držte v bezpečnej vzdialenosti.

ELEKTRICKÝ VYŽÍNAČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na kosenie tráv v záhradách. Produkt nepoužívajte na strihanie živých plotov ani krov.
- Produkt používa ako rezné zariadenie plne automatickú cievku so strunou [16].
- Ochranný kryt [8] chráni používateľa pred žacou hlavou [9].
- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považujú za použitie mimo určenia a môžu spôsobiť nebezpečenstvá ako smrť, život ohrozujúce poranenia či škody. Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu.

- Tento produkt je určený na domáce použitie a podobné účely. Produkt nie je vhodný na komerčné použitie.
- Produkt je určený pre dospelé osoby. Mladiství od 16 rokov smú produkt používať iba pod dozorom. Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody, ublíženie iným osobám aj za škody na majetku.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

- 1 Elektrický vyžínač
- 1 Prídavné držadlo
- 1 Ochranný kryt
- 1 Cievka so strunou (predmontovaná)
- 4 Krížové skrutky
- 1 Návod na obsluhu

● Zoznam častí

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- [1] Vypínač
- [2] Horná rukoväť
- [3] Odľahčenie ťahu kábla
- [4] Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- [5] Časť držadla

- 6 Stredový kus
- 7 Hlavica motora
- 8 Ochranný kryt
- 9 Žacia hlava
- 10 Prídavné držadlo
- 11 Krížová skrutka

(Obr. D)

- 12 Zaisťovacie tlačidlo
- 13 Upínanie držadla

(Obr. G)

- 14 Kryt cievky
- 15 Zámok (kryt cievky)
- 16 Cievka so strunou
- 17 Struna
- 18 Puzdro na cievku
- 19 Rezač na struny
- 20 Výstup struny

● Technické údaje

Elektrický vyžinač	PERT 300 D2
Menovité vstupné napätie U:	230 V~, 50 Hz
Príkon:	300 W
Otáčky naprázdno:	12500 min ⁻¹
Trieda ochrany:	II/□
Krytie:	IPX0
Priemer kosenia:	230 mm
Dĺžka struny:	4 m
Hrúbka struny:	1,6 mm
Hmotnosť:	
Verzia VDE:	1,5 kg
Verzia BS:	2,15 kg

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 50636-2-91. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA} :	78 dB
Neistota K_{pA} :	3 dB

Hladina akustického výkonu L_{WA}	
garantovaná:	90 dB
nameraná:	88 dB
Neistota K_{WA} :	1,95 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa normy EN 50636-2-91:

Hlavné držadlo a_h :	9,6 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²
Prídavné držadlo a_{h1} :	≤2,5 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.

VÝSTRAHA!

- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo

neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.

- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Napájacia zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v**

exteriéri. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- 6) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.

- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný**

akumulátor. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- 4) **Nepoužitie elektrického náradia uschovajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nesmú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť.** Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom**

použití originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Doplnkové bezpečnostné upozornenia Školenie

- Tento produkt nesmú používať deti. Deti musia byť pod dozorom, aby sa s produktom nehrali. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Produkt nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani osoby s nedostatkom vedomostí a skúseností.
- Nikdy nedovoľte, aby produkt používali deti alebo osoby, ktoré neboli oboznámené s uvedenými pokynmi.
- Miestne predpisy môžu určovať vekové ohraničenie používateľa.
- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s nastavovacími časťami a správnym používaním stroja.
- Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody, ublíženie iným osobám aj za škody na majetku.
- Produkt sa nesmie používať vo výškach nad 2000 m.

Príprava

- Pred použitím skontrolujte, či produkt nemá poškodené, chýbajúce alebo nesprávne pripevnené ochranné zariadenia alebo časti rezného zariadenia.
- Pred uvedením produktu do prevádzky a po akejkoľvek náraze skontrolujte, či na produkte nie sú známky opotrebovania alebo

poškodenia, a v prípade potreby ho dajte opraviť.

- Používajte výlučne certifikované predlžovacie káble (H05VVH2-F), ktoré sú dlhé max. 75 m a sú určené do exteriéru. Predlžovací kábel pred použitím vždy úplne vytiahnite z bubna na kábel. Skontrolujte, či predlžovací kábel nie je poškodený alebo opotrebovaný.
- Do napájania nezapájajte poškodené káble. Poškodeného kábla sa nedotýkajte, kým ho neodpojíte z napájania, pretože by ste sa mohli dotknúť častí pod napätím.
- Pred použitím skontrolujte, či napájací a predlžovací kábel nemajú známky poškodenia a opotrebovania. Ak sa kábel poškodí počas používania, okamžite ho odpojte zo siete. **KÁBLA SA NEDOTÝKAJTE, KÝM NEBUDE ODPOJENÝ ZO SIETE.** Produkt nepoužívajte, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Keď budete napájací kábel vyťahovať zo zásuvky, vždy ťahajte za sieťovú zástrčku, nikdy za napájací kábel.

Prevádzka

VÝSTRAHA!

- Nebezpečných pohyblivých častí sa nedotýkajte, kým produkt neodpojíte z napájania a kým sa tieto nebezpečné pohyblivé časti úplne nezastavia.

- Napájací a predlžovací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od rezného zariadenia, aby sa nepoškodili káble, ktoré by mohli viesť ku kontaktu s **časťami pod napätím**.
- Počas používania produktu noste po celý čas ochranu očí, pevnú obuv a dlhé nohavice.

- Produkt nepoužívajte pri zlých poveternostných podmienkach, najmä ak hrozí riziko bleskov.
- Hrozí riziko rezných poranení na rukách a nohách.
- Ak sú v blízkosti osoby, najmä deti, alebo domáce zvieratá, používanie produktu prerušte.
- Produkt používajte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Ruky a nohy si držte vždy mimo rezného zariadenia, najmä keď zapínate motor.
- Nekovové rezné zariadenie nikdy nezamieňajte za kovové rezné zariadenie.
- Produkt nikdy nepoužívajte, ak je ochranné zariadenie príp. kryt poškodený alebo chýba, ani ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte pevnú stabilitu, aby ste pri práci na svahoch vždy vedeli udržať rovnováhu.
- Postupujte pomaly. Nikdy s produktom v rukách nebežte.
- V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky produkt okamžite vypnite. Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekára. Pri oprave porúch si prečítajte kapitolu „Odstraňovanie porúch“ alebo kontaktuje náš zákaznícky servis.
- Predlžovací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od nebezpečných pohyblivých častí, aby sa nepoškodili káble, ktoré by mohli viesť ku kontaktu s aktívnymi časťami.
- Ak sa napájací kábel počas používania poškodí alebo zamotá, produkt okamžite vypnite a produkt odpojte z napájania tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku.
- Používajte prúdový chránič s citlivosťou do 30 mA.

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma Parkside. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Produkt vždy odpojte od napájania (t. j. vypojte zástrčku zo zásuvky),
 - ak je produkt poškodený;
 - pred odstránením prekážok;
 - pred kontrolou, čistením alebo používaním produktu;
 - ak ste narazili na cudzie teleso;
 - ak produkt začne nezvyčajne silno vibrovať.
- Ak produkt začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
 - Hľadajte známky poškodenia.
 - Na poškodených častiach vykonajte potrebné opravy.
 - Vyhľadajte uvoľnené časti a utiahnite ich.
- Vždy dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zablokované cudzími telesami.

Údržba a skladovanie

- Pred údržbou a čistením produkt odpojte od napájania (t. j. vypojte zástrčku zo zásuvky).
- Používajte len také náhradné časti a príslušenstvo, ktoré odporúča a má k dispozícii výrobca.
- Produkt pravidelne kontrolujte a pravidelne vykonávajte jeho údržbu. Produkt dávajte opravovať len do autorizovaného servisu.
- Keď produkt nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Vždy dbajte na to, aby vo vetracích otvoroch neboli žiadne nečistoty.

Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt pri poruche bezodkladne vypnite a odpojte od napájania. Produkt nechajte skontrolovať kvalifikovanému odborníkovi a v prípade potreby ho pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte opraviť.

Zvyškové riziká

- Aj keď tento produkt obsluhujete podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s

konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa môžu vyskytovať nasledujúce nebezpečenstvá:

- Rezné poranenia;
- Strata sluchu, ak pracujete bez ochrany sluchu;
- Poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z vibrácií ruka – rameno, ak prístroj používate dlhší čas alebo ak ho nevediete alebo neudržiavate správne.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● **Pred prvým použitím**

● **Vybalenie produktu**

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● **Montáž**

Stredový kus (obr. B)

1. Stredový kus [6] nasuňte na hlavicu motora [7].
2. Na stredový kus [6] nasuňte časť držadla [5].

3. Stredový kus [6] upevnite na hlavicu motora [7] a na časť držadla [5] pomocou 4 dlhých krížových skrutiek [11].

Ochranný kryt (obr. C)

1. Ochranný kryt [8] nasadíte na hlavicu motora [7].
2. Ochranný kryt [8] zaistíte otočením proti smeru hodinových ručičiek.

Prídavné držadlo (obr. D)

1. Stlačte a podržte obidve zaistovacie tlačidlá [12] smerom dovnútra.
2. Prídavné držadlo [10] zatlačte až na doraz do upínania držadla [13].
3. Uvoľnite obidve zaistovacie tlačidlá [12].
4. Potiahnutím sa uistite, že je prídavné držadlo [10] zaistené na svojom mieste.

● **Obsluha**

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Produkt nepoužívajte bez ochranného krytu [8].
- ▶ Noste vhodný odev aj ochranu zraku a sluchu.
- ▶ Pred každým používaním sa uistite, či je produkt funkčný.
- ▶ Vypínač [1] nearetujte. Po uvoľnení vypínača sa motor musí vypnúť. Ak je vypínač poškodený, produkt už nepoužívajte.

UPOZORNENIE

- ▶ Dodržiavajte miestne predpisy v súvislosti s ochranou proti hluku.

● Zapnutie/vypnutie

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zranenia osôb a poškodenia majetku!

- ▶ Dbajte na pevnú stabilitu a produkt držte pevne oboma rukami a ďalej od tela.
- ▶ Pred zapnutím sa uistite, či sa produkt nedotýka žiadnych predmetov.
- ▶ Po vypnutí produktu sa cievka so strunou [16] ešte nejaký čas točí. Počkajte, kým sa cievka so strunou úplne zastaví.
- ▶ Ruky a nohy si držte v bezpečnej vzdialenosti od cievky so strunou [16].

UPOZORNENIE

- ▶ Na zaistenie bezpečnej prepravy je rezná struna pri dodaní na konci zauzlená. Rezač na struny [19] odreže tento zauzlený koniec po prvom predĺžení reznej struny.
- ▶ Produkt sa nedá prepnúť na trvalú prevádzku.
- ▶ Aby malo kosenie čo najlepší efekt, cievku so strunou [16] pravidelne čistite od zvyškov trávy.

(Obr. E)

1. Na konci predlžovacieho kábla urobte slučku. Slučku pretiahnite cez otvor na hornej rukoväti [2] a zaveste ju na odlahčenie ťahu kábla [3].
2. Produkt zapojte do napájania.
3. Zaujmite stabilný postoj a produkt držte pevne oboma rukami. Puzdro na cievku [18] sa nesmie položiť na zem.
4. **Zapnutie:** Vypínač [1] držte stlačený.
5. **Vypnutie:** Vypínač [1] uvoľnite.

● Nastavenia

Nastavenie prídavného držadla (obr. F)

Prídavné držadlo [10] môžete nastaviť do rôznych polôh. Prídavné držadlo nastavíte tak, že puzdro na cievku [18] nakloníte v pracovnej polohe mierne dopredu.

1. Stlačte a podržte obidve zaistovacie tlačidlá [12] smerom dovnútra.
2. Prídavné držadlo [10] nastavte do požadovanej polohy.
3. Uvoľnite obidve zaistovacie tlačidlá [12].
4. Potiahnutím sa uistite, že je prídavné držadlo [10] zaistené na svojom mieste.

Predĺženie reznej struny

UPOZORNENIE

- ▶ Aby malo kosenie čo najlepší efekt, rezač na struny [19] pravidelne čistite od zvyškov trávy.
- ▶ Pravidelne kontrolujte, či rezná struna nie je poškodená. Uistite sa, či má rezná struna takú dĺžku, akú uvádza rezač na struny [19].

- Produkt má funkciu automatického predĺženia struny klepnutím. Keď žacou hlavou [9] klepnete o zem a stlačíte vypínač [1], struna sa predĺži.
- Ak by boli struny na začiatku dlhšie než priemer kosenia, rezač na struny [19] ich automaticky skráti na správnu dĺžku.
- **Ak nevidíte konce strún:** Vymeňte cievku so strunou [16] (pozri „Výmena cievky so strunou“).
- **Manuálne nastavenie dĺžky struny:**
 - Produkt odpojte od napájania.
 - Potiahnite za koniec struny a žaciu hlavu [9] stláčajte, až kým koniec struny nebude presahovať rezač na struny [19] o pribl. 1 cm.

● Upozornenia k práci

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Nekoste vlhkú ani mokrú trávu.
- ▶ Pred zapnutím produktu sa uistite, že sa kryt cievky [14] nedotýka kameňov, štrku ani iných cudzích telies.
- ▶ Produkt zapnite pred tým, ako sa priblížite k tráve, ktorú chcete pokosiť.
- ▶ Produkt počas prevádzky nepreťažujte.
- ▶ Nedotýkajte sa prekážok (kameňov, múrov, plotov atď.). V opačnom prípade sa kryt cievky [14] rýchlo opotrebuje.
- ▶ Produkt nepoužívajte pri zlom počasí, najmä nie pri nebezpečenstve bleskov.
- ▶ Prídavné držadlo [10] nenastavujte tak, aby bolo príliš blízko k hornej rukoväti [2]. Inak by ste produkt nevedeli správne kontrolovať.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Produkt počas práce držte tak, aby vás ochranný kryt [8] chránil pred rezným zariadením.

● Kosenie trávy



- Trávu koste pohybovaním produktu doprava a doľava.
- Koste pomaly a pri kosení držte produkt s priemerom kosenia paralelne k zemi.
- Dlhú trávu koste po vrstvách zhora dole.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná příčina	Postup
Produkt sa nezapína.	Vypínač [1] je poškodený.	Kontaktujte náš zákaznický servis, aby ste produkt mohli dať do opravy.
	Motor je pokazený.	
Produkt pracuje prerušovane.	Poškodený kontakt vo vnútri.	
	Vypínač [1] je poškodený.	
Produkt silno vibruje a vydáva hlasné zvuky.	Rezné zariadenie je znečistené.	Rezné zariadenie vyčistite (pozri „Čistenie“).
	Motor je pokazený.	Kontaktujte náš zákaznický servis, aby ste produkt mohli dať do opravy.

Problém	Možná príčina	Postup
Výsledok kosenia je zlý.	Cievka so strunou 16 nemá dosť reznej struny.	V prípade potreby predĺžte reznú strunu (pozri „Predĺženie reznej struny“).
	Rezná struna nevychádza z krytu cievky 14 .	Vymeňte cievku so strunou 16 (pozri „Výmena cievky so strunou“).
		1. Vyberte kryt cievky 14. 2. Reznú strunu prevlečte cez výstup struny 20 smerom von. 3. Kryt cievky 14 namontujte naspäť.

● Čistenie a údržba

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred kontrolou, údržbou alebo čistením produkt vždy vypnite, odpojte ho od napájania a nechajte ho vychladnúť.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Riziko poranenia nebezpečnými pohyblivými časťami!

⚠ POZOR!

- Všetky údržby a opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode: S kontrolou a opravou produktu sa obráťte na autorizované servisné centrum alebo podobne kvalifikovanú osobu. Používajte len originálne diely.

UPOZORNENIE

- Nasledovné čistenie a údržbu vykonávajte pravidelne. Zabezpečí sa tým dlhé a spoľahlivé používanie.

● Čistenie

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Na produkt nestriekajte vodu ani ho neponárajte pod vodu.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- S rezačom na struny **19** buďte opatrní. Rezač na struny môže spôsobiť vážne rezné rany.

UPOZORNENIE

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by ste nimi produkt nenapraviteľne poškodiť.

- ☐ Vetracie otvory, teleso motora a držadlá produktu udržiavajte čisté. Používajte na to vlhkú handričku alebo kefu.
- ☐ Po každom kosení vyčistite ochranný kryt **8** a rezné zariadenie od trávy a zeminy.

● Údržba

- ☐ Pred každým použitím skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- ☐ Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne

upevnenie. V prípade potreby ich vymeňte.

● Výmena cievky so strunou (Obr. G)

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte rezač na strunu [19]. Produkt nikdy nepoužívajte bez rezača na struny ani s poškodeným rezačom na struny. Ak je rezač na struny poškodený, obráťte sa na náš zákaznický servis.
- ▶ Ak chcete znova použiť prázdne cievky so strunou, môžete použiť aj bežné struny dostupné v stavebninách (pozri „Technické údaje“). Smer navíjania je znázornený na cievke so strunou [16].

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Otáčajte kryt cievky [14], až kým nebude zámok [15] viditeľný na boku puzdra na cievku [18].
3. Odblokovanie krytu cievky [14]: Stlačte zámok [15].
4. Prevlečte strunu [17] z novej cievky so strunou [16] cez výstup struny [20]. Uistite sa, že koniec struny presahuje rezač na struny [19] o pribl. 1 cm.
5. Do puzdra na cievku [18] vložte novú cievku so strunou [16].
6. Zatvorte kryt cievky [14]. Uistite sa, že zámok [15] zacvakol na puzdro na cievku [18].

● Preprava

- Vypnutý produkt noste jednou rukou za hornú rukoväť [2] a druhou rukou za prídavné držadlo [10].
- Rezná jednotka musí smerovať k zemi. Zabráňte tým kontaktu s reznou jednotkou počas prepravy.

● Náhradné diely/ príslušenstvo

- Kompatibilné náhradné diely pre tento produkt si môžete kúpiť na stránke www.Optimex-Shop.com. Na objednávku si pripravte objednávacie číslo. Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online. Ak si nie ste istí, kde si môžete kúpiť kompatibilné časti, obráťte sa na náš zákaznický servis.

Poloha	Popis	Objednávacie číslo
[16]	Cievka so strunou	99950753501

● Skladovanie

- Produkt uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Produkt nepokladajte na ochranný kryt [8]. Produkt zaveste za hornú rukoväť [2], aby sa ochranný kryt nedotýkal žiadnych iných predmetov. Hrozí nebezpečenstvo, že ochranný kryt sa zdeformuje, čím sa zmenia rozmery a bezpečnostné vlastnosti.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné

diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 507535_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 507535_2507 sa

dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 507535_2507



Srbský znak zhody

● **EÚ vyhlásenie o zhode**

SK

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 507535_2507)

IAN: 507535_2507
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Elektrická kosa
Číslo modelu: HG13981

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 94.1 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 96 dB(A)

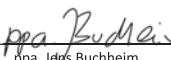
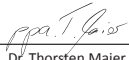
Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

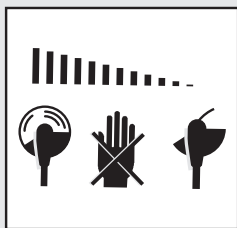
Neckarsulm	18.12.2025		
Miesto	Dátum	ppa. Jens Buchheim Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista



Značenje korištenih piktograma/simbola	Stranica	91
Uvod	Stranica	92
Uvjeti korištenja	Stranica	92
Sadržaj isporuke	Stranica	92
Popis dijelova	Stranica	92
Tehnički podaci	Stranica	93
Opće sigurnosne napomene	Stranica	94
Prije prve uporabe	Stranica	99
Raspakirajte proizvod	Stranica	99
Montaža	Stranica	99
Korištenje	Stranica	99
Uključivanje/isključivanje	Stranica	99
Postavke	Stranica	100
Upute za rad	Stranica	100
Košnja trave	Stranica	101
Otklanjanje poteškoća	Stranica	101
Čišćenje i održavanje	Stranica	102
Čišćenje	Stranica	102
Održavanje	Stranica	102
Zamjena kalema niti	Stranica	102
Transport	Stranica	103
Rezervni dijelovi/pribor	Stranica	103
Skladištenje	Stranica	103
Zbrinjavanje	Stranica	103
Jamstvo	Stranica	103
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	104
Servis	Stranica	104
EU Izjava o sukladnosti	Stranica	105

Značenje korištenih piktograma/simbola

	Pročitajte upute za uporabu.		Osobe u okruženju držite podalje.
	UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede (npr. opasnost od električnog udara)		Prije obavljanja radova inspekcije, održavanja i čišćenja uvijek isključite proizvod, iskopčajte ga iz električnog napajanja i pustite da se ohladi.
	OPREZ! – Označava opasnost s niskom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manjih do umjerenih ozljeda (npr. opasnost od opekline)		Proizvod ne izlažite vlazi. Nemojte raditi po kiši niti kositi mokru travu.
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)		Izmjenična struja/napon
	Nosite zaštitu za sluh!		Nosite zaštitnu obuću koja ne klizi!
	Nosite zaštitne naočale!		Nosite zaštitnu odjeću!
	Iskopčajte mrežni utikač ako je priključni kabel  oštećen ili zapetljan.		Prilikom radova na održavanju uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice.
	Oznaka zajamčene razine zvučne snage L_{WA} u dB		Krug rezanja
23 cm	Krug rezanja		Smjer vrtnje niti
	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje		Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.



Nakon isključivanja proizvoda, rezni uređaj nastavlja se okretati još nekoliko sekundi. Držite ruke i noge sigurno udaljenosti.

ELEKTRIČNI TRIMER

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

- Ovaj je proizvod namijenjen za košenje trave u vrtovima. Ne koristite proizvod za šišanje živice ili grmlja.
- Proizvod ima potpuno automatski kalem niti [16] kao rezni uređaj.
- Zaštitni poklopac [8] štiti korisnika od rezne glave [9].
- Bilo koja druga uporaba ili preinaka proizvoda smatra se nepropisnom i može dovesti do opasnosti kao što su smrt, ozljede opasne po život i materijalna šteta. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog nepravilne uporabe.
- Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu i slične primjene. Proizvod nije prikladan za komercijalnu upotrebu.

- Proizvod je namijenjen za odrasle. Mladi stariji od 16 godina smiju proizvod koristiti samo pod nadzorom. Operater ili korisnik odgovoran je za nezgode ili štetu nanesenu drugim osobama ili njihovoj imovini.

● Sadržaj isporuke

▲ UPOZORENJE!

- Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- 1 Električni trimer
- 1 Dodatna ručka
- 1 Zaštitni poklopac
- 1 Kalem niti (već sastavljen)
- 4 Križni vijci
- 1 Upute za uporabu

● Popis dijelova

Prije čitanja otvorite stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- [1] Prekidač za uključivanje/isključivanje
- [2] Gornja ručka
- [3] Omča za rasterećenje
- [4] Priključni kabel s mrežnim utikačem
- [5] Ručka
- [6] Srednji dio
- [7] Glava motora
- [8] Zaštitni poklopac

- 9 Rezna glava
- 10 Dodatna ručka
- 11 Vijak s križnim prorezom

(Sl. D)

- 12 Gumb za pričvršćivanje
- 13 Nosač ručke

(Sl. G)

- 14 Poklopac kalema
- 15 Zatvarač (poklopac kalema)
- 16 Kalem niti
- 17 Niti
- 18 Kućište kalema
- 19 Rezač niti
- 20 Izlaz niti

● Tehnički podaci

Električni trimmer	PERT 300 D2
Nazivni ulazni napon U:	230 V~, 50 Hz
Snaga:	300 W
Broj okretaja u praznom hodu:	12500 min ⁻¹
Razred zaštite:	II/□
Sustav zaštite:	IPX0
Krug rezanja:	230 mm
Duljina niti:	4 m
Debljina niti:	1,6 mm
Težina:	
Verzija za VDE:	1,5 kg
Verzija za BS:	2,15 kg

Vrijednosti emisije buke

Izmjerene vrijednosti utvrđene su sukladno normi EN 50636-2-91. Standardna procijenjena razina buke A električnog alata:

Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	78 dB
Nesigurnost K_{pA} :	3 dB
Razina zvučnog tlaka L_{WA}	
zajamčeno:	90 dB
izmjereno:	88 dB
Nesigurnost K_{WA} :	1,95 dB

Vrijednosti emisije vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy vektora triju smjerova), utvrđeno prema normi EN 50636-2-91:

Glavna ručka a_h :	9,6 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²
Dodatna ručka a_h :	≤2,5 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²

⚠ UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za sluh!

NAPOMENA

- Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka.
- Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, na primjer vrijeme kada se električni alat isključi i vrijeme kada uključi, ali radi bez opterećenja).



Opće sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sljedećih uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežno napajanje (s kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez kabela).

Sigurnost na mjestu rada

- 1) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.
- 2) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- 3) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- 1) **Priklučni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu.**

Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

- 2) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.
- 3) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- 4) **Priklučni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priklučni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapetljani priklučni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- 5) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.
- 6) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- 1) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom. Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Već

samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- 2) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- 3) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopci ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.
- 4) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata, može uzrokovati ozljede.
- 5) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- 6) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.
- 7) **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priključene i da se ispravno upotrebljavaju.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.
- 8) **Nemojte se previše opušitati i ne zanemarujte sigurnosna pravila**

električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata. Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- 1) **Nemojte preopteretiti električni alat. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- 2) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopkom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.
- 3) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlazete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
- 5) **Oprezno njegujte električne alate i radne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijeorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova.** Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.
- 6) **Alate za rezanje održavajte oštima i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim

bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.

- 7) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- 8) **Ručke i drške držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i drške ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

- 1) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.

Dodatne sigurnosne napomene Obučavanje

- Ovaj proizvod ne smiju koristiti djeca. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom. Poslove čišćenja i održavanja uređaja ne smiju obavljati djeca.
- Ukoliko je mrežni kabel oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.
- Proizvod ne smiju koristiti osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe s nedovoljno znanja i iskustva.
- Nikada nemojte dopustiti djeci ili bilo kome tko nije upoznat s gore navedenim uputama da koristi proizvod.
- Lokalni propisi mogu nametnuti dobro ograničenje za korisnika.

- Pažljivo pročitajte ove upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja.
- Operater ili korisnik odgovoran je za nezgode ili štetu nanесenu drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Ovaj proizvod se ne smije koristiti na nadmorskoj visini većoj od 2000 m.

Priprema

- Prije uporabe provjerite ima li na proizvodu oštećenih, nedostajućih ili nepravilno pričvršćenih štitnika ili dijelova uređaja za rezanje.
- Prije uporabe proizvoda i nakon bilo kakvog udara, provjerite ima li na proizvodu znakova istrošenosti ili oštećenja i izvršite sve potrebne popravke.
- Koristite samo certificirane produžne kabele (H05VVH2-F) duljine najviše 75 m i namijenjene za vanjsku upotrebu. Prije uporabe produžni kabel uvijek potpuno odmotajte s bubnja za kabel. Provjerite ima li na produžnom kabelu oštećenja i znakova starenja.
- Ne spajajte oštećeni kabel na napajanje. Ne dirajte oštećeni kabel dok ga ne iskopčate jer možete dodirnuti dijelove pod naponom.
- Prije uporabe provjerite ima li na priključnom i produžnom kabelu znakova oštećenja ili starenja. Ako se kabel ošteti tijekom uporabe, odmah ga iskopčajte iz električne mreže. **NEMOJTE DODIRIVATI KABEL PRIJE NEGO ŠTO SE ISKLJUČI IZ ELEKTRIČNE MREŽE.** Nemojte upotrebljavati proizvod ako je kabel oštećen ili istrošen.
- Za izvlačenje priključnog kabela iz utičnice uvijek povlačite mrežni utikač, a ne priključni kabel.

Rad

UPOZORENJE!

- ▶ Ne dirajte opasne pomične dijelove dok se proizvod ne isključi iz napajanja i dok se opasni pomični dijelovi potpuno ne zaustave.
- Držite priključne i produžne kabele podalje od reznog uređaja kako biste izbjegli oštećenje kabela, što bi moglo dovesti do kontakta s **dijelovima pod naponom**.
- Nosite zaštitu za oči, čvrste cipele i duge hlače tijekom cijelog razdoblja korištenja proizvoda.
- Izbjegavajte korištenje proizvoda u lošim vremenskim uvjetima, posebice tamo gdje postoji opasnost od udara groma.
- Postoji opasnost od posjekotina ruku i stopala.
- Ako se u blizini nalaze ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci, prestanite koristiti proizvod.
- Koristite proizvod samo na dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom osvjetljenju.
- Ruke i noge uvijek držite podalje od reznog uređaja, osobito kada pokrećete motor.
- Nemetalni rezač nikada nemojte zamijeniti metalnim rezačem.
- Nikada nemojte koristiti proizvod s oštećenim ili nedostajućim štitnicima ili poklopcima ili s oštećenim ili istrošenim kabelom.
- Izbjegavajte neobično držanje tijela. Provjerite imate li siguran oslonac kako biste mogli održavati ravnotežu u svakom trenutku dok radite na padinama.
- Hodajte polako. Nemojte hodati s proizvodom u ruci.
- Odmah isključite proizvod ako tijekom rada dođe do nezgode ili kvara. Ozljeđe tretirajte na odgovarajući način ili se obratite liječniku. Za otklanjanje smetnji pročitajte poglavlje „Otklanjanje poteškoća“ ili se obratite našoj službi za korisnike.
- Držite produžni kabel podalje od pokretnih, opasnih dijelova kako biste izbjegli oštećenje kabela, što bi moglo dovesti do dodirivanja dijelova pod naponom.
- Ako se priključni kabel ošteti ili zapetlja tijekom uporabe, odmah isključite proizvod i iskopčajte mrežni utikač kako biste proizvod odvojili od napajanja.
- Koristite diferencijalnu sklopku sa strujom okidanja ne većom od 30 mA.
- Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio Parkside. To može izazvati strujni udar ili požar.
- Uvijek isključite proizvod iz napajanja (tj. iskopčajte utikač iz strujne mreže),
 - ako je proizvod ostavljen bez nadzora;
 - prije uklanjanja blokada;
 - prije pregleda, čišćenja ili uporabe proizvoda;
 - nakon udarca u strano tijelo;
 - ako proizvod počne neuobičajeno vibrirati.
- Ako proizvod počne nenormalno vibrirati, potrebna je hitna provjera.
 - Potražite znakove oštećenja.
 - Izvršite potrebne popravke oštećenih dijelova.
 - Potražite labave dijelove i zategnite ih.
- Uvijek je uvjerite da ventilacijski otvori ostanu slobodni od stranih tijela.

Održavanje i pohrana

- Isključite proizvod iz napajanja (tj. iskopčajte utikač iz strujne mreže) prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja.

- Koristite samo zamjenske dijelove i pribor koji su dostupni i koje preporučuje proizvođač.
- Redovito provjeravajte i održavajte proizvod. Proizvod dajte na popravak samo u ovlaštenu radionicu.
- Kada nije u uporabi, proizvod držite izvan dohvata djece.
- Pobrinite se da su ventilacijski otvori čisti od prljavštine.

Smanjenje vibracija i zvukova

Ograničite vrijeme uporabe, upotrebljavajte načine rada s vrlo malo vibracija i zvukova i nosite osobnu zaštitnu opremu kako biste smanjili utjecaj vibracija i zvukova.

Sljedeće mjere pomažu u smanjivanju rizika uvjetovanih vibracijama i zvukovima:

- Proizvod upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenskom uporabom i kako je opisano u ovim uputama.
- Pobrinite se da je proizvod besprijekoran i dobro održavan.
- Upotrebljavajte ispravan radni alat za ovaj proizvod te se uvjerite da je besprijekoran.
- Proizvod čvrsto i sigurno držite za ručke/drške.
- Proizvod održavajte u skladu s uputama te se pobrinite za dovoljno podmazivanje (ako je primjenjivo).
- Tijek rada planirajte tako da je uporaba proizvoda s visokom vrijednošću vibracija raspodijeljena tijekom duljeg vremena.

Ponašanje u slučaju opasnosti

Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uporabom ovih proizvoda. Proučite sigurnosne napomene te ih se obvezno pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju rizika i opasnosti.

- Uvijek budite oprezni pri uporabi ovoga proizvoda kako biste pravovremeno uočili opasnosti i kako biste mogli djelovati. Brze intervencije mogu spriječiti teške ozljede i materijalnu štetu.
- Isključite proizvod u slučaju neispravnosti i odvojite ga od napajanja. Prije ponovnog puštanja proizvoda u pogon neka ga provjeri kvalificirani stručnjak te ga po potrebi popravi.

Ostali rizici

- Čak i ako pravilno upotrebljavate proizvod, uvijek postoje drugi rizici. U vezi s konstrukcijom i izvedbom mogu se pojaviti sljedeće opasnosti:
 - Posjekotine;
 - Gubitak sluha pri radu bez zaštite za sluh;
 - Štete po zdravlje koje su uzrokovane vibracijama na ruku ako se proizvod upotrebljava tijekom duljeg vremena ili ako se ne koristi pravilno i ne održava.

NAPOMENA

- Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje! To polje može pod određenim uvjetima ugroziti rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata! Kako bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata!

● **Prije prve uporabe**

● **Raspakirajte proizvod**

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.
2. Provjerite postoje li svi dijelovi i je li opisani opseg isporuke potpun (pogledajte „Sadržaj isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte koristiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo“.

● **Montaža**

Srednji dio (sl. B)

1. Pričvrstite srednji dio [6] na glavu motora [7].
2. Pričvrstite ručku [5] na srednji dio [6].
3. Pričvrstite srednji dio [6] na glavu motora [7] i ručku [5] sa 4 duga križna vijka [11].

Zaštitni poklopac (sl. C)

1. Zaštitni poklopac [8] postavite na glavu motora [7].
2. Blokirate zaštitni poklopac [8] okretanjem u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.

Dodatna ručka (sl. D)

1. Držite oba gumba za pričvršćivanje [12] pritisnuta prema unutra.
2. Umetnite dodatnu ručku [10] u nosač ručke [13] do kraja.
3. Otpustite oba gumba za pričvršćivanje [12].
4. Povlačenjem provjerite je li dodatna ručka [10] zaključana na mjestu.

● **Korištenje**

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

- ▶ Nemojte koristiti proizvod bez zaštitnog poklopca [8].

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

- ▶ Nosite odgovarajuću odjeću te zaštitu za oči i sluh.
- ▶ Prije svake uporabe provjerite je li proizvod ispravan.
- ▶ Nemojte zaključavati prekidač za uključivanje/isključivanje [1]. Motor se mora isključiti nakon otpuštanja prekidača za uključivanje/isključivanje. Ako je prekidač za uključivanje/isključivanje oštećen, prestanite koristiti proizvod.

NAPOMENA

- ▶ Pridržavajte se lokalnih propisa o zaštiti od buke.

● **Uključivanje/isključivanje**

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda i materijalne štete!

- ▶ Uvjerite se da imate li siguran oslonac i čvrsto držite proizvod s obje ruke i na udaljenosti od tijela.
- ▶ Prije uključivanja provjerite da proizvod ne dodiruje nikakve predmete.
- ▶ Nakon isključivanja proizvoda, kalem niti [16] još se neko vrijeme okreće. Pustite da se kalem niti potpuno zaustavi.
- ▶ Držite ruke i noge na sigurnoj udaljenosti od kalema sa niti [16].

NAPOMENA

- ▶ Kao osiguranje transporta tijekom isporuke, nit za rezanje je na kraju je svezana u čvor. Nakon što se nit za rezanje najprije produlji, kraj sa čvorom odreže se s pomoću rezača niti [19].

NAPOMENA

- ▶ Proizvod se ne može prebaciti na kontinuirani rad.
- ▶ Redovito uklanjajte ostatke trave iz kalema niti [16] kako se učinak rezanja ne bi smanjio.

(Sl. E)

1. Napravite petlju na kraju produžnog kabela. Umetnite omču kroz otvor na gornjoj ručki [2] i zakvačite je za omču za rasterećenje [3].
2. Spojite proizvod na mrežno napajanje.
3. Uvjerite se da imate siguran oslonac i držite proizvod objema rukama. Nemojte stavljati kućište kalema [18] na tlo.
4. **Uključivanje:** Držite pritisnutim prekidač za uključivanje/isključivanje [1].
5. **Isključivanje:** Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje [1].

● Postavke

Podešavanje dodatne ručke (sl. F)

Dodatnu ručku [10] možete postaviti u različite položaje. Prilagodite dodatnu ručku tako da kućište kalema [18] bude lagano nagnuto naprijed u radnom položaju.

1. Držite oba gumba za pričvršćivanje [12] pritisnuta prema unutra.
2. Podesite dodatnu ručku [10] u željeni položaj.
3. Otpustite oba gumba za pričvršćivanje [12].
4. Povlačenjem provjerite je li dodatna ručka [10] zaključana na mjestu.

Produljivanje niti za rezanje

NAPOMENA

- ▶ Redovito uklanjajte ostatke trave s rezača niti [19] kako se učinak rezanja ne bi smanjio.
- ▶ Redovito provjeravajte ima li oštećenja na niti za rezanje. Provjerite je li nit za rezanje duljine koju određuje rezač niti [19].

- Proizvod ima funkciju automatskog izvlačenja niti lupkanjem. Nit se produži kada udarite reznom glavom [9] o tlo i pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje [1].
- Ako su niti u početku duže nego što je predviđeno krugom rezanja, rezač niti [19] ih automatski skraćuje na odgovarajuću duljinu.
- **U slučaju da se ne vide krajevi niti:** Zamijenite kalem niti [16] (pogledajte „Zamjena kalema niti“).
- **Ručno postavljanje duljine niti:**
 - Proizvod odvojite od strujnog napajanja.
 - Povucite kraj niti i više puta pritisnite reznou glavu [9] dok kraj konca ne strši pribli. 1 cm preko rezača niti [19].

● Upute za rad

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!

- ▶ Ne kosite vlažnu ili mokru travu.
- ▶ Prije uključivanja proizvoda se uvjerite da poklopac kalema [14] nije u kontaktu s kamenjem, krhotinama ili drugim stranim predmetima.
- ▶ Pokrenite proizvod prije nego što pridete travi koju želite kositi.
- ▶ Proizvod ne preopterećujte tijekom rada.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!

- ▶ Izbjegavajte dodirivanje prepreka (kamenje, zidovi, ograde itd.). U suprotnom će se poklopac kalema **14** brzo istrošiti.
- ▶ Izbjegavajte korištenje proizvoda po lošem vremenu, posebno kada postoji opasnost od udara groma.
- ▶ Nemojte odabrati položaj za dodatnu ručku **10** koji je preblizu gornjoj ručki **2**. U suprotnom nećete moći pravilno kontrolirati proizvod.
- ▶ Tijekom rada držite proizvod tako da vas zaštitni poklopac **8** štiti od reznog uređaja.

● Košnja trave

H



- Kosite travu zamahujući proizvodom lijevo-desno.
- Režite polako, držeći proizvod tako da tijekom košnje krug rezanja bude paralelan s tlom.
- Kosite dugu travu u slojevima od vrha do dna.

● Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzroci	Radnja
Proizvod se ne pokreće.	Prekidač za uključivanje/isključivanje 1 je neispravan. Motor je neispravan.	Obratite se našoj korisničkoj službi za popravak proizvoda.
Proizvod radi s prekidima.	Unutarnji kontakt je labav. Prekidač za uključivanje/isključivanje 1 je neispravan.	
Proizvod proizvodi snažne vibracije i glasne zvukove.	Uređaj za rezanje je prljav. Motor je neispravan.	Očistite rezni uređaj (pogledajte „Čišćenje“). Obratite se našoj korisničkoj službi za popravak proizvoda.
Rezultat rezanja je loš.	Kalem niti 16 nema dovoljno niti za rezanje.	Ako je potrebno, produljite nit za rezanje (pogledajte „Produljivanje niti za rezanje“). Zamijenite kalem niti 16 (pogledajte „Zamjena kalema niti“).
	Nit za rezanje ne izlazi iz poklopca kalema 14 .	1. Uklonite poklopac kalema 14 . 2. Provucite nit za rezanje prema van kroz izlaz niti 20 . 3. Ponovno montirajte poklopac kalema 14 .

● Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!



Prije obavljanja radova inspekcije, održavanja i čišćenja uvijek isključite proizvod, iskopčajte ga iz električnog napajanja i pustite da se ohladi.

UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!

- ▶ Opasnost od ozljeda zbog pokretnih, opasnih dijelova!

OPREZ!

- ▶ Svi radovi na održavanju i popravcima koji nisu opisani u ovim uputama: Za provjeru ili popravak proizvoda obratite se ovlaštenom servisu ili slično kvalificiranoj osobi. Koristite samo originalne dijelove.

NAPOMENA

- ▶ Redovito obavljajte sljedeće poslove čišćenja i održavanja. To osigurava dugu i pouzdanu upotrebu.

● Čišćenje

UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!

- ▶ Nemojte prskati proizvod vodom niti ga uranjati u vodu.

UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!

- ▶ Budite oprezni s rezačem niti [19]. Rezač niti može uzrokovati ozbiljne posjekotine.

NAPOMENA

- ▶ Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala. To bi moglo nepopravljivo oštetiti proizvod.

- Održavajte ventilacijske otvore proizvoda, kućište motora i ručke čistima. Da biste to učinili, koristite vlažnu krpu ili četku.
- Nakon svakog postupka rezanja očistite zaštitni poklopac [8] i rezni uređaj od trave i zemlje.

● Održavanje

- Prije svake uporabe provjerite ima li na proizvodu očitih nedostataka kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite jesu li poklopci i zaštite neoštećeni i ispravno postavljeni. Po potrebi ih zamijenite.

● Zamjena kalema niti

(Sl. G)

NAPOMENA

- ▶ Provjerite rezač niti [19]. Nikada nemojte koristiti proizvod bez rezača niti ili s neispravnim rezačem niti. Ako je rezač niti oštećen, obratite se našoj službi za korisnike.
- ▶ Možete koristiti komercijalnu nit koja je dostupna u specijaliziranim trgovinama za ponovnu upotrebu praznih kalema niti (pogledajte „Tehnički podaci“). Smjer namotavanja prikazan je na kalemu niti [16].

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Okrenite poklopac kalema [14] dok ne ugledate zatvarač [15] sa strane kućišta kalema [18].

3. Otključajte poklopac kalema **14**:
Pritisnite zatvarač **15**.
4. Provucite nit **17** novog kalema niti **16**
kroz izlaz niti **20**. Pazite da kraj
niti viri otprilike 1 cm preko rezača
niti **19**.
5. Stavite novi kalem niti **16** u kućište
kalema **18**.
6. Zatvorite poklopac kalema **14**.
Uvjerite se da zatvarač **15** klikne na
kućište kalema **18**.

● Transport

- Kada je proizvod isključen, nosite ga
jednom rukom za gornju ručku **2**, a
drugom rukom za dodatnu ručku **10**.
- Rezonu jedinicu usmjerite prema tlu.
To će spriječiti da dođete u kontakt s
reznom jedinicom tijekom transporta.

● Rezervni dijelovi/pribor

- Kompatibilne zamjenske dijelove
za ovaj proizvod možete kupiti na
www.Optimex-Shop.com. Prije
naručivanja pripremite broj za
naručivanje. Narudžbe se mogu
postaviti i obraditi samo online. Ako
niste sigurni gdje kupiti kompatibilne
dijelove, obratite se našoj korisničkoj
službi.

Položaj	Opis	Broj narudžbe
16	Kalem niti	99950753501

● Skladištenje

- Proizvod čuvajte na suhom mjestu i
izvan dohvata djece.
- Proizvod nemojte postavljati na
zaštitni poklopac **8**. Najbolje je
proizvod objesiti za gornju ručku **2**
tako da zaštitni poklopac ne dodiruje
druge predmete. Postoji opasnost
da se zaštitni poklopac izobliči, čime
bi se izmijenile njegove dimenzije i
sigurnosna svojstva.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki
neškodljivih materijala koje možete
zbrinuti na lokalnim mjestima za
reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje
ambalaže za odvajanje otpada,
ono je obilježeno s kraticama (a)
i brojevima (b) sa slijedećim
značenjem: 1–7: plastika/20–22:
papir I karton/80–98: miješani
materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja
dotrajalog proizvoda možete se
raspitati kod vaše općinske ili
gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte
dotrajali proizvod u kućni otpad,
već ga predajte stručnom
zbrinjavanju. Informacije o
mjestima za sakupljanje otpada
i njihovom radnom vremenu
možete dobiti pri Vašem
nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden
prema strogim smjernicama kvalitete
i temeljito je ispitan prije isporuke. U
slučaju pogreške u materijalu ili izradi,
imate zakonska prava protiv prodavatelja
proizvoda. Vaša zakonska prava ni
na koji način nisu ograničena našom
garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine
od datuma kupnje. Garantni rok počinje
s datumom kupovine. Čuvajte originalni
račun na sigurnom mjestu jer je ovaj
dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već
prisutni u trenutku kupnje moraju se
prijaviti odmah nakon raspakiranja
proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 507535_2507).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.



Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 507535_2507 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

● Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na

parkside-diy.com

IAN 507535_2507



Srpka oznaka sukladnosti

● **EU Izjava o sukladnosti**

HR

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 507535_2507)

IAN: 507535_2507
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Električni trimer
Broj modela HG13981

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2000/14/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018

Postupak procjene usuglašenosti/ ime&adresa nadležnog tijela gdje je prikladno: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Izmjerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 94.1 dB(A)
Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 96 dB(A)

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka
Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne Izjave o podudarnosti/konformitetu

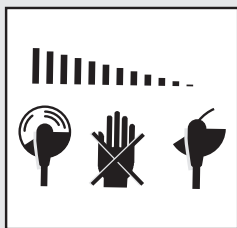
Neckarsulm	18.12.2025	<i>ppa. B. Buchheim</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Mjesto	Datum	ppa. Uens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Ovlašteni potpisnik	Ovlašteni potpisnik



Spisak korišćenih piktograma/simbola	Strana 107
Uvod	Strana 108
Predviđena namena	Strana 108
Obim isporuke	Strana 108
Spisak delova	Strana 108
Tehnički podaci	Strana 109
Opšte bezbednosne napomene	Strana 110
Pre prvog korišćenja	Strana 115
Raspakivanje proizvoda	Strana 115
Sastavljanje	Strana 115
Korišćenje	Strana 115
Uključivanje/Isključivanje	Strana 115
Podešavanja	Strana 116
Napomene za rad	Strana 116
Košenje trave	Strana 117
Rešavanje problema	Strana 117
Čišćenje i održavanje	Strana 118
Čišćenje	Strana 118
Održavanje	Strana 118
Zamena namotaja sa niti	Strana 118
Transport	Strana 119
Rezervni delovi/dodatna oprema	Strana 119
Skladištenje	Strana 119
Odlaganje	Strana 119
Garancija	Strana 119
Postupak garancije	Strana 121
Servis	Strana 122
EU Izjava o usklađenosti	Strana 123

Spisak korišćenih piktograma/simbola

	Pročitajte uputstvo za korišćenje.		Vodite računa da nema nikoga u blizini.
	UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teže povrede (npr. opasnost od strujnog udara)		Uvek isključite proizvod, izvucite ga iz struje i ostavite da se ohladi, pre nego što izvršite bilo kakav pregled, održavanje ili čišćenje.
	OPREZ! – Označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših do umerenih povreda (npr. opasnost od opekotina)		Nemojte da izlažete proizvod nikakvoj vlazi. Nemojte raditi po kiši i nemojte kositi mokru travu.
	Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)		Naizmenična struja/napon
	Nositi zaštitu za uši!		Nosite neklizajuću zaštitnu obuću!
	Nositi zaštitne naočare!		Nosite zaštitnu odeću!
	Izvucite mrežni utikač ako je priključni kabl  oštećen ili zapetljan.		Tokom održavanja uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice.
	Garantovani nivo zvučne snage L_{WA} je naveden u dB		Širina reza
23 cm	Širina reza		Smer rotacije niti
	Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje		Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.



Nakon isključivanja proizvoda mehanizam za sečenje se i dalje okreće nekoliko sekundi. Držite ruke i noge na bezbednoj udaljenosti.

ELEKTRIČNI TRIMER ZA TRAVU

● **Uvod**

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● **Predviđena namena**

- Ovaj proizvod je namenjen za košenje trave u bašti. Nemojte da koristite proizvod za podrezivanje živih ograda ili žbunja.
- Proizvod koristi potpuno automatski namotaj sa niti [16] kao mehanizam za sečenje.
- Zaštitni poklopac [8] štiti korisnika od rezne glave [9].
- Svaka druga vrsta korišćenja ili modifikacija proizvoda smatra se neodgovarajućom i može voditi do opasnosti kao što su smrt, povrede opasne po život i materijalna šteta. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu usled nepravilnog korišćenja.

- Ovaj proizvod namenjen za kućnu ili tome sličnu. Proizvod nije pogodan za komercijalnu upotrebu.
- Proizvod je namenjen da ga koriste odrasle osobe. Mlade osobe starije od 16 godina mogu da koriste proizvod samo pod nadzorom. Rukovalac ili korisnik je odgovoran za nezgode ili štetu koja je nanesena drugim ljudima ili njihovoj imovini.

● **Obim isporuke**

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preti opasnost od davljenja i gušenja!

- 1 Električni trimer za travu
- 1 Pomoćna ručka
- 1 Zaštitni poklopac
- 1 Namotaj sa niti (predmontirani)
- 4 Krstasti zavrtanji
- 1 Uputstvo za korišćenje

● **Spisak delova**

Pre čitanja idite na stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- [1] Prekidač za uključivanje/isključivanje
- [2] Gornja ručka
- [3] Zaštita od zatezanja
- [4] Priključni kabl sa mrežnim utikačem

- 5 Deo ručke
- 6 Središnji komad
- 7 Glava motora
- 8 Zaštitni poklopac
- 9 Rezna glava
- 10 Pomoćna ručka
- 11 Krstasti zavrtnj

(Sl. D)

- 12 Dugme za zaključavanje
- 13 Prihvatnica drške

(Sl. G)

- 14 Poklopac namotaja
- 15 Brava (poklopac namotaja)
- 16 Namotaj sa niti
- 17 Nit
- 18 Kućište namotaja
- 19 Rezač niti
- 20 Izlaz niti

● Tehnički podaci

Električni trimer za travu	PERT 300 D2
Nominalni ulazni napon U:	230 V~, 50 Hz
Potrošnja struje:	300 W
Broj obrtaja bez opterećenja:	12500 min. ⁻¹
Klasa zaštite:	II/□
Tip zaštite:	IPX0
Širina reza:	230 mm
Dužina niti:	4 m
Debljina niti:	1,6 mm
Težina:	
VDE verzija:	1,5 kg
BS verzija:	2,15 kg

Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti su određene u skladu sa EN 50636-2-91. Nivo buke električnog alata procenjen sa „A“ tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} :	78 dB
----------------------------------	-------

Neizvesnost K_{pA} :	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA} garantovano:	90 dB
izmereno:	88 dB
Neizvesnost K_{WA} :	1,95 dB

Vrednosti emisije vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir tri pravca), određene u skladu sa EN 50636-2-91:

Glavna ručka a_h :	9,6 m/s ²
Neizvesnost K:	1,5 m/s ²
Pomoćna ručka $a_{h'}$:	≤2,5 m/s ²
Neizvesnost K:	1,5 m/s ²

⚠ UPOZORENJE!



Nositi zaštitu za uši!

NAPOMENA

- Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarirana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanim procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste predmeta koji se obrađuje.

UPOZORENJE!

- ▶ Neophodno je uspostaviti sigurnosne mere za zaštitu rukovaoca na osnovu procene izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (moraju se uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa, na primer vreme kada je električni alat isključen, i slično tome, kada je uključen, ali kada radi bez opterećenja).



Opšte bezbednosne napomene

Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat.** Nepoštovanje narednih smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

- 1) **Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.
- 2) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno**

eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

- 3) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvratanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Zaštita od strujnog udara

- 1) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- 2) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- 3) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- 4) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- 5) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.
- 6) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom**

okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju. Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

Bezbednost osoba

- 1) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- 2) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.
- 3) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite električni alat na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.
- 4) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može prouzrokovati povrede.
- 5) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.
- 6) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Pokretni

delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.

- 7) **Ako je moguće instalirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li je ona priključena i da li se pravilno koristi.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- 8) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom nakon višekratnog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

- 1) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- 2) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- 3) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.
- 5) **Pažljivo održavajte električne alate i priključnu opremu. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcio-**

onišu i da li se zaglavljaju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove. Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.

- 6) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše je upravljati njima.
- 7) **Koristite električni alat, dodatnu opremu, priključnu opremu, itd., u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.
- 8) **Održavajte rukohvat i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servisiranje

- 1) **Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.

Dodatne bezbednosne napomene Obuka

- Ovaj proizvod ne smeju da koriste deca. Deca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala sa proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca.
- Ako je mrežni priključni kabl ovog proizvoda oštećen, da bi se izbegla opasnost od povrede potrebno je da ga zameni proizvođač ili njegova korisnička služba, ili neka druga odgovarajuće kvalifikovana osoba.

- Proizvod ne smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe sa nedovoljnim znanjem ili iskustvom.
- Nikada nemojte dozvoliti da proizvod koriste deca ili osobe koje nisu upoznate sa datim uputstvima.
- Lokalni propisi mogu da nametnu starosnu granicu za korisnika.
- Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa kontrolama i kako da pravilno koristite mašinu.
- Rukovalac ili korisnik je odgovoran za nezgode ili štetu koja je nanesena drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- Proizvod ne sme da se koristi na nadmorskoj visini iznad 2000 m.

Priprema

- Pre upotrebe, proverite da li su na proizvodu oštećeni, nedostajući ili nepravilno pričvršćeni štitnici ili delovi mehanizma za sečenje.
- Pre upotrebe proizvoda i nakon bilo kakvog udara, pregledajte da li postoje bilo kakvi znaci habanja ili oštećenja i izvršite sve neophodne popravke.
- Koristite samo sertifikovane produžne kablove (H05VVH2-F) maks. dužine 75 m, namenjene za spoljašnju upotrebu. Pre upotrebe uvek potpuno odmotajte produžni kabl iz kotura za kablove. Proverite da li je produžni kabl oštećen i star.
- Nemojte priključivati oštećeni kabl na napajanje. Nemojte dodirivati oštećeni kabl sve dok ga ne isključite jer možete dodirnuti delove koji su pod naponom.
- Pre upotrebe proverite da li priključni i produžni kabl imaju znake oštećenja ili starenja. Ako se kabl ošteti tokom upotrebe, odmah ga izvučite iz električne mreže. **NEMOJTE DODIRIVATI VOD SVE DOK GA NE IZVUČETE IZ STRUJE.** Nemojte da

koristite proizvod ako je kabl oštećen ili istrošen.

- Da biste izvukli priključni kabl iz utičnice, uvek treba da vučete za mrežni utikač, a ne za priključni kabl.

Korišćenje

UPOZORENJE!

- ▶ Nemojte dodirivati pokretne opasne delove dok se proizvod ne isključi iz strujnog napajanja i dok se ne zaustave opasni delovi koji su u pokretu.
- Držite priključne i produžne kablove dalje od mehanizma za sečenje kako biste izbegli oštećenje kablova, što može dovesti do kontakta sa **delovima koji su pod naponom**.
- Nosite zaštitu za oči, čvrste cipele i dugačke pantalone tokom celog perioda upotrebe proizvoda.
- Izbegavajte upotrebu proizvoda u lošim vremenskim uslovima, naročito kada postoji opasnost od groma.
- Postoji opasnost od posekotina po rukama i nogama.
- Prestanite da koristite proizvod kada su ljudi, posebno deca ili kućni ljubimci u blizini.
- Koristite proizvod samo pri dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- Uvek držite ruke i noge dalje od mehanizma za sečenje, naročito kada uključujete motor.
- Nikada nemojte zameniti nemetalni mehanizam za sečenje sa metalnim mehanizmom za sečenje.
- Nikada nemojte da koristite proizvod sa oštećenim ili nedostajućim štitnicima ili poklopcima ili sa oštećenim ili istrošenim kablom.
- Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Kada radite na padinama vodite računa da bezbedno stojite kako biste u svakom trenutku mogli da održavate ravnotežu.
- Idi polako napred. Nemojte trčati sa proizvodom u ruci.
- Odmah isključite proizvod ako dođe do nezgode ili kvara tokom rada. Lečite povrede na odgovarajući način ili potražite medicinsku pomoć. Da biste otklonili probleme, pročitajte poglavlje „Rešavanje problema“ ili stupite u kontakt sa našom korisničkom službom.
- Držite produžni kabl dalje od pokretnih, opasnih delova da biste izbegli oštećenje kablova, što može dovesti do dodirivanja delova pod naponom.
- Ako se priključni kabl ošteti ili zaplete tokom upotrebe, odmah isključite proizvod i izvucite kabl iz mrežne utičnice da biste isključili proizvod iz napajanja.
- Koristite uređaj za rezidualnu struju sa strujom okidanja ne većom od 30 mA.
- Nemojte koristiti dodatnu opremu koju Parkside ne preporučuje. To može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Uvek izvucite proizvod iz napajanja (tj. izvucite utikač iz utičnice),
 - kada je proizvod ostavljen bez nadzora;
 - pre uklanjanja blokade;
 - pre provere, čišćenja ili korišćenja proizvoda;
 - nakon udarca u strani predmet;
 - ako proizvod počne neuobičajeno da vibrira.
- Ako proizvod počne neuobičajeno da vibrira, potrebna je hitna provera.
 - Potražite znakove oštećenja.
 - Izvršite neophodne popravke oštećenih delova.
 - Potražite labave delove i zategnite ih.
- Uvek vodite računa da u ventilacionim otvorima ne bude stranih tela.

Održavanje i skladištenje

- Izvucite proizvod iz strujnog napajanja (tj. izvucite utikač iz utičnice) pre obavljanja bilo kakvog održavanja ili čišćenja.
- Koristite samo rezervne delove i pribor koji su dostupni i preporučeni od strane proizvođača.
- Redovno proveravajte i održavajte proizvod. Popravke proizvoda prepustite samo ovlašćenoj radionici.
- Kada ne koristite proizvod, držite ga van domašaja dece.
- Vodite računa da u ventilacionim otvorima ne bude prljavštine.

Smanjenje vibracija i buke

Ograničite vreme korišćenja, koristite režim niske vibracije i niske buke, i nosite ličnu zaštitnu opremu da biste smanjili efekte vibracija i buke.

Sledeće mere pomažu u ublažavanju opasnosti vezanih za vibracije i buku:

- Koristite proizvod samo u skladu sa njegovom predviđenom namenom i kao što je opisano u ovom uputstvu.
- Vodite računa da proizvod bude ispravno i dobro održavan.
- Koristite odgovarajuću priključnu opremu za ovaj proizvod i uverite se da su u besprekornom stanju.
- Čvrsto držite proizvod za ručke/rukohvat.
- Održavajte proizvod u skladu sa uputstvima i obezbedite adekvatno podmazivanje (ako je primenljivo).
- Planirajte tok svog rada tako da korišćenje proizvoda sa velikom vibracijom bude raspoređeno tokom dužeg vremenskog perioda.

Ponašanje u hitnim slučajevima

Upoznajte se sa uputstvom za korišćenje ovog proizvoda. Zapamtite ove bezbednosne napomene i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbegavanju rizika i opasnosti.

- Uvek budite pažljivi tokom korišćenja ovog proizvoda da biste na vreme prepoznali opasnosti i preduzeli nešto. Brzom intervencijom možete izbeći ozbiljne povrede i materijalnu štetu.
- Kod neispravnog funkcionisanja odmah isključite proizvod i izvucite ga iz strujnog napajanja. Dajte da proizvod pregleda kvalifikovani stručnjak, i ako je potrebno da ga popravi, pre nego što ponovo počnete da ga koristite.

Zaostale opasnosti

- Čak i ako pravilno koristite ovaj proizvod, uvek postoje zaostale opasnosti. Mogu se pojaviti sledeće opasnosti u vezi sa dizajnom i konstrukcijom:
 - Posekotine;
 - Gubitak sluha kada radite bez zaštite za uši;
 - Šteta po zdravlje koja nastaje usled vibracija šake i ruke, u slučaju da se proizvod duže vreme koristi, ili ako se ne koristi pravilno i ne održava.

NAPOMENA

- Ovaj proizvod tokom rada stvara elektromagnetno polje! Pod određenim okolnostima, ovo polje može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate! Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, pre nego što koristite proizvod, preporučujemo da se osobe sa medicinskim implantatima konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskih implantata!

● Pre prvog korišćenja

● Raspakivanje proizvoda

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija“.

● Sastavljanje

Središnji komad (sl. B)

1. Stavite središnji komad [6] na glavu motora [7].
2. Stavite deo ručke [5] na središnji komad [6].
3. Pričvrstite središnji komad [6] na glavu motora [7] i na deo ručke [5] pomoću 4 duga krstasta zavrtnja [11].

Zaštitni poklopac (sl. C)

1. Stavite zaštitni poklopac [8] na glavu motora [7].
2. Zatvorite zaštitni poklopac [8] tako što ćete ga okrenuti suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.

Pomoćna ručka (sl. D)

1. Držite oba dugmeta za zaključavanje [12] pritisnuto prema unutra.
2. Stavite pomoćnu ručku [10] do kraja u prihvatnicu drške [13].
3. Otpustite oba dugmeta za zaključavanje [12].
4. Vodite računa da pomoćna ručka [10] bude zaključana na svom mestu tako što ćete je povući.

● Korišćenje

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

- ▶ Nemojte da koristite proizvod bez zaštitnog poklopca [8].
- ▶ Nosite odgovarajuću odeću i zaštitu za oči i sluh.
- ▶ Pre svake upotrebe, vodite računa da proizvod bude u ispravnom stanju.
- ▶ Nemojte zaključati prekidač za uključivanje/isključivanje [1]. Motor mora biti isključen nakon otpuštanja prekidača za uključivanje/isključivanje. Ako je prekidač za uključivanje/isključivanje oštećen, prestanite da koristite proizvod.

NAPOMENA

- ▶ Poštujte lokalne propise u vezi sa zaštitom od buke.

● Uključivanje/Isključivanje

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda i materijalne štete!

- ▶ Vodite računa da stojite bezbedno i da čvrsto držite proizvod sa obe ruke i udaljeno od tela.
- ▶ Pre uključivanja vodite računa da proizvod ne dodiruje nikakve predmete.
- ▶ Nakon isključivanja proizvoda, namotaj sa niti [16] se još neko vreme okreće. Ostavite da se namotaj sa niti potpuno zaustavi.
- ▶ Držite ruke i noge na bezbednoj udaljenosti od namotaja sa niti [16].

NAPOMENA

- ▶ Da bi se obezbedio transport tokom isporuke, rezne niti se na krajevima vezuju u čvor. Zavezane krajeve će rezač niti [19] odseći nakon što se rezne niti prvi put produže.
- ▶ Proizvod ne može da se prebaci na kontinuirani rad.
- ▶ Redovno uklanjajte ostatke trave sa namotaja sa niti [16] kako efekat sečenja ne bi bio narušen.

(Sl. E)

1. Napravite petlju na kraju produžnog kablja. Provucite omču kroz otvor na gornjoj ručki [2] i zakačite je za zaštitu od zatezanja [3].
2. Priključite proizvod na strujno napajanje.
3. Vodite računa da stojite bezbedno i da čvrsto držite proizvod sa obe ruke. Nemojte staviti kućište namotaja [18] na tlo.
4. **Uključivanje:** Držite pritisnuto prekidač za uključivanje/isključivanje [1].
5. **Isključivanje:** Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje [1].

● Podešavanja

Podešavanje pomoćne ručke (sl. F)

Pomoćnu ručku [10] možete da podesite u različite položaje. Podesite pomoćnu ručku tako da u radnom položaju kućište namotaja [18] bude blago nagnuto prema napred.

1. Držite oba dugmeta za zaključavanje [12] pritisnuto prema unutra.
2. Podesite pomoćnu ručku [10] u željeni položaj.
3. Otpustite oba dugmeta za zaključavanje [12].

4. Vodite računa da pomoćna ručka [10] bude zaključana na svom mestu tako što ćete je povući.

Produžavanje rezne niti

NAPOMENA

- ▶ Redovno uklanjajte ostatke trave sa rezača niti [19] kako efekat sečenja ne bi bio umanjen.
- ▶ Redovno proveravajte da li je rezna nit oštećena. Proverite da li je rezna nit isečena na predviđenu dužinu pomoću rezača niti [19].

- Proizvod poseduje automatski sistem produžavanja udarcem. Produžava se nit kada rezu glavu [9] udarite o tlo i kada pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje [1].
- Ako su niti u početku duže od širine reza, rezač niti [19] će ih automatski skratiti na odgovarajuću dužinu.
- **Kada se ne vide krajevi niti:** Zamenite namotaj sa niti [16] (videti „Zamena namotaja sa niti“).
- **Ručno podešavanje dužine niti:**
 - Izvucite proizvod iz struje.
 - Povucite kraj niti i pritiskajte uzastopno rezu glavu [9] sve dok kraj niti ne viri oko 1 cm preko rezača niti [19].

● Napomene za rad

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda!

- ▶ Ne kosite vlažnu ili mokru travu.
- ▶ Pre nego što uključite proizvod, vodite računa da poklopac namotaja [14] ne bude u dodiru sa kamenjem, krhotinama ili drugim stranim predmetima.
- ▶ Uključite proizvod pre nego što ga približite travi koja treba da se kosi.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda!

- ▶ Nemojte da preopteretite proizvod tokom korišćenja.
- ▶ Izbegavajte dodirivanje prepreka (kamenje, zidovi, ograde itd.). U suprotnom, poklopac namotaja **14** će se brzo istrošiti.
- ▶ Izbegavajte upotrebu proizvoda po lošem vremenu, naročito kada preti opasnost od groma.
- ▶ Nemojte izabrati poziciju pomoćne ručke **10** koja je suviše blizu gornje ručke **2**. U suprotnom nećete imati pravilnu kontrolu nad proizvodom.
- ▶ Tokom rada držite proizvod tako da vas zaštitni poklopac **8** štiti od mehanizma za sečenje.

● Košenje trave



- ☐ Kosite travu zamahujući proizvodom udesno i ulevo.
- ☐ Kosite polako i tokom košenja držite proizvod tako da širina reza bude paralelna sa zemljom.
- ☐ Kosite dugu travu u slojevima od vrha ka dnu.

● Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rukovanje
Proizvod neće da se pokrene.	Prekidač za uključivanje/isključivanje 1 je neispravan.	Da biste dali proizvod na popravku, stupite u kontakt sa našom korisničkom službom.
	Motor je neispravan.	
Proizvod radi s prekidima.	Unutrašnji slab kontakt.	Čišćenje mehanizma za sečenje (videti „Čišćenje“).
	Prekidač za uključivanje/isključivanje 1 je neispravan.	
Proizvod stvara jake vibracije i glasne zvuke.	Mehanizam za sečenje je prljav.	Da biste dali proizvod na popravku, stupite u kontakt sa našom korisničkom službom.
	Motor je neispravan.	
Rezultat sečenja je loš.	U namotaju sa niti 16 nema dovoljno rezne niti.	Ako je potrebno, produžite reznu nit (videti „Produžavanje rezne niti“).
		Zamenite namotaj sa niti 16 (videti „Zamena namotaja sa niti“).
	Rezne niti ne izlaze iz poklopca namotaja 14 .	1. Izvadite poklopac namotaja 14. 2. Provucite reznu nit kroz otvor za izlaz niti 20. 3. Ponovo instalirajte poklopac namotaja 14.

● Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE! Opasnost od povreda!



Uvek isključite proizvod, izvucite ga iz struje i ostavite da se ohladi, pre nego što izvršite bilo kakav pregled, održavanje ili čišćenje.

UPOZORENJE! Opasnost od povreda!

- ▶ Opasnost od povreda od pokretnih, opasnih delova!

OPREZ!

- ▶ Za sve radove na održavanju i popravci koji nisu opisani u ovim uputstvima: Obratite se ovlašćenom servisnom centru ili slično kvalifikovanoj osobi da biste proverili i popravili proizvod. Koristite samo originalne delove.

NAPOMENA

- ▶ Redovno obavljajte sledeće radove čišćenja i održavanja. Ovim se obezbeđuje duga i pouzdana upotreba.

● Čišćenje

UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara!

- ▶ Nemojte prskati proizvod vodom niti ga uranjajte u vodu.

UPOZORENJE! Opasnost od povreda!

- ▶ Budite oprezni kada rukujete rezačem niti [19]. Rezač niti može da izazove ozbiljne posekotine.

NAPOMENA

- ▶ Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače. To bi moglo trajno da ošteti proizvod.

- Održavajte na proizvodu u čistom stanju otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke. Da biste to uradili, koristite vlažnu krpu ili četku.
- Posle svakog procesa sečenja, uklonite travu i zemlju sa zaštitnog poklopca [8] i mehanizma za sečenje.

● Održavanje

- Pre svakog korišćenja proverite da li proizvod ima vidljive nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi.
- Proverite da li su poklopci i zaštitna oprema oštećeni i da li su ispravno nalegli. Ako je potrebno, zamenite ih.

● Zamena namotaja sa niti (Sl. G)

NAPOMENA

- ▶ Proverite rezač niti [19]. Nikada nemojte koristiti proizvod bez rezača niti ili sa neispravnim rezačem niti. Ako je rezač niti oštećen, stupite u kontakt sa našom korisničkom službom.
- ▶ Možete da koristite i komercijalnu nit dostupnu u prodavnicama da biste ponovo koristili prazne namotaje sa niti (videti „Tehnički podaci“). Smer namotavanja je prikazan na namotaju sa niti [16].

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Okrećite poklopac namotaja [14] sve dok se brava [15] ne vidi sa strane kućišta namotaja [18].

3. Otključavanje poklopca namotaja [14]: Pritisnite bravu [15].
4. Provucite nit [17] novog namotaja sa niti [16] kroz otvor za izlaz niti [20]. Vodite računa da kraj niti viri oko 1 cm preko rezača niti [19].
5. Postavite novi namotaj sa niti [16] u kućište namotaja [18].
6. Zatvorite poklopac namotaja [14]. Vodite računa da brava [15] klikne na svoje mesto na kućištu namotaja [18].

● Transport

- Nosite isključeni proizvod držeći ga jednom rukom za gornju ručku [2], a drugom rukom za pomoćnu ručku [10].
- Usmerite jedinicu za sečenje prema tlu. To će sprečiti da tokom transporta dođete u dodir sa jedinicom za sečenje.

● Rezervni delovi/dodatna oprema

- Kompatibilni rezervni delovi za ovaj proizvod mogu da se kupe na www.Optimex-Shop.com. Za svoju porudžbinu pripremite broj narudžbe. Porudžbine se mogu samo onlajn slati i obrađivati. Ako niste sigurni gde možete da kupite kompatibilne delove, obratite se našoj korisničkoj podršci.

Položaj	Opis	Broj narudžbe
[16]	Namotaj sa niti	99950753501

● Skladištenje

- Čuvajte proizvod na suvom mestu, van domašaja dece.
- Nemojte postavljati proizvod na zaštitni poklopac [8]. Okačite proizvod za gornju ručku [2] kako biste sprečili da zaštitni poklopac dodiruje druge predmete. Postoji

opasnost da se zaštitni poklopac deformiše i time promeni svoje dimenzije i sigurnosna svojstva.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 300 180
- pošaljete e-mail na:
owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim

delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Električni trimer za travu
Model:	HG13981
IAN/Serijski broj:	507535_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa

Uvozi i
stavlja u
promet:

Lidl Srbija KD
Prva južna radna 3
22330 Nova Pazova
Republika Srbija
Tel. 0800 300 180
E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 507535_2507) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za

pretragu. Unošenjem broja artikla
(IAN) 507535_2507 pristupićete uputstvu
za upotrebu vašeg artikla.

● **Servis**



Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na

parkside-diy.com

IAN 507535_2507



Srpska oznaka usaglašenosti

● **EU Izjava o usklađenosti**

RS

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 507535_2507)

IAN: 507535_2507
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Električni trimer za travu
Broj modela HG13981

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2000/14/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

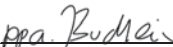
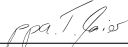
N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Postupak procene usklađenosti/ ime&adresa nadležnog tela gde je prikladno: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Izmerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 94.1 dB(A)
Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 96 dB(A)

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka
Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

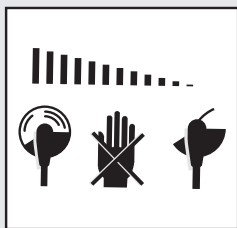
Neckarsulm	18.12.2025		
Mesto	Datum	ppa. Jens Buchheim Ovlašćeni potpisnik	ppa. Dr. Thorsten Maier Ovlašćeni potpisnik



Листа со употребени пиктограми/симболи	Страница 125
Вовед	Страница 126
Наменска употреба	Страница 126
Опсег на испорака	Страница 126
Листа на делови	Страница 127
Технички податоци	Страница 127
Општи безбедносни упатства	Страница 128
Пред првата употреба	Страница 134
Распакувајте го производот	Страница 134
Монтажа	Страница 134
Ракување	Страница 134
Вклучување/исклучување	Страница 135
Поставки	Страница 135
Упатства за работа	Страница 136
Косење трева	Страница 137
Решавање проблеми	Страница 137
Чистење и одржување	Страница 138
Чистење	Страница 138
Одржување	Страница 138
Замена на главата за конец	Страница 139
Транспорт	Страница 139
Резервни делови/додатоци	Страница 139
Складирање	Страница 139
Одлагање	Страница 139
Гаранција	Страница 140
Постапка во случај на гаранција	Страница 140
Сервис	Страница 141
ЕУ декларација за сообразност	Страница 142

Листа со употребени пиктограми/симболи

	Прочитајте ги упатствата за употреба.		Држете ги подалеку другите лица.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! – Означува опасност со среден степен на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со смрт или сериозна повреда (на пр. ризик од електричен удар)		Секогаш гасете го производот, исклучете го од струја и оставете го да се олади пред да вршите каква било проверка, одржување или чистење.
	ПРЕТПАЗЛИВО! – Означува опасност со ниско ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со мала до умерена повреда (на пр., ризик од изгореници)		Не го изложувајте производот на влага. Не работете на дожд и не косете влажна трева.
	Класа на заштита II (двојна изолација)		Наизменична струја/напон
	Носете заштита за слух!		Носете нелизгачки, заштитни обувки!
	Носете заштитни очила!		Носете заштитна облека!
	Исклучете го приклучокот за напојување ако кабелот за напојување 4 е оштетен или заплеткан.		Секогаш исклучувајте го приклучокот за напојување од штекерот пред да вршите какво било одржување.
	Гарантирано ниво на звучна моќност L_{WA} во dB		Дијаметар на сечење
23 cm	Дијаметар на сечење		Насока на вртење на крајот
	Безбедносни упатства Инструкции за ракување		СЕ ознаката потврдува усогласеност со важечките директиви на ЕУ за овој производ.



Откако ќе го исклучите производот, единицата за сечење ќе продолжи да се врти уште неколку секунди. Држете ги рацете и нозете на безбедно растојание.

ЕЛЕКТРИЧЕН ТРИМЕР ЗА ТРЕВА

● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

● Наменска употреба

- Овој производ е наменет за косење трева во градини. Не го користете производот за сечење жива ограда или грмушки.
- Производот користи целосно автоматска глава за конец [16] како единица за сечење.
- Заштитен капак [8] го штити корисникот од главата за сечење [9].
- Секоја друга употреба или модификација на производот се смета за неправилна и може да резултира со опасности како што се смрт, повреди и оштетување.

Производителот нема да одговара за штета настаната од неправилна употреба.

- Овој производ е наменет за домашна употреба и слични намени. Производот не е предвиден за комерцијална употреба.
- Овој производ е наменет за употреба од страна на возрасни лица. Млади лица над 16 години, може да го користат производот само под надзор. Операторот или корисникот е одговорен за несреќи или штети кон други лица или нивниот имот.

● Опсег на испорака

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Овој производ и неговите материјали за пакување не се играчка! Децата не треба да си играат со пластичните кеси, фолијата или малите делови! Постои ризик од голтање и задушување!

- 1 Електричен тример за трева
- 1 Додатна рачка
- 1 Заштитен капак
- 1 Глава за конец (претходно монтирана)
- 4 Завртки со крстеста глава
- 1 Упатство за употреба

● Листа на делови

Пред да почнете со читање, отворете ги страниците што содржат илустрации и запознајте се со сите карактеристики на производот.

(Сл. А)

- 1 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 2 Горна рачка
- 3 Заштита од истегнување на кабелот
- 4 Кабел за напојување со приклучок
- 5 Дел за рачка
- 6 Среден дел
- 7 Глава за мотор
- 8 Заштитен капак
- 9 Глава за сечење
- 10 Додатна рачка
- 11 Завртка со крстеста глава

(Сл. D)

- 12 Копче за фиксирање
- 13 Држач за рачка

(Сл. G)

- 14 Капак на калем
- 15 Механизам за фиксирање (капак на калем)
- 16 Глава за конец
- 17 Конец
- 18 Држач за глава за конец
- 19 Нож за сечење на конец
- 20 Излез за конец

● Технички податоци

Електричен тример за трева	PERT 300 D2
Номинален влезен напон U:	230 V~, 50 Hz
Потрошувачка на енергија:	300 W
Број на вртежи во неоптеретена состојба:	12500 min ⁻¹
Класа на заштита:	II/□

Тип на заштита:	IPX0
Дијаметар на сечење:	230 mm
Должина на конец:	4 m
Дебелина на конец:	1,6 mm
Тежина:	
VDE верзија:	1,5 kg
BS верзија:	2,15 kg

Вредности на емисија на бучава

Измерените вредности се одредени во согласност со EN 50636-2-91.

A-означеното ниво на бучава на електричниот алат типично изнесува:

Ниво на звучен притисок L _{PA} :	78 dB
Несигурност K _{PA} :	3 dB
Ниво на звучна моќност L _{WA} гарантирано:	90 dB
измерено:	88 dB
Несигурност K _{WA} :	1,95 dB

Вредности на емисија на вибрации

Вкупни вредности на вибрации (векторски збир од три насоки), одредени според EN 50636-2-91:

Главна рачка a _h :	9,6 m/s ²
Несигурност K:	1,5 m/s ²
Додатна рачка a _h :	≤2,5 m/s ²
Несигурност K:	1,5 m/s ²

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Носете заштита за слух!

ЗАБЕЛЕШКА

- Наведената вкупна вредност за вибрации и наведената вредност за емисија на бучава се измерени според стандардизиран метод на тестирање и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Наведената вкупна вредност за вибрации и наведената вредност за емисија на бучава може да се користат и за прелиминарна проценка на изложеноста.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и бучава може да се разликуваат од наведените вредности за време на вистинска употреба на електричниот алат, во зависност од тоа како се користи електричниот алат, особено од видот на делот што се обработува.
- ▶ Потребно е да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот, врз основа на проценката за изложеност на вибрации во реални услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, како што се периодите кога електричниот алат е исклучен и периодите кога е вклучен, но работи без оптоварување).



Општи безбедносни упатства

Општи безбедносни упатства за електрични алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации што се испорачани со овој електричен алат. Непочитувањето на следните упатства може да резултира со електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Зачувајте ги сите безбедносни информации и упатства за идна референца.

Терминот „електричен алат“ што се користи во овие безбедносни упатства се однесува на електрични алати што работат на струја (со кабел за струја) или електрични алати што работат на батерии (без кабел за струја).

Безбедност на работното место

- 1) **Одржувајте го вашето работно место чисто и добро осветлено.** Неуредните или неосветлените работни површини може да доведат до несреќи.
- 2) **Не ракувајте со електричниот алат во потенцијално експлозивни атмосфери што содржат запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри што можат да ги запалат прашина или испарувањата.
- 3) **Држете ги децата и другите лица подалеку додека го**

користите електричниот алат. Одвлекувањето на вниманието може да предизвика губење на контролата врз електричниот алат.

Електрична безбедност

- 1) **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на штекерот. Приклучокот не смее да биде модифициран на никаков начин. Не користете адаптерски приклучоци со заземјени електрични алати.** Немодифицираните приклучоци и соодветните штекери го намалуваат ризикот од електричен удар.
- 2) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини како што се цевки, греалки, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- 3) **Држете ги електричните алати подалеку од дожд или влага.** Водата што навлегува во електричниот алат го зголемува ризикот од електричен удар.
- 4) **Не го користете кабелот за напојување за носење, закачување или исклучување на електричниот алат. Држете го кабелот за напојување подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови на уредот.** Оштетените или заплеткани кабли за напојување го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- 5) **Кога ракувате со електричен алат на отворено, користете само продолжни кабли кои се погодни за надворешна употреба.** Користењето продолжен кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.

- 6) **Доколку не може да се избегне ракување со електричниот алат на влажна локација, користете прекинувач за преостаната струја.** Користењето прекинувач за преостаната струја го намалува ризикот од електричен удар.

Безбедност за лица

- 1) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание додека ракувате со електричниот алат може да резултира со сериозни повреди.
- 2) **Секогаш носете лична заштитна опрема и заштитни очила.** Носењето лична заштитна опрема како што се маска за прав, заштитни чевли што не се лизгаат, шлем или заштита за слух, во зависност од видот на електричниот алат и употребата, го намалува ризикот од повреда.
- 3) **Избегнувајте случајно вклучување. Проверете дали електричниот алат е исклучен пред да го поврзете со напојувањето и/или батеријата, да го подигате или носите.** Носењето на електричниот алат со прстот на прекинувачот или поврзувањето на електричниот алат со напојувањето со вклучен прекинувач, може да предизвика несреќи.
- 4) **Отстранете ги сите алатки за прилагодување или клучеви пред да го вклучите електричниот алат.** Оставена алатка или клуч на делот од електричниот алат што се врти, може да предизвика повреда.

- 5) **Избегнувајте неправилно држење на телото. Одржувајте правилна положба и рамнотежа цело време.** Ова ќе ви помогне подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
- 6) **Носете соодветна облека. Не носете лабава облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса може да се заглават во подвижните делови.
- 7) **Доколку може да се монтираат уреди за извлекување и собирање прашина, проверете дали се поврзани и се користат правилно.** Користењето на систем за извлекување прашина може да ги намали опасностите од прашина.
- 8) **Немојте да се залажувате и да ги игнорирате правилата за безбедност на електричните алати, дури и ако сте запознаени со електричниот алат по повторна употреба.** Невнимателното ракување може да доведе до сериозни повреди за дел од секундата.

Употреба и грижа за електричниот алат

- 1) **Не преоптоварувајте го електричниот алат. Користете електричен алат наменет за работата.** Користењето на правилниот електричен алат ќе ви овозможи да работите подобро и побезбедно во рамките на наведениот опсег на моќност.
- 2) **Не користете електричен алат со неисправен прекинувач.** Електричен алат што

не може да се вклучи или исклучи е опасен и мора да се поправи.

- 3) **Исклучете го електричниот алат од штекер и/или извадете ја батеријата пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да го складираат електричниот алат.** Оваа мерка на претпазливост спречува случајно вклучување на електричниот алат.
- 4) **Чувајте ги електричните алати кои не ги користите подалеку од дофат на деца. Не дозволувајте лица, кои не се запознаени со електричниот алат или со овие упатства, да го користат електричниот алат.** Електричните алати се опасни кога ги користат неискусни лица.
- 5) **Внимателно грижете се за електричните алати и помошните делови. Проверете дали подвижните делови работат правилно и не се заглавуваат и дали нема скршени или оштетени делови на начин што би можел да ја наруши функцијата на електричниот алат. Поправете ги оштетените делови пред да го користите електричниот алат.** Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.
- 6) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Внимателно одржуваните алатки за сечење со остри сечила поретко се заглавуваат и полесни се за ракување.
- 7) **Користете го електричниот алат, додатоците, помошните делови итн., во согласност со овие упатства. Земете ги во предвид работните услови и работата што се извршува.** Користењето на електрични алати за други цели

освен за наменетите може да доведе до опасни ситуации.

- 8) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маст.** Лизгавите рачки и површини за држење спречуваат безбедно ракување и контрола на електричниот алат во непредвидени ситуации.

Сервис

- 1) **Поправајте го вашиот електричен алат само кај квалификуван персонал и само со оригинални резервни делови.** Ова осигурува дека се задржува безбедноста на електричниот алат.

Дополнителни безбедносни упатства **Обука**

- Овој производ не треба да го користат деца. Децата мора да бидат под надзор, за да се осигура дека не си играат со производот. Чистењето и одржувањето не смее да се врши од страна на деца.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да се замени од производителот, неговиот сервис или слично квалификувано лице за да се избегне опасност.
- Овој производ не смее да го користат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, ниту лица со недоволно познавање или искуство.
- Никогаш не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со овие упатства да го користат производот.
- Локалните прописи може да наметнат ограничувања на возраста за корисниците.

- Внимателно прочитајте ги упатствата. Запознајте се со деловите и правилната употреба на машината.
- Операторот или корисникот е одговорен за несреќи или штети кон други лица или нивниот имот.
- Производот не смее да се користи на надморска височина над 2000 m.

Подготовка

- Пред употреба, проверете го производот за оштетени, изгубени или неправилно наместени штитници или делови од механизмот за сечење.
- Пред пуштање во употреба и по какви било удари, проверете го производот за знаци на абеење или оштетување и извршете ги сите потребни поправки.
- Користете само сертифицирани продолжни кабли (H05VVH2-F) со максимална должина од 75 m кои се дизајнирани за надворешна употреба. Секогаш целосно одмотувајте го продолжниот кабел од макарата пред употреба. Проверете го продолжниот кабел за знаци на оштетување и стареење.
- Не поврзувајте оштетен кабел во напојувањето со струја. Не допирајте оштетен кабел додека не се исклучи од напојувањето, бидејќи може да допрете делови под напон.
- Пред употреба, проверете го кабелот за напојување и продолжниот кабел за знаци на оштетување или стареење. Ако кабелот се оштети за време на употребата, веднаш исклучете го од напојувањето. **НЕ ГО ДОПИРАЈТЕ КАБЕЛОТ ДОДЕКА НЕ СЕ ИСКЛУЧИ ОД СТРУЈА.**

Не го користете производот ако кабелот е оштетен или истрошен.

- За да го исклучите кабелот за напојување, секогаш влечете го за приклучокот, никогаш за самиот кабел за напојување.

Ракување

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Не ги допирајте подвижните, опасни делови сè додека производот не се исклучи од напојувањето и подвижните делови целосно не запрат.

- Држете го кабелот за напојување и продолжниот кабел подалеку од единицата за сечење, за да се спречи оштетување на каблите, што може да доведе до контакт со **делови под напон**.
- Носете заштита за очи, цврсти обувки и долги панталони секогаш додека го користите производот.
- Избегнувајте употреба на производот во лоши временски услови, особено кога постои ризик од грмотевици.
- Постои ризик од исеченици на рацете и нозете.
- Престанете да го користите производот ако во близина има луѓе, особено деца, или домашни миленици.
- Користете го производот само на дневна светлина или добро вештачко осветлување.
- Секогаш држете ги рацете и нозете подалеку од единицата за сечење, особено кога го вклучувате моторот.
- Никогаш не ја заменувајте неметалната единица за сечење со метална.
- Никогаш не го користете производот со оштетени или изгубени заштитни уреди или капацы, или со оштетен или истрошен кабел.
- Избегнувајте неправилно држење на телото. Одржувајте стабилна положба за да држите рамнотежа во секое време кога работите на падини.
- Движете се полека. Не трчете додека го држите производот.
- Веднаш исклучете го производот во случај на несреќа или дефект за време на работата. Правилно санирајте ги повредите или побарајте лекарска помош. За отстранување на дефекти, погледнете го поглавјето „Решавање проблеми“ или контактирајте со нашата служба за корисници.
- Држете го продолжниот кабел подалеку од подвижни, опасни делови, за да се спречи оштетување на кабелот, што може да доведе до контакт со делови под напон.
- Ако кабелот за напојување се оштети или заплетка за време на употребата, веднаш запрете го производот и исклучете го приклучокот од струја за да го исклучите производот од напојување.
- Користете уред за диференцијална струја со струја на исклучување не поголема од 30 mA.
- Не користете додатоци што не се препорачани од Parkside. Ова може да резултира со електричен удар или пожар.
- Секогаш исклучувајте го производот од струја (т.е. исклучете го од штекер),
 - Ако производот е оставен без надзор;
 - Пред да отстраните какви било пречки;

- Пред проверка, чистење или користење на производот;
- По удар со туѓ предмет;
- Ако производот почне необично да вибрира.
- Ако производот почне да вибрира необично, потребна е итна проверка.
 - Проверете за знаци на оштетување.
 - Направете ги потребните поправки на оштетените делови.
 - Проверете дали има лабави делови и затегнете ги.
- Секогаш проверувајте дали отворите за вентилација не се блокирани.

Одржување и складирање

- Исклучете го производот од струја (т.е. исклучете го од штекер) пред да извршите каков било зафат за одржување или чистење.
- Користете само резервни делови и додатоци достапни и препорачани од производителот.
- Редовно проверувајте и одржувајте го производот. Поправајте го производот само во овластен сервисен центар.
- Кога не се користи, чувајте го производот подалеку од дофат на деца.
- Проверувајте дали отворите за вентилација не се блокирани од нечистотија.

Намалување на вибрации и бучава

Ограничете го времето на употреба, користете режими на работа со ниски вибрации и ниска бучава и носете опрема за лична заштита за да ги намалите ефектите од вибрациите и бучавата.

Следните мерки ќе помогнат во намалувањето на ризиците поврзани со вибрациите и бучавата:

- Користете го производот само за неговата наменета употреба и како што е опишано во овие упатства.
- Проверете дали производот е во совршена работна состојба и добро одржуван.
- Користете ги соодветните дополнителни алатки за овој производ и проверете дали се во совршена работна состојба.
- Држете го производот цврсто за рачките/површините за држење.
- Одржувајте го производот според упатствата и погрижете се за соодветно подмачкување (доколку е применливо).
- Планирајте го вашиот работен тек така што употребата на производи со високо ниво на вибрации ќе биде распоредена во подолг временски период.

Што да направите во итен случај

Запознајте се со употребата на овој производ преку ова упатство за употреба. Запомнете ги безбедносните упатства и строго почитувајте ги. Ова ќе помогне да се избегнат ризици и опасности.

- Секогаш бидете внимателни кога го користите овој производ за да можете рано да ги препознаете опасностите и да преземете соодветни мерки. Навременото дејство може да спречи сериозни повреди и материјална штета.
- Веднаш изгасете го производот и исклучете го од струја во случај на дефект. Пред повторно да го користите, однесете го производот на проверка кај квалификуван техничар и поправете го доколку е потребно.

Преостанати опасности

- Дури и кога со овој со производ се ракува правилно, секогаш постојат некои преостанати ризици. Може да се појават следните опасности поврзани со дизајнот и конструкцијата:
 - Исеченици;
 - Оштетување на слухот ако работите без заштита за слух;
 - Здравствени проблеми како резултат на вибрации на рацете ако се користи производот подолг период или не се користи и одржува правилно.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Овој производ генерира електромагнетно поле за време на работата! Ова поле може, под одредени околности, да влијае на активни или пасивни медицински импланти! За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат овој производ!

● Пред првата употреба

● Распакувајте го производот

1. Извадете го производот од пакувањето и отстранете ги сите материјали за пакување и заштитни фолии.
2. Проверете дали сите делови се присутни и дали содржината на испораката е комплетна (видете „Опсег на испорака“).
3. Проверете дали производот и сите делови се во добра состојба.

Доколку забележите какво било оштетување или дефект, не го користете производот и постапете како што е опишано во поглавјето „Гаранција“.

● Монтажа

Среден дел (сл. В)

1. Поставете го средниот дел [6] на главата на моторот [7].
2. Поставете го делот за рачката [5] на средниот дел [6].
3. Прицврстете го средниот дел [6] на главата на моторот [7] и делот за рачката [5] со помош на четирите долги завртки со крстеста глава [11].

Заштитен капак (сл. С)

1. Поставете го заштитниот капак [8] на главата на моторот [7].
2. Фиксирајте го заштитниот капак [8] со вртење спротивно од стрелките на часовникот.

Додатна рачка (сл. D)

1. Притиснете и држете ги двете копчиња за фиксирање [12] навнатре.
2. Вметнете ја додатната рачка [10] целосно во држачот за рачката [13].
3. Отпуштете ги двете копчиња за фиксирање [12].
4. Проверете со влечење дали додатната рачка [10] е фиксирана на своето место.

● Ракување

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Ризик од повреди!

- ▶ Не го користете производот без заштитен капак [8].
- ▶ Носете соодветна облека и заштита за очи и уши.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Ризик од повреди!

- ▶ Пред секоја употреба, проверете дали производот функционира правилно.
- ▶ Не го заклучувајте прекинувачот за вклучување/исклучување [1]. Моторот мора да се исклучи откако ќе го отпуштите прекинувачот за вклучување/исклучување. Ако прекинувачот за вклучување/исклучување е оштетен, не продолжувајте да го користите производот.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Почитувајте ги локалните прописи во врска со заштитата од бучава.

● Вклучување/исклучување

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од повреди и материјална штета!

- ▶ Одржувајте стабилна положба и цврсто фатете го производот со двете раце, држејќи го подалеку од вашето тело.
- ▶ Пред да го вклучите, проверете дали производот не допира некои предмети.
- ▶ Откако производот ќе се исклучи, главата за конец [16] продолжува да се врти уште некое време. Почекајте главата за конец целосно да застане.
- ▶ Држете ги рацете и нозете на безбедно растојание од главата за конец [16].

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ За безбедност при транспорт, конецот за сечење е врзан на крајот. Заврзаниот крај ќе биде отсечен од ножот за сечење на конец [19], откако конецот ќе се продолжи.
- ▶ Производот не може да работи континуирано.
- ▶ Редовно отстранувајте ја исечената трева од главата за конец [16] за да се обезбедат оптимални перформанси на сечење.

(Сл. Е)

1. Формирајте јамка на крајот на продолжениот кабел. Низ отворот на горната рачка [2], протнете ја јамката низ заштитата од истегнување на кабелот [3].
2. Поврзете го производот со струја.
3. Заземете стабилна положба и цврсто држете го производот со двете раце. Не го оставајте држачот за глава за конец [18] на земја.
4. **Вклучување:** Држете го притиснат прекинувачот за вклучување/исклучување [1].
5. **Исклучување:** Пуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување [1].

● Поставки

Прилагодување на додатната рачка (сл. F)

Можете да ја прилагодите додатната рачка [10] на различни позиции. Прилагодете ја додатната рачка така што држачот за глава за конец [18] ќе биде малку навален напред во работна положба.

1. Притиснете и држете ги двете копчиња за фиксирање [12] на нивнастр.
2. Наместете ја додатната рачка [10] во посакуваната положба.
3. Отпуштете ги двете копчиња за фиксирање [12].
4. Проверете со влечење дали додатната рачка [10] е фиксирана на своето место.

Издолжување на крајот за сечење

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Редовно отстранувајте ја исечената трева од ножот за сечење на крајот [19] за да се обезбедат оптимални перформанси на сечење.
 - ▶ Редовно проверувајте го крајот за сечење за знаци на оштетување. Проверете дали крајот за сечење е со должина според ножот за сечење на крајот [19].
- Производот има функција за издолжување со лесен удар. Крајот се издолжува кога полека ќе ја удриш главата за сечење [9] од земјата и ќе го притиснете прекинувачот за вклучување/исклучување [1].
 - Ако крајците првично се подолги од дијаметарот за сечење, тие автоматски ќе бидат скратени на точната должина од страна на ножот за сечење на крајот [19].
 - **Ако не се видливи краевите на крајот:** Заменете ја главата за крајот [16] (видете „Замена на главата за крајот“).
 - **Рачно прилагодување на должината на крајот:**
 - Исклучете го производот од штекерот.

- Повлечете го крајот на крајотот и постојано притискајте ја главата за сечење [9] додека крајот на крајотот не излезе приближно 1 cm над ножот за сечење на крајот [19].

● Упатства за работа

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда!

- ▶ Не косете влажна или мокра трева.
- ▶ Пред да го вклучите производот, проверете дали капакот на калемот [14] не е во контакт со камења, остатоци или други туѓи тела.
- ▶ Вклучете го производот пред да се приближите до тревата што треба да се коси.
- ▶ Не го преоптоварувајте производот за време на работата.
- ▶ Избегнувајте контакт со пречки (камења, сидови, огради итн.). Во спротивно, капакот на калемот [14] брзо ќе се истроши.
- ▶ Избегнувајте употреба на производот во лоши временски услови, особено за време на грмотевици.
- ▶ Не ја поставувајте додатната рачка [10] премногу блиску до горната рачка [2]. Во спротивно, нема да можете правилно да го контролирате производот.
- ▶ Држете го производот додека работите така што заштитниот капак [8] ќе ве штити од единицата за сечење.

● Косење трева



- Косете ја тревата со движење на производот од една на друга страна.
- Косете полека, држејќи го производот паралелно со земјата додека се сече.
- Косете долга трева во слоеви, од горе надолу.

● Решавање проблеми

Проблем	Можна причина	Ракување
Производот не се вклучува.	Прекинувачот за вклучување/исклучување [1] е неисправен.	Контактирајте ја нашата служба за корисници за поправка на производот.
	Моторот е неисправен.	
Производот работи со прекини.	Внатрешен лабав контакт.	
	Прекинувачот за вклучување/исклучување [1] е неисправен.	
Производот силно вибрира и создава многу бучава.	Единицата за сечење е валкана.	Исчистете го производот (видете „Чистење“).
	Моторот е неисправен.	Контактирајте ја нашата служба за корисници за поправка на производот.
Резултатот од сечењето е лош.	Главата за конец [16] нема доволно конец за сечење.	Доколку е потребно, издолжете го конечот за сечење (видете „Издолжување на конечот за сечење“).
		Заменете ја главата за конец [16] (видете „Замена на главата за конец“).
	Конечот за сечење не излегува од капакот на калемот [14] .	1. Отстранете го капакот на калемот [14]. 2. Протнете го конечот за сечење низ излезот за конец [20] кон надвор. 3. Повторно монтирајте го капакот на калемот [14].

● Чистење и одржување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреди!



Секогаш гасете го производот, исклучете го од струја и оставете го да се олади пред да вршите каква било проверка, одржување или чистење.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреди!

- ▶ Опасност од повреда од подвижни, опасни делови!

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО!

- ▶ Сите работи за одржување и поправка што не се опишани во ова упатство: Контактирајте овластен сервисен центар или слично квалификувано лице, за да го провери или поправи производот. Користете само оригинални делови.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Редовно изведувајте ги следните работи за чистење и одржување. Ова ќе обезбеди долготрајно и сигурно работење.

● Чистење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од електричен удар!

- ▶ Не го прскајте производот со вода и не го потопувајте во вода.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреди!

- ▶ Бидете внимателни кога го користите ножот за сечење на конец [19]. Ножот за сечење на конец може да предизвика сериозни исеченици.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Не користете средства за чистење или растворувачи. Тие може непоправливо да го оштетат производот.

- Одржувајте ги отворите за вентилација, кукиштето на моторот и рачките на производот чисти. Користете влажна крпа или четка.
- По секоја работа за косење, отстранете ја тревата и земјата од заштитниот капак [8] и единицата за сечење.

● Одржување

- Проверете го производот пред секоја употреба за очигледни дефекти како што се лабави, истрошени или оштетени делови.
- Проверете ги капаците и штитниците за оштетувања и правилна монтажа. Заменете ги доколку е потребно.

● Замена на главата за конец

(Сл. G)

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Проверете го ножот за сечење на конец [19]. Никогаш не го користете производот без нож за сечење на конец или со оштетен нож за сечење на конец. Доколку ножот за сечење на конец е оштетен, контактирајте ја нашата служба за корисници.
- ▶ Можете исто така да користите комерцијално достапен конец од железара, за намотување на празни глави за конец (видете „Технички податоци“). Насоката на намотување е прикажана на главата за конец [16].

1. Исклучете го приклучокот за напојување.
2. Вртете го капакот на калемот [14] додека механизмот за фиксирање [15] не стане видлив од страната на држачот за глава за конец [18].
3. Отклучување на капакот на калемот [14]: Притиснете го механизмот за фиксирање [15].
4. Протнете го конецот [17] од новата глава за конец [16] низ излезот за конец [20]. Проверете дали крајот на конецот се протега приближно 1 cm над ножот за сечење на конец [19].
5. Ставете ја новата глава за конец [16] во држачот за глава за конец [18].
6. Затворете го капакот на калемот [14]. Осигурајте се дека механизмот за фиксирање [15] ќе кликне на своето место на држачот за глава за конец [18].

● Транспорт

- Носете го исклучениот производ со едната рака за горната рачка [2], а со другата за додатната рачка [10].
- Насочете ја единицата за сечење надолу. Ова ќе спречи контакт со единицата за сечење за време на транспортот.

● Резервни делови/додатоци

- Компатибилни резервни делови за овој производ може да се купат на www.Optimex-Shop.com. Имајте го при рака бројот на вашата нарачка кога ја правите нарачката. Нарачките може да се направат и обработат само преку интернет. Доколку не сте сигурни каде можете да купите компатибилни делови, контактирајте ја нашата служба за корисници.

Позиција	Опис	Број на нарачка
[16]	Глава за конец	99950753501

● Складирање

- Чувајте го производот на суво место, подалеку од дофат на деца.
- Не го оставајте производот на заштитниот капак [8]. Закачете го производот за горната рачка [2] на начин на кој заштитниот капак нема да допира други предмети. Постои ризик заштитниот капак да се деформира, со што ќе се променат неговите димензии и безбедносни карактеристики.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.

Производ:



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кревки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (на пр. IAN 507535_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.



На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 507535_2507 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.

● Сервис

 Северна Македонија

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на

parkside-diy.com

IAN 507535_2507



Српски знак за сообразност

●

 EU декларација за сообразност

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (No 507535_2507)

IAN: 507535_2507
 Product identification: "PARKSIDE" Electric Lawn Trimmer
 Model Number: HG13981

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

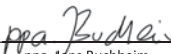
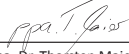
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
 Measured sound power level on an equipment representative for this type: 94.1 dB(A)
 Guaranteed sound power level for this equipment: 96 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
 OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

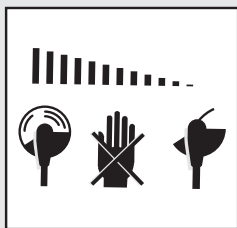
Neckarsulm	18.12.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory



Lista e piktogrameve/simboleve të përdorura	Faqja 144
Hyrje	Faqja 145
Përdorimi i synuar	Faqja 145
Fushëveprimi i dorëzimit	Faqja 145
Lista e pjesëve	Faqja 145
Të dhëna teknike	Faqja 146
Udhëzime të përgjithshme sigurie	Faqja 147
Para përdorimit të parë	Faqja 152
Shpaketoni produktin	Faqja 152
Montimi	Faqja 152
Përdorimi	Faqja 152
Ndezja/fikja	Faqja 153
Cilësimet	Faqja 153
Udhëzime punë	Faqja 154
Prerja e barit	Faqja 154
Zgjidhja e problemeve	Faqja 155
Pastrimi dhe mirëmbajtja	Faqja 155
Pastrimi	Faqja 156
Mirëmbajtje	Faqja 156
Zëvendësimi i spirales së fijes	Faqja 156
Transporti	Faqja 156
Pjesë këmbimi/aksesorë	Faqja 157
Ruajtja	Faqja 157
Asgjësimi	Faqja 157
Garancia	Faqja 157
Procedura në rast garancie	Faqja 158
Shërbimi	Faqja 158
Deklarata e konformitetit e BE-së	Faqja 159

Lista e piktogrameve/simboleve të përdorura

	Lexoni udhëzimet e përdorimit.		Mbajini larg personat e papërfshirë.
	PARALAJMËRIM! – Tregon një rrezik i cili ka shkallë mesatare rreziku që, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze (p. sh. rrezik goditjeje elektrike)		Fikeni gjithmonë produktin, shkëputeni nga furnizimi me energji dhe lëreni të ftohet përpara se të kryeni ndonjë punë inspektimi, mirëmbajtjeje dhe pastrimi.
	KUJDES! – Tregon një rrezik i cili ka shkallë të ulët rreziku që, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta deri në ato të moderuara (p. sh. rrezik djegieje)		Mos e lini produktin në kushte me lagështi. Mos punoni në shi dhe mos kositni bar të lagur.
	Klasa e mbrojtjes II (izolim i dyfishtë)		Rrymë/tension alternativ
	Vishni mbrojtëse dëgjimi!		Vishni këpucë mbrojtëse dhe jo-rrëshqitëse!
	Vishni syze sigurie!		Mbani veshje mbrojtëse!
	Shkëputeni spinën elektrike nëse kabloja lidhëse 4 është e dëmtuar ose e ngatërruar.		Gjithmonë shkëputeni spinën elektrike nga priza para se të kryeni punime mirëmbajtjeje.
	Specifikimi i nivelit të garantuar të fuqisë së zërit L_{WA} in dB		Diametri i prerjes
23 cm	Diametri i prerjes		Drejtimi i rrotullimit të fijes
	Udhëzime sigurie Udhëzime përdorimi		Shenja CE vërteton konformitetin me direktivat e BE-së për produktin.



Pasi produkti të fiket, pajisja prerëse vazhdon të rrotullohet edhe për disa sekonda të tjera. Mbajini duart dhe këmbët në një distancë të sigurt nga njëra-tjetra.

KOSITËSE BARI ELEKTRIKE

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● Përdorimi i synuar

- Ky produkt është projektuar për kositjen e barit në kopshte. Mos e përdorni këtë produkt për prerjen e gardheve ose shkurreve.
- Produkti përdor një spirale fije [16] plotësisht automatike si pajisje prerëse.
- Një kapak mbrojtës [8] e mbron përdoruesin nga koka prerëse [9].
- Çdo përdorim ose modifikim tjetër i produktit konsiderohet i papërshtatshëm dhe mund të rezultojë në rreziqe të tilla si vdekje, lëndime dhe dëmtime që kërcënojnë jetën. Prodhuuesi nuk është përgjegjës për dëmet që shkaktohen nga përdorimi i papërshtatshëm.
- Ky produkt është projektuar për përdorim shtëpiak dhe aplikime

të ngjashme. Produkti nuk është menduar për përdorim komercial.

- Produkti është projektuar për t'u përdorur nga të rriturit. Adoleshentët mbi 16 vjeç mund ta përdorin produktin vetëm nën mbikëqyrje. Përdoruesi ose operatori është përgjegjës për aksidentet ose dëmet ndaj personave të tjerë ose pronës së tyre.

● Fushëveprimi i dorëzimit

⚠ PARALAJMËRIM!

- Produkti dhe materialet e paketimit nuk janë lodra për fëmijë! Fëmijët nuk duhet të luajnë me qeset plastike, fletët metalike dhe pjesët e vogla! Ekziston rreziku i gëlltimit dhe mbytjes!

- 1 Kositëse bari elektrike
- 1 Dorezë shtesë
- 1 Kapak mbrojtës
- 1 Spirale fijesh (të paramontuara)
- 4 Vida me kokë plus
- 1 Udhëzime përdorimi

● Lista e pjesëve

Përpara se të lexoni, ju lutemi hapni faqet me ilustrime dhe njihuni me të gjitha karakteristikat e produktit.

(Fig. A)

- 1 Çelësi i ndezjes/fikjes
- 2 Doreza e sipërme
- 3 Lehtësim i tendosjes
- 4 Kablo lidhëse me spinën elektrike

- 5 Pjesa e dorezës
- 6 Pjesa e mesme
- 7 Koka e motorit
- 8 Kapak mbrojtës
- 9 Koka prerëse
- 10 Dorezë shtesë
- 11 Vida me kokë plus

(Fig. D)

- 12 Butoni i fiksimit
- 13 Montim doreze

(Fig. G)

- 14 Kapaku i spirales
- 15 Mbyllje (kapaku i spirales)
- 16 Spirale fijesh
- 17 Fije
- 18 Kapsula spirale
- 19 Prerës fijesh
- 20 Dalja e fijesh

● Të dhëna teknike

Kositëse bari elektrike	PERT 300 D2
Tensioni nominal i hyrjes U:	230 V~, 50 Hz
Konsumi i energjisë:	300 W
Shpejtësia e punës në gjendje boshe:	12500 min ⁻¹
Klasa e mbrojtjes:	II/□
Klasa e mbrojtjes:	IPX0
Diametri i prerjes:	230 mm
Gjatësia e fijesh:	4 m
Trashësia e fijesh:	1,6 mm
Pesha:	
Versioni VDE:	1,5 kg
Versioni BS:	2,15 kg

Vlerat e emetimit të zhurmës

Vlerat e matura u përcaktuan në përputhje me EN 50636-2-91. Niveli i vlerësuar i zhurmës me A i pajisjes elektrike është zakonisht:

Niveli i presionit të zërit L_{pA} :	78 dB
Pasiguria K_{pA} :	3 dB

Niveli i fuqisë së zërit L_{WA} e garantuar:	90 dB
e matur:	88 dB
Pasiguria K_{WA} :	1,95 dB

Vlerat e emetimit të dridhjeve

Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve), të përcaktuara sipas EN 50636-2-91:

Doreza kryesore a_h :	9,6 m/s ²
Pasiguria K:	1,5 m/s ²
Dorezë shtesë a_h :	≤2,5 m/s ²
Pasiguria K:	1,5 m/s ²

⚠ PARALAJMËRIM!



Vishni mbrojtëse dëgjimi!

SHËNIM

- Vlera e specifikuar e dridhjeve totale dhe vlera e specifikuar e emetimit të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një pajisje elektrike me një tjetër.
- Vlera totale e specifikuar e dridhjeve dhe vlera e specifikuar e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

⚠ PARALAJMËRIM!

- Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit real të pajisjes elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e specifikuara, varësisht nga mënyra se si pajisja elektrike përdoret, në veçanti nga lloji i pjesës së punës që përpunohet.

PARALAJMËRIM!

- Është e nevojshme të merren masa sigurie për të mbrojtur operatorin, bazuar në një vlerësim të ekspozimit ndaj dridhjeve gjatë kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit, siç janë periudhat kur pajisja elektrike është e fikur dhe periudhat kur është e ndezur, por funksionon pa ngarkesë).



Udhëzime të përgjithshme sigurie

Udhëzime të përgjithshme sigurie për pajisjet elektrike

PARALAJMËRIM!

- **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të dhëna me këtë pajisje elektrike.** Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Ruani të gjitha informacionet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi “pajisje elektrike” e përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet pajisjeve elektrike që punojnë me rrjetin elektrik (me kablo elektrike) dhe pajisjeve elektrike që punojnë me bateri (pa kablo elektrike).

Siguria në vendin e punës

- 1) **Mbajeni hapësirën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Rrëmuja ose hapësirat e pa

ndriçuara të punës mund të çojnë në aksidente.

- 2) **Mos e përdorni pajisjen elektrike në atmosfera potencialisht shpërthyesë ku ka lëngje, gazra ose pluhur të ndezshëm.** Pajisjet elektrike prodhojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- 3) **Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të pajisjes elektrike.** Nëse shpërqendroheni, mund të humbisni kontrollin e pajisjes.

Siguria elektrike

- 1) **Spina e pajisjes elektrike duhet të futet në prizë. Spina nuk duhet të modifikohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni spina adaptuese me pajisje elektrike të tokëzuara.** Spinat dhe prizat e pamodifikuara zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- 2) **Shmangni kontaktin fizik me sipërfaqet e tokëzuara siç janë tubat, ngrohësit, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik më i lartë i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- 3) **Mbajini pajisjet elektrike larg shiut ose lagështirës.** Hyrja e ujit në një pajisje elektrike rrit rrezikun e goditjes elektrike.
- 4) **Mos e keqpërdorni kabllo lidhëse për ta transportuar, varur ose për të tërhequr pajisjen elektrike nga priza. Mbajeni kabllo lidhëse larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve lëvizëse të pajisjes.** Kabllo lidhëse të dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- 5) **Kur punoni jashtë me një pajisje elektrike, përdorni vetëm kablo zgjatuese që janë të përshtatshme për përdorim në natyrë.** Përdorimi i një kabloje zgjatuese për përdorim të

jashtëm zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

- 6) **Nëse përdorimi i pajisjes elektrike në një mjedis me lagështirë është i pashmangshëm, përdorni një pajisje për mbrojtjen e rrymës së mbetur.** Përdorimi i një pajisjeje për mbrojtjen nga rryma e mbetur zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

Siguria e personave

- 1) **Jini vigjilentë, kushtojini vëmendje asaj që po bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë gjatë përdorimit të një pajisje elektrike.** Mos përdorni asnjë pajisje elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. Në moment i pavëmendjes gjatë përdorimit të pajisjes elektrike mund të rezultojë në lëndime serioze.
- 2) **Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe gjithmonë mbani syze sigurie.** Mbajtja e pajisjeve mbrojtëse personale, siç është maskakundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, një helmetë mbrojtëse ose mbrojtëse për dëgjimin, në varësi të llojit dhe përdorimit të pajisjes elektrike, zvogëlon rrezikun e lëndimit.
- 3) **Shmangni funksionimin e paqëllimtë. Sigurohuni që pajisja elektrike të jetë e fikur përpara se ta lidhni me furnizimin me energji elektrike dhe/ose baterinë, përpara se ta merrni në dorë ose ta transportoni.** Mbajtja e pajisjes elektrike me gishtin mbi çelës ose lidhja e tij me furnizimin me energji ndërsa është i ndezur mund të shkaktojë aksidente.
- 4) **Hiqni çdo vegël rregullimi ose çelës përpara se ta ndizni pajisjen elektrike.** Një vegël apo çelës i lënë në një pjesë rotulluese të pajisjes elektrike mund të shkaktojë lëndime.

- 5) **Shmangni qëndrimin e parregullt të trupit. Sigurohuni që të keni një qëndrim të sigurt dhe të ruani ekuilibrin tuaj në çdo kohë.** Kjo ju lejon ta kontrolloni më mirë pajisjen elektrike në situata të papritura.
- 6) **Vishni rroba të përshtatshme. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbajini flokët, rrobat dhe dorezat larg pjesëve lëvizëse.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- 7) **Nëse mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe mbledhjen e pluhurit, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i një sistemi për nxjerrjen e pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet nga pluhuri.
- 8) **Mos u mashtroni nga një ndjenjë e rreme sigurie dhe mos i injoroni rregullat e sigurisë për pajisjet elektrike, edhe nëse e njihni mirë pajisjen elektrike pas përdorimit të shpeshtë.** Veprimet e pakujdesshme mund të çojnë në lëndime serioze brenda një fraksioni të sekondës.

Përdorimi dhe trajtimi i pajisjes elektrike

- 1) **Mos e mbingarkoni pajisjen elektrike. Përdorni pajisjen elektrike të projektuar për punën tuaj.** Me pajisjen e duhur elektrike, mund të punoni më mirë dhe më të sigurt brenda diapazonit të specifikuar të fuqisë.
- 2) **Mos përdorni një pajisje elektrike me një çelës të dëmtuar.** Një pajisje elektrike që nuk mund të ndizet ose fiket më është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- 3) **Shkëputeni pajisjen nga priza dhe/ose hiqni baterinë e lëvizshme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesorët ose ta ruani pajisjen.** Kjo masë

paraprake parandalon ndezjen aksidentale të pajisjes elektrike.

- 4) **Mbajini pajisjet elektrike që nuk përdoren larg fëmijëve. Mos lejoni që personat të cilët nuk e njohin veglën elektrike ose që nuk i kanë lexuar këto udhëzime ta përdorin atë.** Pajisjet elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga njerëz pa përvojë.
- 5) **Mirëmbajini me kujdes veglat dhe aksesoret elektrikë. Kontrolloni që pjesët lëvizëse të funksionojnë siç duhet dhe të mos bllokohen, si dhe që asnjë nga pjesët të mos jetë e thyer ose e dëmtuar në një mënyrë që mund të dëmtojë funksionin e pajisjes elektrike. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni pajisjen elektrike.** Shumë aksidente shkaktohen nga pajisje elektrike të mirëmbajtura dobët.
- 6) **Mbajini veglat prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u drejtuar.
- 7) **Përdorni pajisjen elektrike, aksesoret, veglat shtesë etj., në përputhje me këto udhëzime. Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i pajisjeve elektrike për qëllime të tjera nga ato të synuara mund të rezultojë në situata të rrezikshme.
- 8) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj e yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë funksionimin dhe kontrollin e sigurt të pajisjes elektrike në situata të paparashikuara.

Shërbimi

- 1) **Riparoni pajisjen tuaj elektrike vetëm nga personel i kualifikuar**

dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale. Kjo siguron ruajtjen e sigurisë së pajisjes elektrike.

Udhëzime shtesë sigurie

Trajnim

- Ky produkt nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Fëmijët duhet të jenë nën mbikëqyrje në mënyrë që të mos luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen nga fëmijët.
- Nëse kabloja lidhëse është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, shërbimi ndaj klientit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rrezikun.
- Produkti nuk duhet të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona me njohuri ose përvojë të pamjaftueshme.
- Mos lejoni kurrë që fëmijët ose personat që nuk i njohin mirë udhëzimet e përmendura ta përdorin produktin.
- Rregulloret vendore mund të specifikojnë një kufizim moshe për përdoruesin.
- Lexoni me kujdes udhëzimet. Mësoni kontrollin dhe përdorimin e duhur të makinës.
- Përdoruesi ose operatori është përgjegjës për aksidentet ose dëmet ndaj personave të tjerë ose pronës së tyre.
- Produkti nuk duhet të përdoret në lartësi mbi 2000 m.

Përgatitja

- Para se ta përdorni produktin, kontrolloni nëse pajisjet mbrojtëse janë të dëmtuara, mungojnë ose janë montuar gabimisht ose pjesë të mekanizmit prerës.
- Kontrolloni produktin për shenja konsumimi ose dëmtimi para

përdorimit dhe pas çdo goditjeje, dhe kryeni çdo riparim të nevojshëm.

- Përdorni vetëm kablo zgjatuese të certifikuar (H05VVH2-F) që janë maksimumi 75 m të gjata dhe të projektuara për përdorim në natyrë. Gjithmonë zhvidhoseni plotësisht kabllo zgjatuese nga bobina e kabllos para përdorimit. Kontrolloni kabllo zgjatuese për dëmtime dhe shenja vjetërsimi.
- Mos e lidhni një kablo të dëmtuar me furnizuesin me energji elektrike. Mos e prekni një kablo të dëmtuar përpara se të shkëputni atë nga furnizimi me energji elektrike, pasi mund të jeni duke prekur pjesët me tension.
- Para se ta përdorni, kontrolloni kabllo lidhëse dhe zgjatimit për shenja dëmtimi ose vjetërsimi. Nëse kablloja dëmtohet gjatë përdorimit, shkëputeni menjëherë nga rryma. **MOS E PREKNI KABLLON DERISA TA SHKËPUTNI NGA FURNIZIMI ME ENERGJI.** Mos e përdorni produktin nëse kablloja është e dëmtuar ose e konsumuar.
- Për ta shkëputur kabllo lidhëse nga priza, duhet të tërhiqni gjithmonë spinën elektrike, kurrë kabllo lidhëse.

Funksionimi

PARALAJMËRIM!

- Mos prekni asnjë pjesë lëvizëse dhe të rrezikshme derisa produkti të jetë shkëputur nga furnizimi me energji elektrike dhe pjesët lëvizëse dhe të rrezikshme të kenë stopuar plotësisht.
- Mbajini kabllo lidhëse dhe zgjatuese larg pajisjes prerëse për të shmangur dëmtimin e kabllove, të cilat mund të çojnë në kontakt me **pjesët nën tension**.
- Vishni mbrojtëse për sytë, këpucë të forta dhe pantallona të gjata gjatë gjithë kohës së përdorimit të produktit.
- Përdorimi i produktit në kushte të këqija atmosferike, veçanërisht aty ku ekziston rreziku i rrufeve, duhet të shmangët.
- Ekziston rreziku i prerjeve të duarve dhe këmbëve.
- Ndërpreni përdorimin e produktit nëse ka njerëz, veçanërisht fëmijë ose kafshë shtëpiake afër.
- Përdorni produktin vetëm në dritën natyrale të ditës ose në ndriçim të mirë artificial.
- Mbajini gjithmonë duart dhe këmbët larg pajisjes prerëse, veçanërisht kur ndizni motorin.
- Mos e zëvendësoni kurrë pajisjen prerëse jo-metalike me një pajisje prerëse metalike.
- Mos e përdorni kurrë produktin me pajisje ose kapakë mbrojtës të dëmtuara ose që mungojnë, ose me një kablo të dëmtuar ose të konsumuar.
- Shmangni qëndrimin e parregullt të trupit. Siguroni një bazë të sigurt për të ruajtur ekuilibrin në çdo kohë kur punoni në shpate.
- Vazhdoni ngadalë. Mos ecni rreth e rrotull me produktin në dorë.
- Fikeni menjëherë produktin në rast aksidenti ose defekti gjatë funksionimit. Mjekoni lëndimet si duhet ose kërkoni ndihmën e mjekut. Për të zgjidhur keqfunksionimet, ju lutemi lexoni kapitullin “Zgjidhja e problemeve” ose kontaktoni shërbimin tonë ndaj klientit.
- Mbajeni kabllo zgjatues larg pjesëve të lëvizshme dhe të rrezikshme për të shmangur dëmtimin e kabllove që mund të çojnë në kontakt me pjesët nën tension.

- Nëse kabloja lidhëse dëmtohet ose ngatërrohet gjatë përdorimit, fiken menjëherë produktin dhe shkëputeni spinën elektrike nga priza për ta shkëputur nga furnizimi me energji.
- Përdorni një automat të rrymës së mbetur me një rrymë fikjeje jo më shumë se 30 mA.
- Mos përdorni asnjë aksesor që nuk është rekomanduar nga Parkside. Kjo mund të shkaktojë goditje elektrike ose zjarr.
- Gjithmonë shkëputeni produktin nga furnizimi me energji elektrike (d.m.th., shkëputeni nga priza),
 - Kur produkti është i pambikëqyrur;
 - Para se të hiqni bllokimet;
 - Para se të inspektoni, pastroni ose përdorni produktin;
 - Pasi të keni goditur një objekt të huaj;
 - Nëse produkti fillon të dridhet jashtëzakonisht fort.
- Nëse produkti fillon të dridhet jashtëzakonisht fort, kërkohet një inspektim i menjëhershëm.
 - Kërkoni për shenja dëmtimi.
 - Kryeni riparimet e nevojshme në pjesët e dëmtuara.
 - Kërkoni çdo pjesë të lirshme dhe shtrëngojini.
- Sigurohuni gjithmonë që hapjet e ventilimit të jenë të lira nga objektet e huaja.

Mirëmbajtja dhe ruajtja

- Shkëputeni produktin nga furnizimi me energji elektrike (d.m.th., shkëputeni nga priza) përpara se të kryeni ndonjë punë mirëmbajtjeje ose pastrimi.
- Përdorni vetëm pjesë këmbimi dhe aksesore të disponueshëm dhe të rekomanduar nga prodhuesi.
- Kontrolloni dhe mirëmbajeni produktin rregullisht. Riparoni produktin vetëm në një dyqan riparimi të autorizuar.

- Kur nuk është në përdorim, mbajeni produktin larg fëmijëve.
- Sigurohuni që hapjet e ventilimit të jenë pa papastërti.

Ulja e dridhjeve dhe zhurmës

Kufizoni kohën e përdorimit, përdorni mënyra operimi me dridhje të ulët dhe zhurmë të ulët dhe vishni pajisje mbrojtëse personale për të zvogëluar efektet e dridhjeve dhe zhurmës.

Masat e mëposhtme ndihmojnë në uljen e rreziqeve që lidhen me dridhjet dhe zhurmën:

- Përdoreni produktin vetëm për qëllimin e tij të synuar dhe siç përshkruhet në këto udhëzime.
- Sigurohuni që produkti të jetë në gjendje të patëmetë dhe i mirëmbajtur mirë.
- Përdorni aksesore e duhur për këtë produkt dhe sigurohuni që ato të jenë në gjendje të patëmetë.
- Mbajeni produktin fort nga dorezat/ sipërfaqet e kapjes.
- Mirëmbajeni produktin sipas udhëzimeve dhe sigurohuni që të ketë lubrifikim të mjaftueshëm (nëse është i aplikueshëm).
- Planifikoni rrjedhën tuaj të punës në mënyrë që përdorimi i produkteve me nivele të larta dridhesh të shpërndahet gjatë një periudhe më të gjatë kohore.

Sjellja në rast urgjence

Ju lutemi të njiheni me përdorimin e këtij produkti duke lexuar këto udhëzime përdorimi. Mësoni përmendësh udhëzimet e sigurisë dhe ndiqini ato në mënyrë rigorozë. Kjo ndihmon për të shmangur rreziqet.

- Jini gjithmonë vigjilentë kur përdorni këtë produkt në mënyrë që të dalloni rreziqet herët dhe të ndërmerri veprime. Ndërhyrja e shpejtë mund

të parandalojë lëndime serioze dhe dëmtime materiale.

- Në rast të keqfunksionimeve, fikeni menjëherë produktin dhe shkëputeni nga rrjeti. Kontrolloni produktin nga një teknik i kualifikuar dhe riparoheni nëse është e nevojshme përpara se ta vini përsëri në punë.

Rreziqet e mbetura

- Edhe nëse e përdorni këtë produkt sipas udhëzimeve, mbeten akoma disa rreziqe të mbetura. Rreziqet e mëposhtme mund të ndodhin në lidhje me metodën e ndërtimit dhe ekzekutimit:
 - Lëndime nga prerjet;
 - Humbje dëgjimi nëse punoni pa mbrojtëse dëgjimi;
 - Dëmtime shëndetësore që vijnë nga dridhjet e dorës dhe krahut nëse produkti përdoret për një periudhë të gjatë kohore dhe nuk operohet dhe mirëmbahet siç duhet.

SHËNIM

- Ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike gjatë funksionimit! Kjo fushë, në rrethana të caktuara, mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive! Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose fatale, ne rekomandojmë që personat me implante mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantit mjekësor përpara se ta përdorin produktin!

● Para përdorimit të parë

● Shpaketoni produktin

1. Hiqeni produktin nga paketimi dhe hiqni të gjitha materialet e paketimit dhe filmat mbrojtës.

2. Kontrolloni nëse të gjitha pjesët janë të pranishme dhe nëse sasia e përshkruar e dorëzimit është e plotë (shihni “Fushëveprimi i dorëzimit”).
3. Kontrolloni që produkti dhe të gjitha pjesët të jenë në gjendje të mirë. Nëse zbuloni ndonjë dëmtim ose defekt, mos e përdorni produktin, por veproni siç përshkruhet në kapitullin “Garanci”.

● Montimi

Pjesa e mesme (fig. B)

1. Vendosni pjesën e mesme [6] mbi kokën e motorit [7].
2. Vendosni pjesën e dorezës [5] në pjesën e mesme [6].
3. Bashkëngjitni pjesën e mesme [6] në kokën e motorit [7] dhe në pjesën e dorezës [5] me 4 vida të gjata me kokë plus [11].

Kapak mbrojtës (fig. C)

1. Vendosni kapakun mbrojtës [8] në kokën e motorit [7].
2. Bllokoni kapakun mbrojtës [8] duke e rrotulluar në drejtim të antiorar.

Dorezë shtesë (fig. D)

1. Shtypni dhe mbani shtypur të dyja butonat e fiksimit [12] nga brenda.
2. Futni dorezën shtesë [10] në montimin e dorezës [13] derisa të fiksohet.
3. Lëshoni të dy butonat e fiksimit [12].
4. Sigurohuni që doreza shtesë [10] të jetë e fiksuar në vend duke e tërhequr atë.

● Përdorimi

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi!

- Mos e përdorni produktin pa kapak mbrojtës [8].
- Vishni rroba të përshtatshme, si dhe mbrojtëse për sytë dhe veshët.

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi!

- ▶ Para çdo përdorimi, sigurohuni që produkti të funksionojë saktë.
- ▶ Mos e bllokoni çelësin e ndezjes/fikjes [1]. Motori duhet të fiket pasi të keni lëshuar çelësin e ndezjes/fikjes. Nëse çelësi i ndezjes/fikjes është i dëmtuar, mos vazhdoni ta përdorni produktin.

SHËNIM

- ▶ Ju lutemi të respektoni rregulloret lokale në lidhje me kontrollin e zhurmës.

● Ndezja/fikja

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi dhe dëmsh materiale!

- ▶ Sigurohuni që të keni një qëndrim të qëndrueshëm dhe ta mbani produktin fort me të dyja duart, duke e mbajtur larg trupit tuaj.
- ▶ Përpara ndezjes së produktit, sigurohuni që të mos prekë objekte.
- ▶ Pasi produkti të fiket, spirale e fijos [16] vazhdon të rrotullohet për një farë kohe. Lëreni spiralen e fijos të ndalojë plotësisht.
- ▶ Mbani duart dhe këmbët në një distancë të sigurt nga spiralja e fijos [16].

SHËNIM

- ▶ Për ta siguruar produktin gjatë transportit dhe dorëzimit, fija prerëse është e lidhur në fund. Skaji i nyjësuar pritët pas zgjatjes së parë të fijos prerëse nga prerësja e fijos [19].

SHËNIM

- ▶ Produkti nuk mund të kalojë në funksionim të vazhdueshëm.
- ▶ Hiqni rregullisht mbeturinat e barit nga spiralja e fijos [16] për t'u siguruar që efekti i prerjes të mos dëmtohet.

(Fig. E)

1. Formoni një lak në fund të kabllos zgjatuese. Kalojeni lakun nëpër hapjen në dorezën e sipërme [2] dhe fiksojeni atë në lehtësimin e tendosjes [3].
2. Lidhni produktin me furnizimin me energji elektrike.
3. Sigurohuni që të keni një qëndrim të qëndrueshëm dhe ta mbani produktin fort me të dyja duart. Mos e vendosni kapsulën spirale [18] në dyshe.
4. **Ndezja:** Mbani shtypur çelësin e ndezjes/fikjes [1].
5. **Fikja:** Lëshoni çelësin e ndezjes/fikjes [1].

● Cilësimet

Rregullimi i dorezës shtesë (fig. F)

Mund ta zhvendosni dorezën shtesë [10] në pozicione të ndryshme. Rregullojeni dorezën shtesë në mënyrë që kapsula spirale [18] të jetë pak e anuar përpara në pozicionin e punës.

1. Shtypni dhe mbani shtypur të dyja butonat e fiksimit [12] nga brenda.
2. Rrotullojeni dorezën shtesë [10] në pozicionin e dëshiruar.
3. Lëshoni të dy butonat e fiksimit [12].
4. Sigurohuni që doreza shtesë [10] të jetë e fiksuar në vend duke e tërhequr atë.

Zgjat fillin prerës

SHËNIM

- ▶ Hiqni rregullisht mbeturinat e barit nga prerësja e fijeve [19] për t'u siguruar që efekti i prerjes të mos dëmtohet.
 - ▶ Kontrolloni rregullisht vijën e prerjes për dëmtime. Sigurohuni që fija prerëse të jetë e gjatësisë së specifikuar nga prerësi i fijeve [19].
- Produkti ka një funksion automatik shkrimi. Fijet shtrihen kur e prekni kokën prerëse [9] në tokë dhe shtypni çelësin e ndezjes/fikjes [1].
 - Nëse fijet fillimisht janë më të gjata se rrethi i prerjes, ato priten automatikisht në gjatësinë e saktë nga prerësi i fijeve [19].
 - **Nëse nuk janë të dukshme skajet e fijeve:** Zëvendësoni spiralen e fijos [16] (shihni “Zëvendësimi i spirales së fijos”).
 - **Rregulloni manualisht gjatësinë e fijos:**
 - Shkëputeni produktin nga furnizimi me energji elektrike.
 - Tërhiqni skajin e fijos dhe shtypni vazhdimisht kokën prerëse [9] derisa skaji i fijos të dalë rreth 1 cm mbi prerësin e fijos [19].

● Udhëzime punë

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi!

- ▶ Mos e prisni barin e lagësht ose të lagësht.
- ▶ Përpara se ta ndizni produktin, sigurohuni që kapaku i spirales [14] të mos jetë në kontakt me gurë, mbeturina ose objekte të tjera të huaja.
- ▶ Ndizeni produktin përpara se t'i afroheni barit që do të kositni.

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi!

- ▶ Mos e mbingarkoni produktin gjatë funksionimit.
- ▶ Shmangni preken e pengesave (gurë, mure, gardhe me kunjat, etj.). Kapaku i spirales [14] përndryshe konsumohet shpejt.
- ▶ Shmangeni përdorimin e produktit në mot të keq, veçanërisht gjatë periudhave me rrufe.
- ▶ Për dorezën shtesë [10], mos zgjidhni një pozicion që është shumë afër dorezës së sipërme [2]. Përndryshe, nuk do të jeni në gjendje ta kontrolloni siç duhet produktin.
- ▶ Mbajeni produktin gjatë funksionimit në mënyrë që kapakun mbrojtës [8] t'ju mbrojë nga pajisja prerëse.

● Prerja e barit



- Priteni barin duke e rrotulluar produktin nga njëra anë në tjetrën.
- Pritni ngadalë dhe mbajeni produktin paralel me tokën gjatë prerjes, me rrethin e prerjes paralel me tokën.
- Priteni barin e gjatë në shtresa nga lart poshtë.

● Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaqet e mundshme	Trajtimi
Produkti nuk fillon punë.	Çelësi i ndezjes/fikjes 1 është me defekt.	Ju lutemi të kontaktoni shërbimin tonë ndaj klientit për të riparuar produktin.
	Motori ka defekt.	
Produkti punon me ndërprerje.	Lidhje e lirshme e brendshme.	
	Çelësi i ndezjes/fikjes 1 është me defekt.	
Produkti prodhon dridhje të forta dhe zhurma të larta.	Pajisja prerëse është e ndotur.	Pastroni produktin (shihni “Pastrimi”).
	Motori ka defekt.	Ju lutemi të kontaktoni shërbimin tonë ndaj klientit për të riparuar produktin.
Rezultati i prerjes është i dobët.	Spiralja e fijes 16 nuk ka mjaftueshëm fije prerëse.	Nëse është e nevojshme, zgjatni vijën e prerjes (shihni “Zgjat fillin prerës”). Zëvendësoni spiralen e fijes 16 (shihni “Zëvendësimi i spirales së fijes”).
	Fijet prerëse nuk nxirren jashtë kapakut të spirales 14 .	1. Hiqni kapakun e spirales 14 . 2. Kalojeni fijen prerëse nëpër vrimat e daljes së fijes 20 në drejtim të jashtëm. 3. Rimontoni kapakun e spirales 14 .

● Pastrimi dhe mirëmbajtja

PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi!



Fikeni gjithmonë produktin, shkëputeni nga furnizimi me energji dhe lëreni të ftohet përpara se të kryeni ndonjë punë inspektimi, mirëmbajtjeje dhe pastrimi.

PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi!

- ▶ Rrezik lëndimi nga pjesët lëvizëse, të rrezikshme!

KUJDES!

- ▶ Të gjitha punimet e mirëmbajtjes dhe riparimit që nuk përshkruhen në këto udhëzime: Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar ose një person të kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të inspektuar ose riparuar produktin. Përdorni vetëm pjesë origjinale.

SHËNIM

- ▶ Kryeni rregullisht punimet e mëposhtme të pastrimit dhe mirëmbajtjes. Kjo do të sigurojë një jetëgjatësi të gjatë e të qëndrueshme.

● Pastrimi

⚠ **PARALAJMËRIM! Rrezik goditjeje elektrike!**

- Mos e spërkatni produktin me ujë dhe mos e zhytni atë në ujë.

⚠ **PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi!**

- Kini kujdes kur përdorni prerësin e fijeve [19]. Prerësi i fijeve mund të shkaktojë prerje të rënda.

SHËNIM

- Mos përdorni agjentë pastrimi ose tretës. Ju mund ta dëmtoni produktin në mënyrë të pariparueshme.

- Mbani të pastra zgavrat e ventilimit, kasën e motorit dhe dorezat e produktit. Për ta bërë këtë, përdorni një furçë ose leckë të lagur.
- Pas çdo operacioni prerjeje, pastroni kapakun mbrojtës [8] dhe pajisjen e prerjes nga bari dhe dheu.

● Mirëmbajtje

- Përpara çdo përdorimi, kontrolloni produktin për defekte të dukshme, siç janë pjesët e liruara, të konsumuara ose të dëmtuara.
- Kontrolloni kapakët dhe pajisjet mbrojtëse për dëmtime dhe përshtatje korrekte. Zëvendësojini ato nëse është e nevojshme.

● Zëvendësimi i spirales së fijos

(Fig. G)

SHËNIM

- Kontrolloni prerësin e fijeve [19]. Mos e përdorni kurrë produktin pa prerëse fijos ose me një prerës fijos me defekt. Nëse prerësi i fijeve është i dëmtuar, ju lutemi kontaktoni shërbimin tonë ndaj klientit.
- Gjithashtu mund të përdorni fije të disponueshme komercialisht nga një dyqan pajisjesh për të ripërdorur spiralet e fijeve bosh (shihni “Të dhëna teknike”). Drejtimi i dredhjes tregohet në spiralen e fijos [16].

1. Shkëputeni spinën elektrike.
2. Rrotullojeni kapakun e spirales [14] derisa të jetë e dukshme mbyllësja [15] në anën e kapsulës së spirales [18].
3. Hapni kapakun e spirales [14]: Shtypni mbi mbylljen [15].
4. Kaloni fijen [17] e spirales së re të fijeve [16] nëpër daljen e fijos [20]. Sigurohuni që fundi i fijos të dalë rreth 1 cm mbi prerësin e fijos [19].
5. Futni spiralen e re të fijeve [16] në kapsulën e spirales [18].
6. Mbyllni kapakun e spirales [14]. Sigurohuni që mbyllja [15] të fiksohet në kapsulën e spirales [18].

● Transporti

- Mbajeni produktin e fikur me njërën dorë në dorezën e sipërme [2] dhe dorën tjetër në dorezën shtesë [10].
- Drejtojeni njësinë prerëse drejt tokës. Kjo do t'ju parandalojë që të bini në kontakt me njësinë prerëse gjatë transportit.

● Pjesë këmbimi/aksesorë

- Pjesët rezervë të pajtueshme për këtë produkt mund të blihen në www.Optimex-Shop.com. Mbajeni gati numrin e porosisë kur të bëni porosinë. Porositë mund të vendosen dhe përpunohen vetëm në internet. Nëse nuk jeni të sigurt se ku mund të blini pjesë të pajtueshme, ju lutemi kontaktoni shërbimin tonë ndaj klientit.

Pozicioni	Përshkrimi	Numri i porosisë
16	Spirale fijesh	99950753501

● Ruajtja

- Ruajeni produktin në një vend të thatë dhe larg fëmijëve.
- Mos e vendosni produktin mbi kapakun mbrojtës [8]. Vareni produktin nga doreza e sipërme [2] në mënyrë që kapaku mbrojtës të mos prekë objekte të tjera. Ekziston rreziku që kapaku mbrojtës të deformohet, duke ndryshuar kështu dimensionet dhe vetitë e sigurisë së saj.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.

Produkti:



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 507535_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.



Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkonit përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 507535_2507, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

● Shërbimi



Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në
parksidediy.com
IAN 507535_2507



Shenja serbe e konformitetit

●
 Deklarata e konformitetit e BE-së

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (No 507535_2507)

IAN: 507535_2507
 Product identification: "PARKSIDE" Electric Lawn Trimmer
 Model Number: HG13981

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

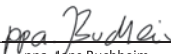
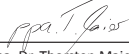
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
 Measured sound power level on an equipment representative for this type: 94.1 dB(A)
 Guaranteed sound power level for this equipment: 96 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
 OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

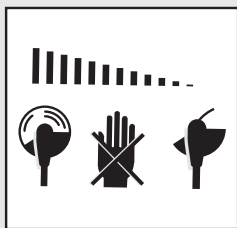
Neckarsulm	18.12.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory



Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate	Pagina 161
Introducere	Pagina 162
Utilizarea conform destinației	Pagina 162
Volumul livrării	Pagina 162
Lista pieselor	Pagina 162
Date tehnice	Pagina 163
Indicații generale de siguranță	Pagina 164
Înainte de prima utilizare	Pagina 169
Despachetarea produsului	Pagina 169
Montarea	Pagina 169
Operarea	Pagina 169
Pornirea/oprirea	Pagina 170
Setări	Pagina 170
Indicații de lucru	Pagina 171
Tăierea ierbii	Pagina 171
Depanare	Pagina 172
Curățare și întreținere	Pagina 172
Curățarea	Pagina 173
Întreținerea	Pagina 173
Înlocuirea bobinei cu fir	Pagina 173
Transportul	Pagina 173
Piese de schimb/accesorii	Pagina 173
Depozitarea	Pagina 174
Înlăturare	Pagina 174
Garanție	Pagina 174
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 175
Service	Pagina 175
Declarația UE de conformitate	Pagina 176

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate

	Citiți instrucțiunile de utilizare.		Țineți departe persoanele neparticipante.
	AVERTISMENT! – Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)		Opriti întotdeauna produsul, decuplați-l de la alimentarea cu tensiune și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua lucrări de inspecție, întreținere și curățare.
	PRECAUȚIE! – Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)		Nu expuneți produsul la umezeală. Nu lucrați în ploaie și nu tăiați iarba umedă.
	Clasa de protecție II (izolație dublă)		Curent/tensiune alternativă
	Purtați căști antifonice!		Purtați încălțăminte antiderapantă, de protecție!
	Purtați ochelari de protecție!		Purtați îmbrăcăminte de protecție!
	Scoateți ștecherul din priză dacă s-a deteriorat sau încurcat cablul de alimentare 4 .		Scoateți întotdeauna ștecherul din priză la lucrările de întreținere.
	Indicarea nivelului de putere sonoră garantat L_{WA} în dB		Cerc de tăiere
23 cm	Cerc de tăiere		Direcția de rotație a firului
	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare		Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.



După oprirea produsului, dispozitivul de tăiere se mai rotește timp de câteva secunde. Țineți mâinile și picioarele la distanță sigură.

TRIMMER ELECTRIC DE TUNS IARBA

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

- Acest produs este destinat pentru tăierea ierbii în grădini. Nu utilizați produsul pentru tăierea gardurilor vii sau a arbuștilor.
- Produsul folosește o bobină cu fir complet automată [16] ca dispozitiv de tăiere.
- Un capac de protecție [8] protejează utilizatorul de capul de tăiere [9].
- Orice altă utilizare sau modificare a produsului sunt valabile ca nefiind neconforme cu destinația și pot duce la pericole cum ar fi decesul, răniri care pun viața în pericol și deteriorări. Producătorul nu răspunde

pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

- Acest produs este destinat utilizării casnice și altor aplicații asemănătoare. Produsul nu este potrivit pentru uzul comercial.
- Produsul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii peste 16 ani au voie să folosească produsul numai sub supraveghere. Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau răniri ale altor persoane sau deteriorarea bunurilor acestora.

● Volumul livrării

⚠ AVERTISMENT!

- Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- 1 Trimmer electric de tuns iarba
- 1 Mâner suplimentar
- 1 Capac de protecție
- 1 Bobină cu fir (premontată)
- 4 Șuruburi în cruce
- 1 Instrucțiuni de utilizare

● Lista pieselor

Înainte de citire desfaceți paginile cu figuri și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

(Fig. A)

- 1 Întrerupător pornit/oprit
- 2 Mâner superior
- 3 Dispozitive de detensionare
- 4 Cablu de alimentare cu ștecher
- 5 Piesă a mânerului
- 6 Piesă centrală
- 7 Cap al motorului
- 8 Capac de protecție
- 9 Cap de tăiere
- 10 Mâner suplimentar
- 11 Șurub în cruce

(Fig. D)

- 12 Buton de blocare
- 13 Suport pentru mâner

(Fig. G)

- 14 Capac al bobinei
- 15 Dispozitiv de blocare (capac al bobinei)
- 16 Bobină cu fir
- 17 Fir
- 18 Carcasă pentru bobină
- 19 Cuțit pentru fir
- 20 Îesire fir

● Date tehnice

Trimmer electric de tuns iarba	PERT 300 D2
Tensiune nominală de intrare U:	230 V~, 50 Hz
Consum de putere:	300 W
Turație de mers în gol:	12500 min ⁻¹
Clasă de protecție:	II/□
Tip de protecție:	IPX0
Cerc de tăiere:	230 mm
Lungime fir:	4 m
Grosime fir:	1,6 mm
Greutate:	
Versiune VDE:	1,5 kg
Versiune BS:	2,15 kg

Valori de emisie de zgomot

Valorile măsurate au fost determinate în concordanță cu EN 50636-2-91. Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat cu A este de obicei:

Nivel de presiune acustică L_{pA} :	78 dB
Imprecizie K_{pA} :	3 dB
Nivel de putere a zgomotului L_{WA} garantat:	90 dB
măsurat:	88 dB
Imprecizie K_{WA} :	1,95 dB

Valori de emisie de vibrații

Valori totale de vibrații (suma vectorilor celor trei direcții), determinate corespunzător EN 50636-2-91:

Mâner principal a_h :	9,6 m/s ²
Imprecizie K:	1,5 m/s ²
Mâner suplimentar a_h :	≤2,5 m/s ²
Imprecizie K:	1,5 m/s ²

⚠ AVERTISMENT!



Purtați căști antifonice!

INDICAȚIE

- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.

AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, în special de tipul piesei de lucru care este prelucrată.
- ▶ Este necesar să se stabilească măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului, care se bazează pe o estimare a încărcării de vibrație din timpul condițiilor reale de expunere (aici sunt luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, de exemplu timpii în care scula electrică este oprită și aceia în care ea chiar este pornită însă funcționează fără sarcină).



Indicații generale de siguranță

Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

AVERTISMENT!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

- 1) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- 2) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- 3) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

- 1) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherule nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- 2) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- 3) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.
- 4) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- 5) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri**

prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior. Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.

- 6) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

Siguranța persoanelor

- 1) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răniri grave.
- 2) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănirilor.
- 3) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea cu tensiune și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu curent electric, acest lucru poate provoca accidente.
- 4) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă

sau cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidentări.

- 5) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- 6) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- 7) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare sau de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și sunt utilizate corect.** Utilizarea unui aspirator de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- 8) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatență poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

- 1) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- 2) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- 3) **Scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte**

scula electrică. Aceste măsuri de prevenire evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.

- 4) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau care nu au citit aceste instrucțiuni să o folosească.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- 5) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.
- 6) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- 7) **Folosiți scula electrică, accesoriile, sculele de adaos, etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- 8) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

Service

- 1) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

Indicații de siguranță suplimentare Școlarizare

- Nu este permisă utilizarea produsului de către copii. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de către copii.
- Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- Produsul nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane cu cunoștințe sau experiență insuficiente.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de mai sus să utilizeze produsul.
- Reglementările locale pot stabili o limită de vârstă pentru utilizator.
- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a mașinii.
- Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau răni ale altor persoane sau deteriorarea bunurilor acestora.
- Produsul nu trebuie utilizat la altitudini mai mari de 2000 m.

Pregătirea

- Înainte de utilizare, verificați produsul pentru dispozitive de protecție sau părți ale dispozitivului de tăiere deteriorate, lipsă sau atașate incorect.

- Verificați produsul înainte de punerea în funcțiune și după orice impact, pentru a vedea dacă prezintă semne de uzură sau deteriorare și efectuați reparațiile necesare.
- Folosiți numai cabluri prelungitoare certificate (H05VVH2-F), care au o lungime maximă de 75 m și sunt proiectate pentru exterior. Derulați întotdeauna complet cablul prelungitor din tamburul de cablu înainte de utilizare. Verificați cablul prelungitor să nu prezinte deteriorări și îmbătrânire.
- Nu conectați un cablu deteriorat la alimentarea cu tensiune. Nu atingeți un cablu deteriorat înainte de a fi deconectat de la alimentarea cu tensiune, deoarece puteți atinge piese sub tensiune.
- Înainte de utilizare, verificați cablul de conectare și cablul prelungitor pentru semne de deteriorare sau îmbătrânire. Dacă cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați-l imediat de la rețea. **NU ATINGEȚI CABLUL PÂNĂ CÂND ACESTA NU ESTE DECONECTAT DE LA REȚEA.** Nu folosiți produsul dacă s-a deteriorat sau s-a uzat cablul.
- Pentru a scoate cablul de alimentare din priză, ar trebui să trageți întotdeauna ștecher, niciodată de cablul de alimentare.
- cablurilor, ceea ce poate duce la contactul cu **piese sub tensiune**.
- Purtați protecție pentru ochi, încălțăminte robustă și pantaloni lungi pentru întreaga perioadă de utilizare a produsului.
- Trebuie evitată utilizarea produsului în condiții meteorologice nefavorabile, în special în caz de risc de fulger.
- Există riscul de răniri prin tăiere la mâini și picioare.
- Întrerupeți utilizarea produsului dacă există persoane, în special copii sau animale de companie în apropiere.
- Utilizați produsul numai în lumina zilei sau în condiții bune de iluminare artificială.
- Țineți întotdeauna mâinile și picioarele departe de dispozitivul de tăiere, mai ales când porniți motorul.
- Nu înlocuiți niciodată dispozitivul de tăiere nemetalic cu un dispozitiv de tăiere metalic.
- Nu folosiți niciodată produsul cu echipamente de protecție sau capace deteriorate sau lipsă sau cu cablu deteriorat sau uzat.
- Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați o poziție sigură, astfel încât să vă puteți menține echilibrul atunci când lucrați pe pante.
- Mergeți încet. Nu alergați cu produsul în mână.
- Opriti produsul imediat în caz de accident sau defecțiune în timpul funcționării. Tratați rănila în mod corespunzător sau solicitați asistență medicală. Consultați secțiunea „Depanare” sau contactați service-ul nostru pentru clienți pentru înlăturarea defecțiunilor.
- Păstrați cablul prelungitor departe de piese mobile, periculoase, pentru a evita deteriorarea cablurilor care pot provoca contactul cu piesele sub tensiune.

Funcționarea

AVERTISMENT!

- Nu atingeți piese mobile, periculoase, înainte ca produsul să fie decuplat de la alimentarea cu tensiune, iar piesele mobile, periculoase să se fi oprit complet.
- Țineți cablul de alimentare și cablul prelungitor departe de dispozitivul de tăiere pentru a evita deteriorarea

- Dacă s-a deteriorat sau s-a încurcat cablul de alimentare în timpul utilizării, opriți imediat produsul și scoateți ștecherul din priză pentru a deconecta produsul de la alimentarea cu tensiune.
- Utilizați un dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.
- Nu folosiți accesorii care nu au fost recomandate de Parkside. Aceasta poate duce la electrocutare sau incendiu.
- Decuplați întotdeauna produsul de la alimentarea cu tensiune (adică scoateți ștecherul din priză),
 - dacă produsul este nesupravegheat;
 - înainte de a îndepărta blocajele;
 - înainte de a verifica, curăța sau utiliza produsul;
 - după ce ați lovit un corp străin;
 - dacă produsul începe să vibreze neobișnuit de puternic.
- Dacă produsul începe să vibreze neobișnuit de puternic, este necesară o verificare imediată.
 - Căutați semne de deteriorare.
 - Faceți reparațiile necesare la piesele deteriorate.
 - Căutați piese slăbite și strângeți-le.
- Asigurați-vă întotdeauna că deschiderile de ventilație nu conțin obiecte străine.

Mentenanța și depozitarea

- Decuplați produsul de la alimentarea cu tensiune (adică scoateți ștecherul din priză), înainte de a efectua lucrări de întreținere sau curățare.
- Folosiți numai piese de schimb și accesorii disponibile de la producător și recomandate de acesta.
- Verificați și întrețineți produsul în mod regulat. Solicitați repararea produsului numai într-un atelier autorizat.

- Dacă nu utilizați produsul, nu-l lăsați la îndemâna copiilor.
- Asigurați-vă că deschiderile de ventilație nu conțin mizerie.

Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului

Limitați durata de utilizare, folosiți regimuri de lucru cu vibrații și zgomote reduse și purtați echipamentul personal de protecție pentru a reduce efectele vibrațiilor și a zgomotului.

Următoarele măsuri ajută la diminuarea riscurilor determinate de zgomot și vibrații:

- Folosiți produsul numai conform destinației sale și așa cum este descris în aceste instrucțiuni.
- Asigurați-vă că produsul este în stare bună și este bine întreținut.
- Folosiți sculele de adaos corecte pentru acest produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare perfectă.
- Țineți produsul în siguranță de mănere/suprafețele de apucare.
- Întrețineți produsul conform instrucțiunilor și aveți grijă să existe o gresare suficientă (acolo unde este aplicabil).
- Planificați procesul de lucru în așa fel încât să distribuiți folosirea produselor cu vibrații puternice pe o perioadă mai mare de timp.

Comportamentul în caz de necesitate

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare. Rețineți indicațiile de siguranță și respectați-le neapărat. Aceasta ajută la evitarea riscurilor și pericolelor.

- La folosirea acestui produs fiți întotdeauna atent pentru a putea recunoaște și trata pericolele din timp. Intervenția rapidă poate evita rănilor grave și pagubele materiale.
- În cazul oricărui defect de funcționare, opriți produsul și

decuplați-l de la alimentarea cu tensiune. Dispuneți verificarea și eventual repararea acestuia de către un specialist calificat, înainte de a-l pune din nou în funcțiune.

Riscuri reziduale

- Chiar dacă folosiți acest produs conform prescripțiilor, există întotdeauna riscuri remanente. În funcție de modul constructiv și model, pot să apară următoarele pericole:
 - Răniri prin tăiere;
 - Pierderea auzului dacă nu lucrați cu căști antifonice;
 - Îmbolnăviri care rezultă din trepidațiile mâinii-brațului, dacă produsul este folosit o perioadă lungă de timp, sau nu este condus și întreținut corect.

INDICAȚIE

- În timpul funcționării, acest produs creează un câmp electromagnetic! În anumite împrejurări, acest câmp poate influența implanturile medicale pasive sau active! Pentru a reduce pericolul rănilor grave sau mortale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi produsul!

● Înainte de prima utilizare

● Despachetarea produsului

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună.

Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.

● Montarea

Piesa centrală (fig. B)

1. Introduceți piesa centrală [6] pe capul motorului [7].
2. Introduceți piesa mânerului [5] pe piesa centrală [6].
3. Fixați piesa centrală [6] pe capul motorului [7] și pe piesa mânerului [5] cu 4 șuruburi în cruce lungi [11].

Capacul de protecție (fig. C)

1. Așezați capacul de protecție [8] pe capul motorului [7].
2. Blocați capacul de protecție [8] rotindu-l în sens antiorar.

Mânerul suplimentar (fig. D)

1. Țineți apăsat ambele butoane de blocare [12] spre interior.
2. Introduceți mânerul suplimentar [10] în suportul mânerului [13] până la capăt.
3. Eliberați ambele butoane de blocare [12].
4. Asigurați-vă că mânerul suplimentar [10] este cuplat, trăgând de el.

● Operarea

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

- Nu folosiți produsul fără capacul de protecție [8].
- Purtați haine adecvate, protecție pentru ochi și urechi.
- Asigurați-vă că produsul este funcțional înainte de fiecare utilizare.

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

- ▶ Nu blocați întrerupătorul pornit/oprit [1]. După eliberarea întrerupătorului pornit/oprit, motorul trebuie să fie oprit. Dacă întrerupătorul pornit/oprit este deteriorat, nu continuați să utilizați produsul.

INDICAȚIE

- ▶ Respectă reglementările locale privind protecția împotriva zgomotului.

● Pornirea/oprirea

⚠ PRECAUȚIE! Risc de răniri și de deteriorări materiale!

- ▶ Asigurați-vă o poziție sigură și țineți produsul ferm cu ambele mâini și la distanță de propriul corp.
- ▶ Aveți grijă înainte de pornire ca produsul să nu atingă obiecte.
- ▶ După oprirea produsului, bobina cu fir [16] se mai mișcă un timp. Lăsați bobina cu fir să se oprească complet.
- ▶ Țineți mâinile și picioarele la distanță sigură de bobina cu fir [16].

INDICAȚIE

- ▶ Firul de tăiere este înnodat la capăt pentru asigurarea transportului la livrare. Capătul înnodat este tăiat de cuțitul pentru fir [19] după prima prelungire a firului de tăiere.
- ▶ Produsul nu poate fi comutat în utilizarea continuă.
- ▶ Eliberați în mod regulat bobina cu fir [16] de resturi de iarbă, astfel încât efectul de tăiere să nu fie afectat.

(Fig. E)

1. Formați o buclă de la capătul cablului prelungitor. Introduceți bucla prin deschiderea de pe mânerul superior [2] și atârnați-o în descărcarea de tracțiune [3].
2. Cuplați produsul la alimentarea cu tensiune.
3. Aveți grijă de o bună stabilitate și țineți ferm produsul cu ambele mâini. Nu așezați carcasa pentru bobină [18] pe sol.
4. **Pornirea:** Țineți apoi apăsat întrerupătorul pornit/oprit [1].
5. **Oprirea:** Eliberați întrerupătorul pornit/oprit [1].

● Setări

Reglarea mânerului suplimentar (fig. F)

Puteți plasa mânerul suplimentar [10] în poziții diferite. Reglați mânerul suplimentar astfel încât carcasa pentru bobină [18] să fie ușor înclinată înainte în poziția de lucru.

1. Țineți apăsat ambele butoane de blocare [12] spre interior.
2. Reglați mânerul suplimentar [10] în poziția dorită.
3. Eliberați ambele butoane de blocare [12].
4. Asigurați-vă că mânerul suplimentar [10] este cuplat, trăgând de el.

Prelungirea firelor de tăiere

INDICAȚIE

- ▶ Eliberați în mod regulat cuțitul pentru fir [19] de resturi de iarbă, astfel încât efectul de tăiere să nu fie afectat.

INDICAȚIE

- ▶ Controlați în mod regulat firul de tăiere dacă are deteriorări. Asigurați-vă că firul de tăiere prezintă lungimea specificată de cuțitul pentru fir [19].
- Produsul dispune de atingere automată. Firul se extinde atunci când atingeți capul de tăiere [9] pe sol și apăsați întrerupătorul pornit/oprit [1].
- Dacă firele sunt inițial mai lungi decât cercul de tăiere, acestea sunt scurtate automat la lungimea corectă de către cuțitul pentru fir [19].
- **Dacă nu sunt vizibile capetele de fir:** Înlocuiți bobina cu fir [16] (vezi „Înlocuirea bobinei cu fir”).
- **Setarea manuală a lungimii firului:**
 - Decuplați produsul de la alimentarea cu tensiune.
 - Trageți de capetele firului și apăsați de mai multe ori capul de tăiere [9] până când capătul firului iese cca. 1 cm deasupra cuțitului pentru fir [19].

● Indicații de lucru

⚠ AVERTISMENT! Risc de rănire!

- ▶ Nu tăiați iarba udă sau umedă.
- ▶ Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că capacul bobinei [14] nu este în contact cu pietre, moloz sau alte corpuri străine.
- ▶ Porniți produsul înainte de a vă apropia de iarba care urmează să fie tăiată.
- ▶ Nu suprasolicitați produsul în timpul funcționării.
- ▶ Evitați contactul cu obstacole (pietre, ziduri, garduri din șipci, etc.). În caz contrar, capacul bobinei [14] se uzează rapid.

⚠ AVERTISMENT! Risc de rănire!

- ▶ Evitați utilizarea produsului pe vreme rea, în special în caz de pericol de fulger.
- ▶ Nu selectați pentru mânerul suplimentar [10] o poziție care este prea aproape de mâner superior [2]. În caz contrar, nu veți putea controla produsul în mod corespunzător.
- ▶ În timpul lucrului, țineți produsul astfel încât capacul de protecție [8] să vă protejeze de dispozitivul de tăiere.

● Tăierea ierbii



- Tăiați iarba balansând produsul la dreapta și la stânga.
- Tăiați încet și mențineți produsul la tăiere cu cercul de tăiere paralel cu solul.
- Tăiați iarba lungă în straturi de sus în jos.

● Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Acțiune
Produsul nu pornește.	Înterupătorul pornit/oprit 1 este defect.	Contactați serviciul nostru de clienți pentru a repara produsul.
	Motorul este defect.	
Produsul funcționează cu întreruperi.	Contact intern slăbit.	
	Înterupătorul pornit/oprit 1 este defect.	
Produsul creează vibrații puternice și zgomote puternice.	Dispozitivul de tăiere este murdar.	Curățați dispozitivul de tăiere (vezi „Curățarea”).
	Motorul este defect.	Contactați serviciul nostru de clienți pentru a repara produsul.
Rezultatul tăierii este prost.	Bobina cu fir 16 nu are suficient fir de tăiere.	Dacă este necesar, prelungiți firele de tăiere (vezi „Prelungirea firelor de tăiere”).
		Înlocuiți bobina cu fir 16 (vezi „Înlocuirea bobinei cu fir”).
	Firul de tăiere nu este ghidat din capacul bobinei 14 .	1. Scoateți capacul bobinei 14. 2. Înfășurați firul de tăiere ieșirea firului 20 spre exterior. 3. Montați la loc capacul bobinei 14.

● Curățare și întreținere

AVERTISMENT! Risc de rănire!



Opriti întotdeauna produsul, decuplați-l de la alimentarea cu tensiune și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua lucrări de inspecție, întreținere și curățare.

AVERTISMENT! Risc de rănire!

- Risc de vătămare din cauza pieselor mobile, periculoase!

PRECAUȚIE!

- Toate lucrările de întreținere și reparații care nu sunt descrise în acest manual: Adresați-vă unui centru de service autorizat sau unei persoane calificate similar pentru a verifica și repara produsul. Utilizați numai piese originale.

INDICAȚIE

- Efectuați în mod regulat următoarele lucrări de curățare și întreținere. Acest lucru asigură o utilizare îndelungată și fiabilă.

● Curățarea

⚠️ **AVERTISMENT! Risc de electrocutare!**

- ▶ Nu pulverizați produsul în apă și nu îl scufundați niciodată în apă.

⚠️ **AVERTISMENT! Risc de rănire!**

- ▶ Fiți atenți cu cuțitul pentru fir [19]. Cuțitul pentru fir poate provoca răni grave prin tăiere.

INDICAȚIE

- ▶ Nu folosiți detergenți, resp. solvenți. Aceștia pot deteriora ireparabil produsul.
- Păstrați curate fantele de ventilație, carcasa motorului și mânerul produsului. Utilizați o cârpă umedă sau o perie.
- Eliberați de iarbă și pământ capacul de protecție [8] și dispozitivul de tăiere după fiecare operație de tăiere.

● Întreținerea

- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare pentru defecte vizibile, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
- Verificați capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și poziție corectă. Înlocuiți-le dacă este cazul.

● Înlocuirea bobinei cu fir

(Fig. G)

INDICAȚIE

- ▶ Verificați cuțitul pentru fir [19]. Nu utilizați niciodată produsul fără cuțitul pentru fir sau cu un cuțit pentru fir defect. Dacă s-a deteriorat cuțitul pentru fir, adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.

INDICAȚIE

- ▶ Puteți utiliza, de asemenea, fire din comerț, disponibile la bricolaj pentru a reutiliza bobinele goale (vezi „Date tehnice”). Direcția de înfășurare este afișată pe bobina cu fir [16].

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Rotiți capacul bobinei [14] până când dispozitivul de blocare [15] este vizibil în lateralul carcasei pentru bobină [18].
3. Deblocarea capacului bobinei [14]: Apăsăți pe dispozitivul de blocare [15].
4. Treceți firul [17] noii bobine cu fir [16] prin ieșirea firului [20]. Asigurați-vă de capătul firului să stea la aproximativ 1 cm deasupra cuțitului pentru fir [19].
5. Introduceți noua bobină cu fir [16] în carcasa pentru bobină [18].
6. Închideți capacul bobinei [14]. Aveți grijă ca dispozitivul de închidere [15] să se fixeze pe carcasa bobinei [18].

● Transportul

- Transportați produsul oprit cu o mână pe mânerul superior [2] și cu cealaltă mână pe mânerul suplimentar [10].
- Îndreptați unitatea de tăiere spre sol. Astfel evitați să intrați în contact cu unitatea de tăiere în timpul transportului.

● Piese de schimb/accesorii

- Piese de schimb compatibile pentru acest produs puteți achiziționa de la www.Optimex-Shop.com. Pentru comanda dvs., țineți la îndemână numărul de comandă. Comenzile pot fi plasate și procesate numai online. Dacă nu sunteți sigur de unde puteți cumpăra piese compatibile, adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.

Poziție	Descriere	Număr de comandă
16	Bobină cu fir	99950753501

● Depozitarea

- Păstrați produsul într-un loc uscat și nu la îndemâna copiilor.
- Nu așezați produsul pe capacul de protecție [8]. Atârnați produsul de mânerul superior [2], astfel încât capacul de protecție să nu atingă alte obiecte. Există riscul ca capacul de protecție să se deformeze și, astfel, să-și schimbe dimensiunile și proprietățile de siguranță.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție

legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 507535_2507) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut

aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.



La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 507535_2507 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

● Service

RO Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe
parkside-diy.com

IAN 507535_2507



Marcaj Sârb De Conformitate

● **Declarația UE de conformitate**

RO

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 507535_2507)

IAN: 507535_2507
Identificarea produsului: "PARKSIDE" Trimmer electric de tuns iarba
Numărul de model: HG13981

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Procedura de evaluare a conformității/numele și adresa organismului notificat, dacă este cazul: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nivel de putere acustică măsurat pe un echipament reprezentativ pentru acest tip : 94.1 dB(A)

Nivel de putere acustică garantat pentru acest echipament: 96 dB(A)

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

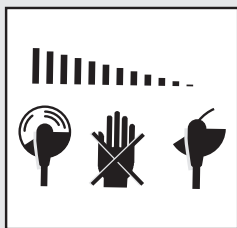
Neckarsulm	18.12.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Locul	Data	Procurist	Procurist



Списък на използваните пиктограми/символи	Страница 178
Увод	Страница 179
Употреба по предназначение	Страница 179
Обем на доставката	Страница 179
Списък на частите	Страница 180
Технически данни	Страница 180
Общи указания за безопасност	Страница 181
Преди първата употреба	Страница 187
Разопаковане на продукта	Страница 187
Монтаж	Страница 188
Работа	Страница 188
Включване/изключване	Страница 188
Настройки	Страница 189
Указания за работа	Страница 190
Косене на трева	Страница 190
Отстраняване на грешки	Страница 190
Почистване и поддръжка	Страница 191
Почистване	Страница 191
Поддръжка	Страница 192
Смяна на макара с корда	Страница 192
Транспортиране	Страница 192
Резервни части/принадлежности	Страница 192
Съхранение	Страница 193
Изхвърляне	Страница 193
Гаранция	Страница 193
Процедиране в случай на рекламация	Страница 195
Сервиз	Страница 196
ЕС Декларация за съответствие	Страница 197

Списък на използваните пиктограми/символи

	Прочетете ръководството за експлоатация.		Дръжте на разстояние лица, които не участват в работата.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)		Винаги изключвайте продукта, отделяйте го от електрозахранването и го оставайте да се охлади, преди да извършвате работи по инспекция, поддръжка или почистване.
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)		Не излагайте продукта на влага. Не работете при дъжд и не косете мокра трева.
	Клас на защита II (двойна изолация)		Променлив ток/напрежение
	Носете защита за слуха!		Носете предпазни обувки, които не се хлъзгат!
	Носете предпазни очила!		Носете предпазно облекло!
	Извадете мрежовия щепсел, ако свързващият проводник 4 е повреден или оплетен.		При работи по поддръжка винаги изтегляйте мрежовия щепсел от контакта.
	Данни за гарантираното ниво на звукова мощност L_{WA} в dB		Диаметър на рязане
23 cm	Диаметър на рязане		Посока на въртене на кордата
	Указания за безопасност Инструкции за работа		Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.



След изключването на продукта режещото устройство продължава да се върти още няколко секунди. Дръжте ръцете и стъпалата си на безопасно разстояние.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТРИМЕР ЗА ТРЕВА

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Този продукт е предназначен за косене на трева в градината. Не използвайте продукта за рязане на живи плетове или храсти.
- Като режещо устройство продуктът използва напълно автоматична макара с корда [16].
- Предпазен капак [8] предпазва потребителя от режещата глава [9].
- Всяка друга употреба или изменение на продукта се счита за употреба не по предназначение и може да

доведе до опасности като смърт, животозастрашаващи наранявания и щети. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.

- Този продукт е предназначен единствено за домашна употреба и подобни приложения. Продуктът не е подходящ за професионално приложение.
- Продуктът е предназначен за употреба от възрастни. Младежи над 16 години могат да използват продукта само под наблюдение. Собственикът или потребителят са отговорни за злополуки с други лица или щети по тяхна собственост.

● Обем на доставката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- 1 Електрически тример за трева
- 1 Допълнителна дръжка
- 1 Предпазен капак
- 1 Макара с корда (предварително монтирана)
- 4 Винта с кръстообразен шлиц
- 1 Ръководство за експлоатация

● Списък на частите

Преди четене разгънете страниците с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

(Фиг. А)

- 1 Превключвател за включване/изключване
- 2 Горна ръкохватка
- 3 Приспособление за облекчаване на опъна
- 4 Свързващ проводник с мрежов щепсел
- 5 Част за хващане
- 6 Средна част
- 7 Двигателна глава
- 8 Предпазен капак
- 9 Режеща глава
- 10 Допълнителна дръжка
- 11 Винт с кръстообразен шлиц

(Фиг. D)

- 12 Фиксиращо копче
- 13 Държач за дръжка

(Фиг. G)

- 14 Капак на макарата
- 15 Закопчалка (капак на макарата)
- 16 Макара с корда
- 17 Корда
- 18 Кожух за макара
- 19 Резец за корда
- 20 Изход за корда

● Технически данни

Електрически тример за трева	PERT 300 D2
Номинално входно напрежение U:	230 V~, 50 Hz
Консумирана енергия:	300 W
Обороти на празен ход:	12500 min ⁻¹
Клас на защита:	II/□
Тип защита:	IPX0
Диаметър на рязане:	230 mm

Дължина на кордата:	4 m
Дебелина на кордата:	1,6 mm
Тегло:	
Версия VDE:	1,5 kg
Версия BS:	2,15 kg

Стойности на шумови емисии

Измерените стойности са определени съгласно EN 50636-2-91. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическия инструмент в типичния случай възлиза на:

Ниво на звуково налягане L _{PA} :	78 dB
Неопределеност K _{PA} :	3 dB
Ниво на звукова мощност L _{WA}	
гарантирано:	90 dB
измерено:	88 dB
Неопределеност K _{WA} :	1,95 dB

Стойности на емисии на вибрации

Общи стойности на вибрации (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 50636-2-91:

Основна дръжка a _h :	9,6 m/s ²
Неопределеност K:	1,5 m/s ²
Допълнителна дръжка a _h :	≤2,5 m/s ²
Неопределеност K:	1,5 m/s ²

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

УКАЗАНИЕ

- Посочената обща стойност на емисии на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическият инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на детайла.
- ▶ Необходимо е определяне на предпазни мерки за защита на оператора, които се основават на оценка на излагането на вибрации по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и това, в което той действително е включен, но работи без натоварване).



Общи указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този **електрически инструмент е снабден**. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

- 1) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- 2) **Не работете с електрическият инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- 3) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- 1) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- 2) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- 3) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- 4) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- 5) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на

подходящ за употреба на открито удължаващ кабел намалява риска от токов удар.

- 6) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

- 1) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимателност при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- 2) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- 3) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете

към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

- 4) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- 5) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- 6) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- 7) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване на прах и за улавяне на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.
- 8) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- 1) **Не претоварвайте електрическия инструмент.** Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.
- 2) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- 3) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
- 4) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- 5) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да**

нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

- 6) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- 7) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- 8) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

- 1) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

Допълнителни указания за безопасност

Обучение

- Този продукт не бива да се използва от деца. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не играят с продукта. Почистяване и поддръжка не бива да се извършват от деца.
- Ако мрежовият свързващ проводник се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Продуктът не бива да се използва от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или от лица с недостатъчни познания или опит.
- Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати със споменатите инструкции, да използват продукта.
- Местни предписания може да определят възрастово ограничение за потребителя.
- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с частите за регулиране и с правилното използване на машината.
- Собственикът или потребителят са отговорни за злополуки с други лица или щети по тяхна собственост.
- Продуктът не бива да се използва при надморски височини над 2000 m.

Подготовка

- Преди употребата проверете продукта за повредени, липсващи или грешно поставени предпазни устройства или части на режещото устройство.

- Преди пускането на продукта в експлоатация и след всякакви удари проверявайте за признаци на износване или повреди и възлагайте извършване на необходимите ремонти.
- Използвайте единствено сертифицирани удължаващи проводници (H05VVH2-F), които са с макс. дължина от 75 m и са проектирани за употреба на открито. Винаги преди употребата развивайте удължаващия проводник напълно от макарата с кабела. Проверете удължаващия проводник за повреди и остаряване.
- Не свързвайте повреден кабел към електрозахранването. Не докосвайте повреден кабел, преди той да е бил разединен от електрозахранването, тъй като може да докоснете части под напрежение.
- Преди използването проверете свързващия и удължаващия проводник за признаци на повреда или стареене. Ако по време на употребата проводникът се повреди, незабавно го разединете от мрежата. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ ПРОВОДНИКА, ПРЕДИ ТОЙ ДА Е РАЗЕДИНЕН ОТ МРЕЖАТА.** Не използвайте продукта, ако проводникът е повреден или износен.
- За да изтеглите свързващия проводник от контакта, винаги трябва да дърпате за мрежовия щепсел, никога за свързващия проводник.
- Дръжте свързващия и удължаващия проводник далеч от режещото устройство, за да избегнете повреди по проводниците, които могат да доведат до контакт с **токопроводящи части**.
- Носете защита за очите, здрави обувки и дълъг панталон през целия период на използване на продукта.
- Използването на продукта при лоши атмосферни условия, особено при риск от гръмотевична буря, трябва да се избягва.
- Съществува риск от порязвания на ръцете и краката.
- Прекратете употребата на продукта, когато наблизо има хора, особено деца, или домашни любимци.
- Използвайте продукта само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Винаги дръжте ръцете и краката далеч от режещото устройство, особено когато включвате двигателя.
- Никога не заменяйте неметалното режещо устройство с метално режещо устройство.
- Никога не използвайте продукта с повредено или липсващо предпазно устройство, съотв. капази, или с повреден или износен кабел.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж, за да можете по всяко време да пазите равновесие при работи по склонове.
- Ходете бавно напред. Не тичайте с продукта в ръка.
- Изключете незабавно продукта при възникване на злополука или неизправност по време на работата. Погрижете се

Работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не докосвайте движещи се опасни части, преди продуктът да е бил разединен от електрозахранването и движещите се опасни части да са спрели напълно.

правилно за нараняванията или потърсете лекарска помощ. За отстраняването на неизправности прочетете главата „Отстраняване на грешки“ или се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти.

- Дръжте удължаващия проводник далеч от движещи се опасни части, за да избегнете повреди по проводниците, които могат да доведат до докосване на части под напрежение.
- Ако по време на използването свързващият проводник се повреди или усуче, изключете незабавно продукта и изтеглете мрежовия щепсел, за да разедините продукта от електрозахранването.
- Използвайте диференциалнотокова защита с ток на задействане, не по-голям от 30 mA.
- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от Parkside. Това може да доведе до токов удар или пожар.
- Винаги разединявайте продукта от електрозахранването (т.е. разединявайте щепсела от електрическата мрежа),
 - Когато продуктът е без надзор;
 - Преди да отстранявате блокирания;
 - Преди да проверявате, почиствате или използвате продукта;
 - След като сте ударили чуждо тяло;
 - Ако продуктът започне да вибрира необичайно силно.
- Ако продуктът започне да вибрира необичайно силно, необходима е незабавна проверка.
 - Потърсете признаци на повреди.

- Извършете необходимите ремонти на повредените части.
 - Потърсете разхлабени части и ги затегнете.
- Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори остават свободни от чужди тела.

Поддържане и съхранение

- Разединявайте продукта от електрозахранването (т.е. разединявайте щепсела от електрическата мрежа), преди да извършвате работи по поддръжка или почистване.
- Използвайте само доставяните и препоръчаните от производителя резервни части и принадлежности.
- Проверявайте и поддържайте продукта редовно. Давайте продукта за ремонт само на договорен сервиз.
- Когато не използвате продукта, съхранявайте го извън обсега на деца.
- Уверявайте се, че вентилационните отвори са свободни от замърсявания.

Намаляване на вибрациите и шума

Ограничавайте времето на употреба, използвайте режими на работа със слаби вибрации и шум и носете лични предпазни средства, за да намалите вредните влияния на вибрациите и шума.

Следните мерки спомагат за намаляване на свързаните с вибрациите и шума рискове:

- Използвайте продукта само съгласно неговото предназначение и според описанието в тези инструкции.
- Уверявайте се, че продуктът е в изрядно състояние и добре поддържан.

- Използвайте правилните работни инструменти за този продукт и се уверявайте, че те са в изрядно състояние.
- Хващайте здраво продукта за ръкохватките/повърхностите за хващане.
- Поддържайте продукта съгласно инструкциите и осигурявайте достатъчно смазване (ако е приложимо).
- Планирайте Вашата работа така, че използването на продукти с висока стойност на вибрациите да е разпределено в продължителен период от време.

Поведение при злополуки

Запознайте се с използването на този продукт с помощта на това ръководство за експлоатация. Запомнете указанията за безопасност и задължително ги спазвайте. Това спомага за избягване на рискове и опасности.

- Винаги бъдете внимателни при употребата на този продукт, за да можете своевременно да разпознаете опасностите и да действате. Бързата намеса може да предотврати тежки наранявания и материални щети.
- При неизправно функциониране изключвайте незабавно продукта и го отделяйте от електрозахранването. Дайте продукта на квалифициран специалист за проверка и евентуален ремонт, преди отново да го използвате.

Остатъчни рискове

- Дори и когато използвате този продукт съгласно предписанията, винаги остава опасността от остатъчни рискове. Следните опасности могат да възникнат

във връзка с типа конструкция и изпълнението:

- Порязвания;
- Загуба на слуха, ако работите без защита за слуха;
- Увреждане на здравето в резултат от вибрациите длан-ръка, ако продуктът се използва продължително време или не се води или поддържа правилно.

УКАЗАНИЕ

- По време на експлоатацията този продукт създава електромагнитно поле! При определени обстоятелства това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти! За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди продуктът да бъде използван!

● Преди първата употреба

● Разопаковане на продукта

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

● Монтаж

Средна част (фиг. В)

1. Вкарайте средната част [6] върху двигателната глава [7].
2. Вкарайте частта за хващане [5] върху средната част [6].
3. Закрепете средната част [6] към двигателната глава [7] и към частта за хващане [5] с 4 дълги винта с кръстообразен шлиц [11].

Предпазен капак (фиг. С)

1. Поставете предпазния капак [8] върху двигателната глава [7].
2. Фиксирайте предпазния капак [8], като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.

Допълнителна дръжка (фиг. D)

1. Задръжте двете фиксиращи копчета [12] натиснати навътре.
2. Вкарайте допълнителната дръжка [10] докрай в държача за дръжка [13].
3. Отпуснете двете фиксиращи копчета [12].
4. Уверете се, че допълнителната дръжка [10] е фиксирана, като я дръпнете.

● Работа

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- ▶ Не използвайте продукта без предпазен капак [8].
- ▶ Носете подходящо облекло и защита за очите и слуха.
- ▶ Преди всяка употреба се уверявайте, че продуктът е функциониращ.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- ▶ Не фиксирайте превключвателя за включване/изключване [1]. След отпускане на превключвателя за включване/изключване двигателят трябва да е изключен. Ако превключвателят за включване/изключване е повреден, прекратете използването на продукта.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Съблюдавайте местните наредби по отношение на шума.

● Включване/изключване

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от наранявания и повреждане на имущество!

- ▶ Следете за стабилен стоеж и дръжте здраво продукта с двете ръце и на разстояние от собственото Ви тяло.
- ▶ Преди включването обърнете внимание на това, продуктът да не докосва никакви предмети.
- ▶ След изключването на продукта макарата с корда [16] продължава да се върти още известно време. Оставете макарата с корда да спре напълно.
- ▶ Дръжте ръцете и краката си на безопасно разстояние от макарата с корда [16].

УКАЗАНИЕ

- ▶ Като транспортна осигуровка при доставката режещата корда е вързана при краищата. Вързаният край се отрязва от резеца за корда [19] след първото удължаване на режещата корда.
- ▶ Продуктът не може да бъде включван в непрекъснат режим.
- ▶ Редовно почиствайте макарата с корда [16] от остатъци от трева, за да не се наруши режещият ефект.

(Фиг. Е)

1. От края на удължаващия проводник оформете примка. Вкарайте примката през отвора в горната ръкохватка [2] и я закачете в приспособлението за облекчаване на опъна [3].
2. Свържете продукта към електрозахранването.
3. Внимавайте за стабилен стоеж и дръжте продукта здраво с две ръце. Не поставяйте кожуха за макара [18] върху земята.
4. **Включване:** Задръжте превключвателя за включване/изключване [1] натиснат.
5. **Изключване:** Отпуснете превключвателя за включване/изключване [1].

● Настройки

Регулиране на допълнителна дръжка (фиг. F)

Можете да поставяте допълнителната дръжка [10] в различни позиции. Настройте допълнителната дръжката така, че при хващане в работно положение кожухът за макара [18] да е леко наклонен напред.

1. Задръжте двете фиксиращи копчета [12] натиснати навътре.

2. Регулирайте допълнителната дръжка [10] в желаната позиция.
3. Отпуснете двете фиксиращи копчета [12].
4. Уверете се, че допълнителната дръжка [10] е фиксирана, като я дръпнете.

Удължаване на режеща корда

УКАЗАНИЕ

- ▶ Редовно почиствайте резеца за корда [19] от остатъци от трева, за да не се наруши режещият ефект.
- ▶ Проверявайте редовно режещата корда за повреди. Уверете се, че режещата корда е с определената от резеца за корда [19] дължина.
- Продуктът разполага с автоматичен механизъм. Кордата се удължава, когато допрете режещата глава [9] в земята и натиснете превключвателя за включване/изключване [1].
- Ако първоначално кордите са по-дълги от диаметъра на рязане, те се скъсват автоматично от резеца за корда [19] до правилната дължина.
- **Ако краищата на кордата не се виждат:** Сменете макарата с корда [16] (вижте „Смяна на макара с корда“).
- **Ръчно настройване на дължината на кордата:**
 - Отделете продукта от електрозахранването.
 - Изтеглете края на кордата и натиснете неколкратно режещата глава [9], докато краят на кордата се покаже ок. 1 cm извън резеца за корда [19].

● Указания за работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!

- ▶ Не косете влажна или мокра трева.
- ▶ Преди включването на продукта се уверете, че капакът на макарата [14] не е в контакт с камъни, чакъл или други чужди тела.
- ▶ Включете продукта преди да се приближите до тревата за косене.
- ▶ Не претоварвайте продукта по време на работата.
- ▶ Избягвайте контакт с препятствия (камъни, стени, огради от летви и т.н.). В противен случай капакът на макарата [14] се износва бързо.
- ▶ Избягвайте използването на продукта при лошо време, особено при опасност от мъгливи.
- ▶ Не избирайте положение за допълнителната дръжка [10], което е твърде близо до горната ръкохватка [2]. В противен случай не можете да контролирате правилно продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!

- ▶ По време на работата дръжте продукта така, че предпазният капак [8] да Ви предпазва от режещото устройство.

● Косене на трева



- Косете тревата, като завъртате продукта надясно и наляво.
- Косете бавно и при косенето дръжте продукта с диаметъра на рязане успоредно на земята.
- Косете висока трева на слоеве отгоре надолу.

● Отстраняване на грешки

Проблем	Възможна причина	Действие
Продуктът не стартира.	Превключвателят за включване/изключване [1] е дефектен.	Свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти, за да възложите ремонт на продукта.
	Двигателят е дефектен.	
Продуктът работи с прекъсвания.	Вътрешен лош контакт.	
	Превключвателят за включване/изключване [1] е дефектен.	

Проблем	Възможна причина	Действие
Продуктът създава силни вибрации и силни шумове.	Режещото устройство е замърсено.	Почистете режещото устройство (вижте „Почистване“).
	Двигателят е дефектен.	Свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти, за да възложите ремонт на продукта.
Резултатът от рязането е лош.	Макарата с корда ¹⁶ няма достатъчно режеща корда.	При нужда удължете режещата корда (вижте „Удължаване на режеща корда“).
	Режещата корда не излиза от капака на макарата ¹⁴ .	Сменете макарата с корда ¹⁶ (вижте „Смяна на макара с корда“).
	Режещата корда не излиза от капака на макарата ¹⁴ .	1. Отстранете капака на макарата ¹⁴. 2. Вденете режещата корда навън през изхода за корда ²⁰. 3. Монтирайте отново капака на макарата ¹⁴.

● Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!



Винаги изключвайте продукта, отделяйте го от електрозахранването и го оставайте да се охлади, преди да извършвате работи по инспекция, поддръжка или почистване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!

- Опасност от нараняване поради движещи се опасни части!

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- За всички работи по поддръжка и ремонт, които не са описани в това ръководство: Обърнете се към оторизиран сервизен център или подобно квалифицирано лице, за да възложите проверка или ремонт на продукта. Използвайте само оригинални части.

УКАЗАНИЕ

- Извършвайте редовно следните работи по почистване и поддръжка. Така се осигурява продължителна и надеждна употреба.

● Почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар!

- Не пръскайте продукта с вода и не го потапяйте във вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!

- ▶ Бъдете предпазливи с резеца за корда [19]. Резецът за корда може да причини тежки порезни рани.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не използвайте почистващи препарати, съотв. разтворители. Те биха могли да повредят продукта непоправимо.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на двигателя и дръжките на продукта чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.
- След всяко косене почиствайте предпазния капак [8] и режещото устройство от трева и пръст.

● Поддръжка

- Преди всяка употреба проверявайте продукта за видими дефекти като хлабави, износени или повредени части.
- Проверете капачите и предпазните устройства за повреди и правилно закрепване. При необходимост ги подменете.

● Смяна на макара с корда

(Фиг. G)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете резеца за корда [19]. Никога не използвайте продукта без резец за корда или с дефектен резец за корда. Ако резецът за корда е повреден, обърнете се към нашия отдел за обслужване на клиенти.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Можете да използвате също и предлаганите в строителните магазини, стандартни корди, за да използвате повторно празните макари с корда (вижте „Технически данни“). Посоката на навиване е изобразена върху макарата с корда [16].

1. Извадете мрежовия щепсел.
2. Завъртете капака на макарата [14], докато закопчалката [15] отстрани на кожуха за макара [18] се покаже.
3. Отключване на капака на макарата [14]: Натиснете закопчалката [15].
4. Вкарайте кордата [17] на новата макара с корда [16] през изхода за корда [20]. Уверете се, че края на кордата стърчи ок. 1 cm извън резеца за корда [19].
5. Поставете новата макара с корда [16] в кожуха за макара [18].
6. Затворете капака на макарата [14]. Уверете се, че закопчалката [15] е фиксирана към кожуха за макара [18].

● Транспортиране

- Носете изключения продукт с едната ръка за горната ръкохватка [2], а с другата ръка за допълнителната дръжка [10].
- Насочете режещото устройство в посока земята. Така предотвратявате стигане до контакт с режещото устройство при транспортиране.

● Резервни части/ принадлежности

- Съвместими резервни части за този продукт можете да закупите на www.Optimex-Shop.com. За Вашата поръчка пригответе

номера за поръчка. Поръчки могат да бъдат правени и обработвани само онлайн. Ако не сте сигурни откъде можете да закупите съвместими части, обърнете се към нашия отдел за обслужване на клиенти.

Позиция	Описание	Номер за поръчка
16	Макара с корда	99950753501

● Съхранение

- Съхранявайте продукта на сухо място и извън обсега на деца.
- Не поставяйте продукта върху предпазния капак [8]. Окачете продукта за горната ръкохватка [2], за да може предпазният капак да не докосва други предмети. Съществува опасност от деформация на предпазния капак, с което и от промяна на размерите и характеристиките за безопасност.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/ 20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат

на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 507535_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния

продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920
Е-мейл: owim@lidl.bg
IAN 507535_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Шифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжете на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 507535_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство

(долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 507535_2507 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● Сервиз

BG Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на

parkside-diy.com

IAN 507535_2507



Маркировка за съответствие -
сърбия

● ЕС Декларация за съответствие

BG

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 507535_2507)

IAN: 507535_2507
Идентификация на продукта: "PARKSIDE" Електрически тример за трева
Номер на модела: HG13981

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2000/14/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Процедура за оценка на съответствието / наименование и адрес на нотифицирания орган, където е необходимо: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Измерено ниво на звуковата мощност на оборудване, представително за този тип: 94.1 dB(A)

Гарантирано ниво на звуковата мощност за това оборудване: 96 dB(A)

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм
Място

18.12.2025
Дата

ppa. Jens Buchheim
прокурист

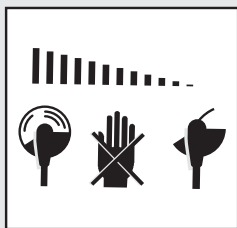
ppa. Dr. Thorsten Maier
прокурист



Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/ συμβόλων	Σελίδα 199
Εισαγωγή	Σελίδα 200
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 200
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 200
Λίστα εξαρτημάτων	Σελίδα 200
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 201
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 202
Πριν την πρώτη χρήση	Σελίδα 208
Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία	Σελίδα 208
Συναρμολόγηση	Σελίδα 208
Χειρισμός	Σελίδα 209
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Σελίδα 209
Ρυθμίσεις	Σελίδα 210
Σημειώσεις σχετικά με την εργασία	Σελίδα 210
Κοπή γρασιδιού	Σελίδα 211
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 211
Καθαρισμός και συντήρηση	Σελίδα 212
Καθαρισμός	Σελίδα 212
Συντήρηση	Σελίδα 213
Αντικατάσταση καρουλίου μεσινέζας	Σελίδα 213
Μεταφορά	Σελίδα 213
Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα	Σελίδα 213
Αποθήκευση	Σελίδα 214
Απόσυρση	Σελίδα 214
Εγγύηση	Σελίδα 214
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 215
Σέρβις	Σελίδα 215
Δηλωση συμμορφωσης ΕΕ	Σελίδα 216

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων

	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.		Μην επιτρέπετε να πλησιάζουν άτομα τα οποία δεν συμμετέχουν στην εργασία.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)		Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν, αποσυνδέετε το από την ηλεκτρική παροχή και αφήνετε το προϊόν να κρυώσει πριν από την επιθεώρηση, τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)		Μην εκθέτετε το προϊόν σε υγρασία. Μην εργάζεστε σε συνθήκες βροχής και μην κόβετε το γρασίδι όταν είναι βρεγμένο.
	Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)		Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
	Φοράτε προστατευτικά ακοής!		Φοράτε αντιολισθητικά προστατευτικά υποδήματα!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!		Φοράτε προστατευτική ενδυμασία!
	Βγάλτε το φισ από την πρίζα αν το καλώδιο τροφοδοσίας  υποστεί ζημιά ή μπλεχτεί.		Αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα πριν την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.
	Ένδειξη εγγυημένης στάθμης ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB		Κύκλος κοπής
23 cm	Κύκλος κοπής		Φορά περιστροφής μεσινέζας
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού		Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.



Μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος ο μηχανισμός κοπής εξακολουθεί να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας σε ασφαλή απόσταση.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΕΣΙΝΕΖΑΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για την κοπή γρασιδιού σε κήπους. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για να κόβετε θαμνοφράχτες ή θάμνους.
- Το προϊόν χρησιμοποιεί ένα πλήρως αυτοματοποιημένο καρούλι μεσινέζας [16] ως μηχανισμό κοπής.
- Ένα προστατευτικό κάλυμμα [8] προστατεύει τον χρήστη από την κοπτική κεφαλή [9].
- Κάθε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει κινδύνους για τη ζωή, κινδύνους σοβαρού τραυματισμού και κινδύνους υλικής ζημιάς. Ο

κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση.

- Το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές. Το προϊόν δεν ενδείκνυται για επαγγελματική χρήση.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση από ενήλικους. Έφηβοι άνω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό επίβλεψη. Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε άλλα άτομα ή τα περιουσιακά τους στοιχεία.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- 1 Ηλεκτρικό χορτοκοπτικό μεσινέζας
- 1 Πρόσθετη λαβή
- 1 Προστατευτικό κάλυμμα
- 1 Καρούλι μεσινέζας (τοποθετημένο)
- 4 Βίδες σταυρωτής κεφαλής
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Λίστα εξαρτημάτων

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ξεδιπλώστε τις σελίδες με τις εικόνες και

εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του προϊόντος.

(Εικ. Α)

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 2 Πάνω λαβή
- 3 Ανακουφιστικό καταπόνησης
- 4 Καλώδιο τροφοδοσίας με φικ
- 5 Μέρος λαβής
- 6 Μεσαίο τεμάχιο
- 7 Κεφαλή μοτέρ
- 8 Προστατευτικό κάλυμμα
- 9 Κοπτική κεφαλή
- 10 Πρόσθετη λαβή
- 11 Βίδα σταυρωτής κεφαλής

(Εικ. D)

- 12 Κουμπί ασφάλισης
- 13 Υποδοχή λαβής

(Εικ. G)

- 14 Καπάκι καρουλιού
- 15 Κούμπωμα (καπάκι καρουλιού)
- 16 Καρούλι μεσινέζας
- 17 Μεσινέζα
- 18 Υποδοχή καρουλιού
- 19 Κόφτης μεσινέζας
- 20 Έξοδος μεσινέζας

● Τεχνικά δεδομένα

Ηλεκτρικό χορτοκοπτικό μεσινέζας	PERT 300 D2
Ονομαστική τάση εισό- δου U:	230 V~, 50 Hz
Ισχύς εισόδου:	300 W
Αριθμός στροφών στο ρελαντί:	12500 min ⁻¹
Κατηγορία προστασίας:	II/□
Τύπος προστασίας:	IPX0
Κύκλος κοπής:	230 mm
Μήκος μεσινέζας:	4 m
Πάχος μεσινέζας:	1,6 mm

Βάρος:	
Έκδοση VDE:	1,5 kg
Έκδοση BS:	2,15 kg

Τιμές εκπομπής θορύβου

Οι τιμές μέτρησης υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 50636-2-91. Η στάθμη θορύβου A του ηλεκτρικού εργαλείου αντιστοιχεί τυπικά σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA} :	78 dB
Ανασφάλεια K _{PA} :	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} εγγυημένη:	90 dB
μετρημένη:	88 dB
Ανασφάλεια K _{WA} :	1,95 dB

Τιμές εκπομπής δόνησης

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό σύνολο τριών κατευθύνσεων), όπως υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 50636-2-91:

Κύρια λαβή a _h :	9,6 m/s ²
Ανασφάλεια K:	1,5 m/s ²
Πρόσθετη λαβή a _h :	≤2,5 m/s ²
Ανασφάλεια K:	1,5 m/s ²

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του κατεργαζόμενου τεμαχίου.
- ▶ Είναι απαραίτητο να λαμβάνονται μέσα προστασίας του χειριστή, τα οποία θα ορίζονται με βάση την εκτίμηση έκθεσης σε δονήσεις υπό πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (εν προκειμένω θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως π.χ. τα διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο παραμένει απενεργοποιημένο και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά χωρίς φορτίο).



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- 1) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός της περιοχής εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- 2) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- 3) **Ενώσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα**

άτομα να πλησιάζουν. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 2) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- 3) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 4) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη.** Τα φθαρμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 5) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός

κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- 6) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα ρελέ διαφυγής.** Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια ατόμων

- 1) **Συγκεντρωθείτε, προσέχετε τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή αμέλειας κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 2) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- 3) **Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο σας στον διακόπτη ή αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο τη στιγμή που το συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.

4) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

5) **Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

6) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.

7) **Αν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.

8) **Μην βασίζεστε στην εμπειρία σας από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, όση σιγουριά και να αισθάνεστε.** Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

1) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία.** Με

το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.

2) **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.

3) **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

4) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

5) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- 6) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.
- 7) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εφαρμογή.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.
- 8) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Όταν οι λαβές και οι επιφάνειες των λαβών γλιστρούν, δεν διασφαλίζεται ο ασφαλής χειρισμός και ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- 1) **Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας Εκπαίδευση

- Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο

εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.

- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, όπως και από άτομα με ανεπαρκή γνώση ή εμπειρία.
- Μην επιτρέπεται ποτέ σε παιδιά ή άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τις σχετικές οδηγίες να χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Ενδεχομένως να ισχύουν περιορισμοί σχετικά με την ηλικία του χρήστη ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και την ορθή χρήση του μηχανήματος.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε άλλα άτομα ή τα περιουσιακά τους στοιχεία.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιοχές με υψόμετρο μεγαλύτερο των 2000 m.

Προετοιμασία

- Πριν από τη χρήση ελέγξτε το προϊόν για τυχόν βλάβη, απουσία ή εσφαλμένα τοποθετημένες προσαρμοστικές διατάξεις ή μέρη του μηχανισμού κοπής.
- Πριν τη θέση του προϊόντος σε λειτουργία και σε περίπτωση τυχόν πρόσκρουσης ελέγξτε το προϊόν για σημάδια φθοράς ή βλάβης και μεριμνήστε για τις απαιτούμενες επισκευές.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πιστοποιημένα καλώδια επέκτασης (H05VVH2-F) μήκους έως 75 m, τα οποία έχουν σχεδιαστεί για εξωτερικούς χώρους. Ξετυλίγεται ολόκληρο το καλώδιο επέκτασης από το τύμπανο καλωδίου πριν τη χρήση. Ελέγξτε το

καλώδιο επέκτασης για βλάβες και γήρανση.

- Μην συνδέετε ποτέ καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη στην ηλεκτρική παροχή. Μην αγγίζετε καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη χωρίς να έχουν αποσυνδεθεί προηγουμένως από την ηλεκτρική παροχή, επειδή διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος επαφής με ηλεκτροφόρα μέρη.
- Πριν τη χρήση ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο επέκτασης για σημάδια βλάβης ή γήρανσης. Αν το καλώδιο υποστεί βλάβη κατά τη διάρκεια της χρήσης, αποσυνδέστε το αμέσως από το ρεύμα. ΜΗΝ ΑΓΠΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που το καλώδιο υποστεί βλάβη ή φθορά.
- Τραβάτε πάντα το φις, όχι το καλώδιο τροφοδοσίας, για να βγάλετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μην αγγίζετε τα κινούμενα, επικίνδυνα μέρη προτού αποσυνδέσετε το προϊόν από την ηλεκτρική παροχή και τα κινούμενα, επικίνδυνα μέρη ακινητοποιηθούν πλήρως.
- Κρατήστε το καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το μηχανισμό κοπής για την αποφυγή βλαβών στα καλώδια, οι οποίες μπορεί να οδηγήσουν σε επαφή με **ηλεκτροφόρα μέρη**.
- Φοράτε προστατευτικά ματιών, σταθερά υποδήματα και μακριά παντελόνια καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος.
- Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε αντίξοες καιρικές συνθήκες, ειδικά σε περίπτωση κινδύνου κεραυνόπτωσης.
- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών λόγω κοπής στα χέρια και τα πόδια σας.
- Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος αν στη γύρω περιοχή παρευρίσκονται άλλα άτομα, κυρίως παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Κρατάτε πάντα τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το μηχανισμό κοπής, κυρίως όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Μην αντικαθιστάτε ποτέ τον μη μεταλλικό μηχανισμό κοπής με μεταλλικό μηχανισμό κοπής.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν αν η προστατευτική διάταξη ή/και τα καλύμματα έχουν υποστεί βλάβη ή δεν έχουν τοποθετηθεί, ή αν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη ή φθαρεί.
- Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Σταθείτε σταθερά, ώστε να μπορείτε ανά πάσα στιγμή να κρατάτε την ισορροπία σας κατά τις εργασίες σε πλαγιές.
- Εργαστείτε αργά. Μην περπατάτε κρατώντας το προϊόν στο χέρι σας.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Σε περίπτωση τραυματισμού φροντίστε κατάλληλα τα τραύματα ή ζητήστε τη βοήθεια γιατρού. Για την αποκατάσταση των βλαβών διαβάστε το κεφάλαιο «Αντιμετώπιση προβλημάτων» ή επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.
- Κρατήστε το καλώδιο επέκτασης μακριά από κινούμενα, επικίνδυνα μέρη για την αποφυγή βλαβών στα καλώδια, οι οποίες θα μπορούσαν

να οδηγήσουν σε επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη.

- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη ή μπλεχτεί κατά τη διάρκεια της χρήσης, απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και τραβήξτε το φισ για να αποσυνδέσετε το προϊόν από την ηλεκτρική παροχή.
- Χρησιμοποιήστε ρελέ διαφυγής με ρεύμα απελευθέρωσης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν συνιστώνται από την Parkside. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Αποσυνδέετε πάντα το προϊόν από την ηλεκτρική παροχή (δηλ. αποσυνδέετε το φισ από το ηλεκτρικό δίκτυο),
 - Αν το προϊόν δεν επιβλέπεται;
 - Πριν την αποκατάσταση εμπλοκών;
 - Πριν τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή τη χρήση του προϊόντος;
 - Σε περίπτωση επαφής με ξένα σώματα;
 - Αν το προϊόν αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα.
- Αν το προϊόν αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, απαιτείται αμέσως έλεγχος.
 - Ελέγξτε για σημάδια βλάβης.
 - Εκτελέστε τις απαιτούμενες επισκευές στα μέρη που έχουν υποστεί βλάβη.
 - Ελέγξτε για χαλαρά μέρη και σφίξτε τα.
- Διασφαλίζετε πάντα ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα στα ανοίγματα αερισμού.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Αποσυνδέετε πάντα το προϊόν από την ηλεκτρική παροχή (δηλ. αποσυνδέετε το φισ από το ηλεκτρικό δίκτυο) πριν την εκτέλεση

των εργασιών συντήρησης και καθαρισμού.

- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα που διατίθενται και συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Ελέγχετε και συντηρείτε τακτικά το προϊόν. Απευθύνετε πάντα σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο για την επισκευή του προϊόντος.
- Αποθηκεύετε το προϊόν μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Διασφαλίζετε ότι δεν υπάρχουν ρύποι στα ανοίγματα αερισμού.

Περιορισμός δόνησης και θορύβου

Περιορίστε το χρόνο λειτουργίας, επιλέξτε αθόρυβες λειτουργίες που δεν προκαλούν κραδασμούς και φοράτε μέσα ατομικής προστασίας για να μειώσετε τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου.

Τα ακόλουθα μέτρα συμβάλλουν στον περιορισμό των κινδύνων που προκύπτουν από τους κραδασμούς και το θόρυβο:

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τους προβλεπόμενους σκοπούς και σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν βρίσκεται σε άρτια κατάσταση και συντηρείται σωστά.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα εργαλεία εφαρμογής για το συγκεκριμένο προϊόν και βεβαιωθείτε ότι βρίσκονται σε άρτια κατάσταση.
- Κρατάτε το προϊόν σταθερά από τις λαβές/επιφάνειες λαβής.
- Συντηρείτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες και φροντίστε για την επαρκή λίπανσή του (αν χρειάζεται).
- Προγραμματίστε έτσι τις εργασίες σας, ώστε η χρήση προϊόντων που προκαλούν έντονους κραδασμούς να

κατανέμεται σε μεγαλύτερο βάθος χρόνου.

Αντιμετώπιση έκτακτων καταστάσεων

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης. Αποστηθίστε τις υποδείξεις ασφαλείας και εφαρμόστε τις σε κάθε περίπτωση. Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους και επικίνδυνες καταστάσεις.

- Χειρίζεστε πάντα με προσοχή αυτό το προϊόν, ώστε να αναγνωρίζετε έγκαιρα τους κινδύνους και να μπορείτε να τους αντιμετωπίζετε. Με μια γρήγορη επέμβαση μπορούν να αποφευχθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για έλεγχο και, αν είναι απαραίτητο, επισκευή του προϊόντος προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

- Ακόμη και αν χειρίζεστε το προϊόν σύμφωνα με τις προδιαγραφές, ορισμένοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατόν να αποφευχθούν. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να εμφανιστούν σε σχέση με την κατασκευή και την έκδοσή:
 - Τραυματισμοί λόγω κοπής;
 - Απώλεια ακοής σε περίπτωση εργασίας χωρίς προστατευτικά ακοής;
 - Βλάβες στην υγεία εξαιτίας της ταλάντωσης του χεριού και του βραχίονα, εφόσον το προϊόν χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή δεν οδηγηθεί και συντηρηθεί σωστά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία! Αυτό το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει τυχόν ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα! Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευονται το γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν από τη χρήση του προϊόντος!

● **Πριν την πρώτη χρήση**

● **Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία**

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».

● **Συναρμολόγηση**

Μεσαίο τεμάχιο (εικ. Β)

1. Τοποθετήστε το μεσαίο τεμάχιο [6] στην κεφαλή μοτέρ [7].
2. Τοποθετήστε το μέρος λαβής [5] στο μεσαίο τεμάχιο [6].
3. Στερεώστε το μεσαίο τεμάχιο [6] στην κεφαλή μοτέρ [7] και το μέρος λαβής [5] με 4 μακριές βίδες σταυρωτής κεφαλής [11].

Προστατευτικό κάλυμμα (εικ. C)

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα [8] στην κεφαλή μοτέρ [7].
2. Ασφαλίστε το προστατευτικό κάλυμμα [8] με περιστροφή προς τα αριστερά.

Πρόσθετη λαβή (εικ. D)

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά ασφάλισης [12] προς τα μέσα.
2. Τοποθετήστε την πρόσθετη λαβή [10] στην υποδοχή λαβής [13] μέχρι τέρμα.
3. Αφήστε τα δύο κουμπιά ασφάλισης [12].
4. Βεβαιωθείτε ότι η πρόσθετη λαβή [10] έχει ασφαλίσει τραβώντας την.

Χειρισμός

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς το προστατευτικό κάλυμμα [8].
- ▶ Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία, όπως και κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.
- ▶ Διασφαλίζετε ότι το προϊόν λειτουργεί κανονικά πριν από κάθε χρήση.
- ▶ Μην ασφαρίζετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [1]. Μόλις αφήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, το μοτέρ πρέπει να απενεργοποιείται. Αν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υποστεί βλάβη, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την προστασία από ηχορύπανση.

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών!

- ▶ Διασφαλίστε τη σταθερότητά σας και κρατήστε σταθερά το προϊόν με τα δύο χέρια και μακριά από το σώμα σας.
- ▶ Πριν την ενεργοποίηση βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έρχεται σε επαφή με αντικείμενα.
- ▶ Μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος το καρούλι μεσινέζας [16] εξακολουθεί να περιστρέφεται για λίγη ώρα. Περιμένετε μέχρι το καρούλι μεσινέζας να ακινητοποιηθεί τελείως.
- ▶ Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας σε ασφαλή απόσταση από το καρούλι μεσινέζας [16].

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για λόγους ασφάλειας κατά τη μεταφορά, η μεσινέζα παραδίδεται με το άκρο της δεμένο σε κόμπο. Το άκρο που είναι δεμένο σε κόμπο πρέπει να κοπεί με τον κόφτη μεσινέζας [19] μετά το πρώτο ξετύλιγμα της μεσινέζας.
- ▶ Το προϊόν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σε συνεχή λειτουργία.
- ▶ Καθαρίζετε τακτικά τα υπολείμματα γρασιδιού από το καρούλι μεσινέζας [16], ώστε να μην επηρεάζεται το αποτέλεσμα κοπής.

(Εικ. Ε)

1. Φτιάξτε μια θηλιά στο άκρο του καλωδίου επέκτασης. Περάστε τη θηλιά από το άνοιγμα της πάνω

- λαβής [2] και κρεμάστε το στο ανακουφιστικό καταπόνθησης [3].
2. Συνδέστε το προϊόν στην ηλεκτρική παροχή.
 3. Σταθείτε σταθερά και κρατήστε σταθερά το προϊόν με τα δύο χέρια. Μην τοποθετείτε την υποδοχή καρουλιού [18] στο δάπεδο.
 4. **Ενεργοποίηση:** Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [1].
 5. **Απενεργοποίηση:** Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [1].

● Ρυθμίσεις

Ρύθμιση πρόσθετης λαβής (εικ. F)

Μπορείτε να τοποθετήσετε την πρόσθετη λαβή [10] σε διαφορετικές θέσεις. Ρυθμίστε την πρόσθετη λαβή κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η υποδοχή καρουλιού [18] να κλίνει εύκολα προς τα εμπρός κατά την εργασία.

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά ασφάλισης [12] προς τα μέσα.
2. Ρυθμίστε την πρόσθετη λαβή [10] στην επιθυμητή θέση.
3. Αφήστε τα δύο κουμπιά ασφάλισης [12].
4. Βεβαιωθείτε ότι η πρόσθετη λαβή [10] έχει ασφαλίσει τραβώντας την.

Ξετύλιγμα μεσινέζας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Καθαρίζετε τακτικά τα υπολείμματα γρασιδιού από τον κόφτη μεσινέζας [19], ώστε να μην επηρεάζεται το αποτέλεσμα κοπής.
- Ελέγχετε τακτικά τη μεσινέζα για βλάβες. Βεβαιωθείτε ότι η μεσινέζα έχει το μήκος που ορίζεται από τον κόφτη μεσινέζας [19].

- Το προϊόν διαθέτει μια αυτόματη λειτουργία ξετυλίγματος. Η μεσινέζα ξετυλίγεται όταν η κοπτική κεφαλή [9] ακουμπά στο έδαφος και πατηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [1].
- Αν η μεσινέζα είναι μακρύτερη σε σχέση με τον κύκλο κοπής, κόβεται αυτόματα στο σωστό μήκος από τον κόφτη μεσινέζας [19].
- **Αν δεν φαίνεται το άκρο της μεσινέζας:** Αντικαταστήστε το καρούλι μεσινέζας [16] (βλ. «Αντικατάσταση καρουλιού μεσινέζας»).
- **Χειροκίνητη ρύθμιση μήκους μεσινέζας:**
 - Αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο.
 - Τραβήξτε το άκρο μεσινέζας και πατήστε επανειλημμένα την κοπτική κεφαλή [9], μέχρι το άκρο της μεσινέζας να εξέλχει περ. 1 cm από τον κόφτη μεσινέζας [19].

● Σημειώσεις σχετικά με την εργασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μην κόβετε το γρασίδι όταν είναι βρεγμένο ή υγρό.
- Πριν από την ενεργοποίηση του προϊόντος διασφαλίζετε ότι το καπάκι καρουλιού [14] δεν έρχεται σε επαφή με πέτρες, χαλίκια ή άλλα ξένα σώματα.
- Ενεργοποιήστε το προϊόν προτού πλησιάσετε στο γρασίδι που πρόκειται να κόψετε.
- Μην αγγίζετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Αποφύγετε την επαφή με εμπόδια (πέτρες, τοίχοι, ξύλινοι φράχτες κτλ.). Διαφορετικά το καπάκι καρουλιού [14] φθείρεται γρήγορα.
- ▶ Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ειδικά σε περίπτωση κινδύνου κεραυνόπτωσης.
- ▶ Μην ρυθμίζετε την πρόσθετη λαβή [10] σε θέση πολύ κοντά στην πάνω λαβή [2]. Διαφορετικά δεν είναι δυνατός ο σωστός έλεγχος του προϊόντος.
- ▶ Κατά τη διάρκεια της εργασίας κρατήστε το προϊόν κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το προστατευτικό κάλυμμα [8] να σας προστατεύει από το μηχανισμό κοπής.

● Κοπή γρασιδιού

H



- Κόψτε το γρασίδι μετακινώντας το προϊόν προς τα δεξιά και προς τα αριστερά.
- Κόψτε το γρασίδι αργά και κρατήστε το προϊόν με τον κύκλο κοπής παράλληλα προς το έδαφος κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Κόψτε το μακρύ γρασίδι σε περισσότερες στρώσεις, από πάνω προς τα κάτω.

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Ενέργεια
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [1] είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας για επισκευή του προϊόντος.
	Το μοτέρ είναι ελαττωματικό.	
Το προϊόν λειτουργεί με διακοπές.	Κακή επαφή εσωτερικά.	
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [1] είναι ελαττωματικός.	
Το προϊόν δονείται έντονα και ακούγεται δυνατός θόρυβος.	Ο μηχανισμός κοπής είναι λερωμένος.	Καθαρίστε το μηχανισμό κοπής (βλ. «Καθαρισμός»).
	Το μοτέρ είναι ελαττωματικό.	Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας για επισκευή του προϊόντος.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Ενέργεια
Το αποτέλεσμα κοπής δεν είναι καλό.	Δεν υπάρχει αρκετή μεσινέζα στο καρούλι μεσινέζας [16].	Ξετυλίξτε ενδεχομένως περισσότερη μεσινέζα (βλ. «Ξετύλιγμα μεσινέζας»).
	Η μεσινέζα δεν εξέρχεται από το καπάκι καρουλιού [14].	Αντικαταστήστε το καρούλι μεσινέζας [16] (βλ. «Αντικατάσταση καρουλιού μεσινέζας»).
		1. Αφαιρέστε το καπάκι καρουλιού [14]. 2. Περάστε τη μεσινέζα από την έξοδο μεσινέζας [20] προς τα έξω. 3. Συναρμολογήστε ξανά το καπάκι καρουλιού [14].

● Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!



Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν, αποσυνδέετε το από την ηλεκτρική παροχή και αφήνετε το προϊόν να κρυώσει πριν από την επιθεώρηση, τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα, επικίνδυνα μέρη!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Για όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες: Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για τον έλεγχο ή την επισκευή του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εκτελείτε τακτικά τις ακόλουθες εργασίες καθαρισμού και συντήρησης. Με τον τρόπο αυτόν διασφαλίζεται η μακρά και αξιόπιστη χρήση.

● Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Μην ψεκάσετε το προϊόν με νερό και μην το βυθίζετε σε νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Δώστε προσοχή κατά το χειρισμό του κόφτη μεσινέζας [19]. Ο κόφτης μεσινέζας μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα λόγω κοπής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή/και διαλυτικά. Διαφορετικά μπορεί το προϊόν να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη.

- Διατηρείτε καθαρά τα ανοίγματα αερισμού, το περίβλημα του μοτέρ και τις λαβές του προϊόντος. Για τον

συγκεκριμένο σκοπό χρησιμοποιήστε υγρό πανί ή πινέλο.

- Μετά από κάθε εργασία κοπής καθαρίστε το προστατευτικό κάλυμμα [8] και το μηχανισμό κοπής από γρασίδι και χώμα.

● Συντήρηση

- Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε το προϊόν για εμφανή ελαττώματα, όπως χαλαρά, φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.

● Αντικατάσταση καρουλίου μεσινέζας

(Εικ. G)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγξτε τον κόφτη μεσινέζας [19]. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς τον κόφτη μεσινέζας ή με ελαττωματικό κόφτη μεσινέζας. Αν ο κόφτης μεσινέζας υποστεί βλάβη, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.
- ▶ Μπορείτε, επίσης, να προμηθευτείτε απλές μεσινέζες από τα ειδικά καταστήματα του εμπορίου και να τις περάσετε στα καρούλια μεσινέζας που έχουν αδειάσει (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»). Η κατεύθυνση περιτύλιξης υποδεικνύεται στο καρούλι μεσινέζας [16].

1. Βγάλτε το φιν από την πρίζα.
2. Γυρίστε το καπάκι καρουλίου [14] μέχρι το κούμπωμα [15] να είναι ορατό στην πλευρά της υποδοχής καρουλίου [18].

3. Απασφαλίστε το καπάκι καρουλίου [14]: Πιέστε το κούμπωμα [15].
4. Περάστε τη μεσινέζα [17] του νέου καρουλίου μεσινέζας [16] από την έξοδο μεσινέζας [20]. Βεβαιωθείτε ότι το άκρο της μεσινέζας εξέχει περ. 1 cm από τον κόφτη μεσινέζας [19].
5. Τοποθετήστε το νέο καρούλι μεσινέζας [16] στην υποδοχή καρουλίου [18].
6. Κλείστε το καπάκι καρουλίου [14]. Βεβαιωθείτε ότι το κούμπωμα [15] έχει ασφαλίσει στην υποδοχή καρουλίου [18].

● Μεταφορά

- Μεταφέρετε το απενεργοποιημένο προϊόν κρατώντας το με το ένα χέρι από την πάνω λαβή [2] και με το άλλο χέρι από την πρόσθετη λαβή [10].
- Ο μηχανισμός κοπής πρέπει να κοιτάζει προς το έδαφος. Με τον τρόπο αυτόν αποτρέπεται η επαφή με το μηχανισμό κοπής κατά τη μεταφορά.

● Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα

- Μπορείτε να προμηθευτείτε συμβατά ανταλλακτικά για αυτό το προϊόν από τη διεύθυνση www.Optimex-Shop.com. Για την παραγγελία έχετε στη διάθεσή σας τον αριθμό παραγγελίας. Η υποβολή και επεξεργασία των παραγγελιών είναι δυνατή μόνο ηλεκτρονικά. Αν δεν είστε βέβαιοι για το πού μπορείτε να προμηθευτείτε συμβατά εξαρτήματα, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.

Θέση	Περιγραφή	Αρ. παραγγελίας
[16]	Καρούλι μεσινέζας	99950753501

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό χώρο, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.
- Μην ακουμπάτε το προϊόν στο προστατευτικό κάλυμμα [8]. Κρεμάτε το προϊόν από την πάνω λαβή [2], ώστε το προστατευτικό κάλυμμα να μην έρχεται σε επαφή με άλλα αντικείμενα. Υπάρχει κίνδυνος παραμόρφωσης του προστατευτικού καλύμματος με αποτέλεσμα να επηρεαστούν οι διαστάσεις και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμους (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες

λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάζει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα

οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 507535_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.



Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 507535_2507 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

IAN 507535_2507

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

IAN 507535_2507



Σερβική σφραγίδας συμμορφωσης

● **Δήλωση συμμορφωσης ΕΕ**

GR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 507535_2507)

ΙΑΝ: 507535_2507
Ταυτοποίηση προϊόντος: "PARKSIDE" Ηλεκτρικό χορτοκοπτικό μεσινιέζας
Αριθμός μοντέλου: HG13981

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2000/14/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018

Διαδικασία Αξιολόγησης της Συμμόρφωσης/ όνομα&διεύθυνση του κοινοποιημένου οργανισμού κατά περίπτωση: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Μετρούμενη στάθμη ακουστικής ισχύος εξοπλισμού αντιπροσωπευτικού του οικείου τύπου: 94.1 dB (A)

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος για αυτόν τον εξοπλισμό: 96 dB(A)

Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	18.12.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Τόπος	Ημερομηνία	ppa. Jens Buchheim εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα	ppa. Dr. Thorsten Maier εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 218
Einleitung	Seite 219
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 219
Lieferumfang	Seite 219
Liste der Teile	Seite 220
Technische Daten	Seite 220
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 221
Vor der ersten Verwendung	Seite 227
Produkt auspacken	Seite 227
Montage	Seite 227
Bedienung	Seite 228
Ein-/ausschalten	Seite 228
Einstellungen	Seite 228
Arbeitshinweise	Seite 229
Gras schneiden	Seite 229
Fehlerbehebung	Seite 230
Reinigung und Wartung	Seite 230
Reinigung	Seite 231
Wartung	Seite 231
Fadenspule auswechseln	Seite 231
Transport	Seite 231
Ersatzteile/Zubehör	Seite 232
Lagerung	Seite 232
Entsorgung	Seite 232
Garantie	Seite 233
Abwicklung im Garantiefall	Seite 233
Service	Seite 234
EU-Konformitätserklärung	Seite 235

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

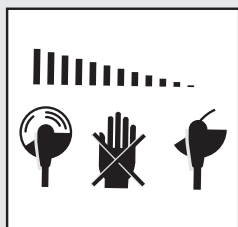
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Halten Sie unbeteiligte Personen fern.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Schalten Sie das Produkt immer aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Wechselstrom/-spannung
	Gehörschutz tragen!		Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!
	Schutzbrille tragen!		Schutzkleidung tragen!
	Ziehen Sie den Netzstecker, falls die Anschlussleitung  beschädigt oder verwickelt ist.		Ziehen Sie bei Wartungsarbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose.
	Angabe des garantierten Schallleistungspegels L_{WA} in dB		Schnittkreis
23 cm	Schnittkreis		Drehrichtung des Fadens



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt
Konformität mit den für
das Produkt zutreffenden
EU-Richtlinien.



Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Halten Sie Hände und Füße in sicherem Abstand.

ELEKTRO-RASENTRIMMER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Schneiden von Gras in Gärten bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern.
- Das Produkt verwendet eine vollautomatische Fadenspule **[16]** als Schneideinrichtung.
- Eine Schutzabdeckung **[8]** schützt den Nutzer vor dem Schneidkopf **[9]**.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt

als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

- Dieses Produkt ist für den heimischen Gebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Das Produkt ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickenungsgefahr!

- 1 Elektro-Rasentrimmer
- 1 Zusatzgriff
- 1 Schutzabdeckung
- 1 Fadenspule (vormontiert)
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Oberer Handgriff
- 3 Zugentlastung
- 4 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 5 Griffteil
- 6 Mittelstück
- 7 Motorkopf
- 8 Schutzabdeckung
- 9 Schneidkopf
- 10 Zusatzgriff
- 11 Kreuzschlitzschraube

(Abb. D)

- 12 Einrastknopf
- 13 Griffaufnahme

(Abb. G)

- 14 Spulendeckel
- 15 Verschluss (Spulendeckel)
- 16 Fadenspule
- 17 Faden
- 18 Spulenkapsel
- 19 Fadenschneider
- 20 Fadenauslass

● Technische Daten

Elektro-Rasentrimmer	PERT 300 D2
Nenneingangsspannung U:	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	300 W
Leerlaufdrehzahl:	12 500 min ⁻¹
Schutzklasse:	II/□

Schutzart:	IPX0
Schnittkreis:	230 mm
Fadenlänge:	4 m
Fadenstärke:	1,6 mm
Gewicht:	
VDE-Version:	1,5 kg
BS-Version:	2,15 kg

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 50636-2-91 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	78 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	
garantiert:	90 dB
gemessen:	88 dB
Unsicherheit K_{WA} :	1,95 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 50636-2-91:

Hauptgriff a_h :	9,6 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Zusatzgriff a_h :	≤2,5 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei

Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem

drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt**

ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen**

Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise Schulung

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Produkt darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen.

- Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
- Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt darf nicht in Höhenlagen über 2000 m verwendet werden.

Vorbereitung

- Überprüfen Sie das Produkt vor der Benutzung auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder Teile der Schneideinrichtung.
- Prüfen Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme und nach jeglichen Stößen auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Verwenden Sie ausschließlich zertifizierte Verlängerungsleitungen (H05VVH2-F), die max. 75 m lang und für den Außenbereich konzipiert sind. Rollen Sie die Verlängerungsleitung vor Gebrauch stets ganz von der Kabeltrommel ab. Prüfen Sie die Verlängerungsleitung auf Beschädigung und Alterung.
- Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da Sie spannungsführende Teile berühren können.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung die Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie

unverzüglich vom Netz. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Leitung beschädigt oder verschlissen ist.

- Um die Anschlussleitung aus der Steckdose zu ziehen, sollten Sie immer am Netzstecker ziehen, nie an der Anschlussleitung.

Betrieb

WARNUNG!

- ▶ Berühren Sie keine sich bewegendenden, gefährlichen Teile, bevor das Produkt von der Stromversorgung getrennt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Halten Sie die Anschluss- und Verlängerungsleitung von der Schneideinrichtung fern, um Schäden an den Leitungen zu vermeiden, die zu einem Kontakt mit **spannungsführenden Teilen** führen können.
- Tragen Sie einen Augenschutz, festes Schuhwerk und eine lange Hose über den gesamten Zeitraum der Benutzung des Produkts.
- Die Verwendung des Produkts unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- Es besteht ein Risiko von Schnittverletzungen an Händen und Füßen.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch des Produkts, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie das Produkt nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung fern, insbesondere wenn Sie den Motor einschalten.
- Ersetzen Sie niemals die nicht-metallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Verwenden Sie das Produkt niemals mit beschädigter oder fehlender Schutzeinrichtung bzw. Abdeckungen oder mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam vor. Laufen Sie nicht mit dem Produkt in der Hand.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlerbehebung“ oder kontaktieren Sie unseren Kundenservice.
- Halten Sie die Verlängerungsleitung von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen an Leitungen zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Wenn die Anschlussleitung während der Anwendung beschädigt oder verwickelt wird, schalten Sie das Produkt sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, um das Produkt von der Stromversorgung zu trennen.
- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung (d. h. den Stecker vom Stromnetz trennen),
 - wenn das Produkt unbeaufsichtigt ist;
 - bevor Sie Blockierungen entfernen;
 - bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder verwenden;
 - nachdem Sie einen Fremdkörper getroffen haben;
 - falls das Produkt anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren.
- Falls das Produkt anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - Suchen Sie nach Anzeichen von Beschädigungen.
 - Nehmen Sie notwendige Reparaturen an beschädigten Teilen vor.
 - Suchen Sie nach losen Teilen und ziehen Sie diese fest.
- Achten Sie stets darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern bleiben.

Instandhaltung und Aufbewahrung

- Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung (d. h. den Stecker vom Stromnetz trennen), bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller erhältlichen und empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile.
- Überprüfen und warten Sie das Produkt regelmäßig. Lassen Sie das Produkt nur in einer Vertragswerkstatt reparieren.
- Wenn Sie das Produkt nicht verwenden, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Verschmutzungen sind.

Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharm betriebarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griefflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Restrisiken

- Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung auftreten:
 - Schnittverletzungen;
 - Hörverlust, wenn Sie ohne Gehörschutz arbeiten;
 - Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Montage

Mittelstück (Abb. B)

1. Stecken Sie das Mittelstück [6] auf den Motorkopf [7].
2. Stecken Sie das Griffteil [5] auf das Mittelstück [6].
3. Befestigen Sie das Mittelstück [6] am Motorkopf [7] und am Griffteil [5] mit 4 langen Kreuzschlitzschrauben [11].

Schutzabdeckung (Abb. C)

1. Setzen Sie die Schutzabdeckung [8] auf den Motorkopf [7] auf.
2. Arretieren Sie die Schutzabdeckung [8], indem Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Zusatzgriff (Abb. D)

1. Halten Sie beide Einrastknöpfe [12] nach innen gedrückt.
2. Stecken Sie den Zusatzgriff [10] bis zum Anschlag in die Grifaufnahme [13].
3. Lassen Sie beide Einrastknöpfe [12] los.
4. Stellen Sie sicher, dass der Zusatzgriff [10] eingerastet ist, indem Sie daran ziehen.

● Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Schutzabdeckung [8].
- ▶ Tragen Sie geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Produkt funktionstüchtig ist.
- ▶ Arretieren Sie nicht den Ein-/Aus-Schalter [1]. Nach Loslassen des Ein-/Aus-Schalters muss der Motor ausgeschaltet sein. Sollte der Ein-/Aus-Schalter beschädigt sein, verwenden Sie das Produkt nicht weiter.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie örtliche Vorschriften in Bezug auf Lärmschutz.

● Ein-/ausschalten

⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachbeschädigung!

- ▶ Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Produkt mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.
- ▶ Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.
- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich die Fadenspule [16] noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Fadenspule vollständig zur Ruhe kommen.
- ▶ Halten Sie Hände und Füße in sicherem Abstand zur Fadenspule [16].

HINWEIS

- ▶ Zur Transportsicherung bei Auslieferung ist der Schneidfaden am Ende verknötet. Das verknötete Ende wird nach dem ersten Verlängern des Schneidfadens durch den Fadenschneider [19] abgeschnitten.
- ▶ Das Produkt kann nicht in den Dauerbetrieb geschaltet werden.
- ▶ Befreien Sie die Fadenspule [16] regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideeffekt nicht beeinträchtigt ist.

(Abb. E)

1. Formen Sie aus dem Ende der Verlängerungsleitung eine Schlaufe. Führen Sie die Schlaufe durch die Öffnung am oberen Handgriff [2] und hängen Sie sie in die Zugentlastung [3] ein.
2. Schließen Sie das Produkt an die Stromversorgung an.
3. Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Produkt mit beiden Händen gut fest. Setzen Sie die Spulenkapfel [18] nicht auf den Boden auf.
4. **Einschalten:** Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [1] gedrückt.
5. **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [1] los.

● Einstellungen

Zusatzgriff verstellen (Abb. F)

Sie können den Zusatzgriff [10] in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Zusatzgriff so ein, dass die Spulenkapfel [18] in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist.

1. Halten Sie beide Einrastknöpfe [12] nach innen gedrückt.
2. Verstellen Sie den Zusatzgriff [10] in die gewünschte Position.

3. Lassen Sie beide Einrastknöpfe [12] los.
4. Stellen Sie sicher, dass der Zusatzgriff [10] eingerastet ist, indem Sie daran ziehen.

Schneidfaden verlängern

HINWEIS

- ▶ Befreien Sie den Fadenschneider [19] regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideffekt nicht beeinträchtigt ist.
 - ▶ Kontrollieren Sie den Schneidfaden regelmäßig auf Beschädigung. Stellen Sie sicher, dass der Schneidfaden die durch den Fadenschneider [19] vorgegebene Länge aufweist.
- Das Produkt verfügt über eine Tippautomatik. Der Faden verlängert sich, wenn Sie den Schneidkopf [9] auf den Boden tippen und den Ein-/Aus-Schalter [1] drücken.
 - Sollten die Fäden anfangs länger als der Schnittkreis sein, werden sie durch den Fadenschneider [19] automatisch auf die richtige Länge gekürzt.
 - **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:** Ersetzen Sie die Fadenspule [16] (siehe „Fadenspule ersetzen“).
 - **Fadenlänge manuell einstellen:**
 - Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
 - Ziehen Sie am Fadenende und drücken Sie wiederholt auf den Schneidkopf [9], bis das Fadenende ca. 1 cm über den Fadenschneider [19] heraussteht.

● Arbeitshinweise

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Produkts, dass der Spulendeckel [14] nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- ▶ Schalten Sie das Produkt ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- ▶ Überlasten Sie das Produkt nicht während des Betriebs.
- ▶ Vermeiden Sie die Berührung von Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Spulendeckel [14] nutzt sich ansonsten schnell ab.
- ▶ Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr.
- ▶ Wählen Sie für den Zusatzgriff [10] keine Stellung, die zu nah am oberen Handgriff [2] anliegt. Anderenfalls können Sie das Produkt nicht ordnungsgemäß kontrollieren.
- ▶ Halten Sie das Produkt während der Arbeit so, dass die Schutzabdeckung [8] Sie vor der Schneideinrichtung schützt.

● Gras schneiden



- Schneiden Sie das Gras, indem Sie das Produkt nach rechts und links schwenken.
- Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Produkt mit dem Schnittkreis parallel zum Boden.
- Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Das Produkt startet nicht.	Der Ein-/Aus-Schalter 1 ist defekt.	Kontaktieren Sie unseren Kundenservice, um das Produkt reparieren zu lassen.
	Der Motor ist defekt.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt.	
	Der Ein-/Aus-Schalter 1 ist defekt.	
Das Produkt macht starke Vibrationen und starke Geräusche.	Die Schneideinrichtung ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Schneideinrichtung (siehe „Reinigung“).
	Der Motor ist defekt.	Kontaktieren Sie unseren Kundenservice, um das Produkt reparieren zu lassen.
Das Schneid-ergebnis ist schlecht.	Die Fadenspule 16 hat nicht genügend Schneidfaden.	Verlängern Sie ggf. den Schneidfaden (siehe „Schneidfaden verlängern“).
	Der Schneidfaden wird nicht aus dem Spulendeckel 14 geführt.	Wechseln Sie die Fadenspule 16 aus (siehe „Fadenspule auswechseln“).
		1. Entnehmen Sie den Spulendeckel 14. 2. Fädeln Sie den Schneidfaden durch den Fadenauslas 20 nach außen. 3. Montieren Sie den Spulendeckel 14 wieder.

● Reinigung und Wartung

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- Verletzungsrisiko durch bewegliche, gefährliche Teile!

VORSICHT!

- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind: Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt zu überprüfen oder zu reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile.

HINWEIS

- ▶ Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

● Reinigung

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Seien Sie vorsichtig mit dem Fadenschneider [19]. Der Fadenschneider kann schwere Schnittwunden verursachen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt damit irreparabel beschädigen.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Befreien Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung [8] und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

● Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz.

Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

● Fadenspule auswechseln (Abb. G)

HINWEIS

- ▶ Kontrollieren Sie den Fadenschneider [19]. Verwenden Sie das Produkt niemals ohne Fadenschneider oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich an unseren Kundenservice.
- ▶ Sie können auch im Baumarkt erhältliche, handelsübliche Fäden verwenden, um leere Fadenspulen wiederzuverwenden (siehe „Technische Daten“). Die Wickelrichtung ist auf der Fadenspule [16] abgebildet.

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Drehen Sie den Spulendeckel [14], bis der Verschluss [15] an der Seite der Spulenkapsel [18] sichtbar ist.
3. Spulendeckel [14] entriegeln: Drücken Sie auf den Verschluss [15].
4. Führen Sie den Faden [17] der neuen Fadenspule [16] durch den Fadenauslass [20]. Achten Sie darauf, dass das Fadenende ca. 1 cm über den Fadenschneider [19] heraussteht.
5. Legen Sie die neue Fadenspule [16] in die Spulenkapsel [18].
6. Schließen Sie den Spulendeckel [14]. Achten Sie darauf, dass der Verschluss [15] an der Spulenkapsel [18] einrastet.

● Transport

- Tragen Sie das ausgeschaltete Produkt mit einer Hand am oberen Handgriff [2] und der anderen Hand am Zusatzgriff [10].

- Richten Sie die Schneideeinheit Richtung Boden. So vermeiden Sie, beim Transport in Berührung mit der Schneideeinheit zu kommen.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können Sie unter www.Optimex-Shop.com erwerben. Halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden. Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

Position	Beschreibung	Bestellnummer
16	Fadenspule	99950753501

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf der Schutzabdeckung **8** ab. Hängen Sie das Produkt am oberen Handgriff **2** auf, damit die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern

(b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verteiler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verteiler von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder

Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie

erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507535_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507535_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 507535_2507

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 507535_2507

(BE) Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 507535_2507

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 507535_2507



Serbisches Konformitätszeichen

● **EU-Konformitätserklärung**

DE

EU-KONFORMITÄTserklärung (Nr. 507535_2507)

IAN: 507535_2507
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Elektro-Rasentrimmer
Modellnummer: HG13981

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

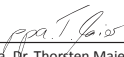
Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 94.1 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 96 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	18.12.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13981

Version: 01/2026

IAN 507535_2507

